

Gabua Naol Isov Puughu Stat—Genesis

Maaron ighur sambam ve taan

¹ Muuṅ, saawe imin maata kat, Maaron ighur sambam ve taan tomania gabua naol isov. *

² Saawe tana, nugh ṅginaaṅa mon, ve gabua eta igheen tuṅja ila niia soone. Yaa mon ta ipavon nugh, ve ndoroom tiina ikau nugh. Ve Maaron Avuvu ilala ilamlam izala te paavo.

³ Ra Maaron isaav ighe: “Ghazooṅa aat ivot.”
Tauvene ghazooṅa ivot. *

⁴ Maaron ighita ghazooṅa tawe poia, ve ivalaghi ila soghan pa ndoroom.

⁵ Ghazooṅa tana, i iwaato ighe “mataaz,” ve ndoroom i iwaato ighe “mboṅ.” Mboṅ tana ila ve nughizau, ene uraat imin ee isov.

⁶ Maaron isaav muul ighe: “Gabua ariaaṅa eta aat ivot, leso ivalagh yaa imin ru. Sirivu igheen izaa saaṅa, ve sirivu igheen izi siiaṅa.”

⁷ Tauvene gabua tawe ivot itaghon i tauu aliiṅa.

⁸ Gabua ariaaṅa tana, i iwaato ighe “sambam saamba.” Mboṅ tana ila ve nughizau, ene uraat imin ru isov.

⁹ Maaron isaav muul ighe: “Yaa tau igheen ila sambam saamba na, aat ila ilup ghi ila niia eemon, ve nugh imamaas.” Tauvene gabua tawe ivot itaghon i tauu aliiṅa.

* **1:1:** Yo 1:1, 3; Kol 1:16; Hib 11:3 * **1:3:** 2Kor 4:6

¹⁰ Nugh mamaasa tana, i iwaato ighe “taan.” Ve yaa tau ila ilup ghi ila niia eemon, ene i iwaato ighe “te.” Ve Maaron ighita poia.

¹¹ Maaron isaav muul ighe: “Ai maata maata, tomania waar, kikiliin ve aniiñ maata maata aat tivot pa taan, ve titum tizaa ve tiyanoon.”

¹² Tauvene gabua naol isov tawe titum tizaa, itaghon i tauu aliinja. Ve Maaron ighita poia.

¹³ Mbon tana ila ve nughizau, ene uraat imin tol isov.

¹⁴⁻¹⁵ Maaron isaav muul ighe: “Gabua siriv aat tivot ila sambam saamba. Leso tisul taan, ve tivalagh mbon ve mataaz, ve timin ilaal pa kaiyo, ndaman, ve saawe siriv paam.” Tauvene gabua naol tawe tivot itaghon i tauu aliinja.

¹⁶ Maaron ighur gabua tintiina ru tomania pitum. Gabua tiina kat ighaaz pa mataaz, ve gabua tau imuul mon na ighaaz pa mbon.

¹⁷⁻¹⁸ Maaron ighur gabua naol tana ila sambam saamba. Leso tisul taan pa mbon ve mataaz, ve tivalagh ndoroom ve ghazona. Ve Maaron ighita poia.

¹⁹ Mbon tana ila ve nughizau, ene uraat imin paan isov.

²⁰ Maaron isaav muul ighe: “Te aat ivon pa iigh tomania gabua maata maata tau matazi yaryaare na. Ve man naol tivot ve tiroov ila taitai saamba.”

²¹ Tauvene Maaron ighur gabua tintiina to te, tomania gabua maata maata tau tileep ila te ve yaa lolozii. Ve ighur man ta naol ne paam. Ve Maaron ighita poia.

²² Ve ighur poia tooni izaaz toozi ighe: “Yam gabua tau aleep ila te ve yaa na, apoop ve amasa

amin naol. Leso apavon te ve yaa. Ve yam man amasa amin naol ve aleep irau taan isov.”

²³ Mboŋ tana ila ve nughizau, ene uraat imin liim isov.

²⁴ Maaron isaav muul ighe: “Taan aat ivon pa ŋgai maata maata to su ve nughei, tomania gabua geegeu tau tikakarau ila taan.” Tauvene gabua naol isov tawe tivot itaghon i tauu aliija.

²⁵ Maaron ighur ŋgai maata maata to su ve nughei, tomania gabua naol isov tau tikakarau ila taan. Ve Maaron ighita poia.

²⁶ Ragha Maaron isaav muul ighe: “Iit aat tagharaat tamtamon timin iit tauun, lesu tigham nagoon ve tiŋgin taan, ve iigh to te, man tau tirovroov ila taitai saamba, ŋgai maata maata, ve gabua naol isov tau tikakarau ila taan.” *

²⁷ Tauvene Maaron ighur tamtamon timin i tauu.

Ighur zi tigham i tauu naagho.

Ighur zitamoot ve zilivaa. *

²⁸ Ve Maaron ighur poia tooni iza toozi, ve isaav pazi ighe: “Yam apoop ve amasa amin naol, lesu apavon taan. Yam aat agham uratoini ve angin poghania. Ve angin iigh to te, man tau tirovroov ila taitai saamba, ve gabua matazi yaryaare naol tau tileep izi taan.”

²⁹ Maaron isaav pazi muul ighe: “Aghita. Yau naghama sain, aniiŋ, ve ai maata maata tau titum izi taan na anonazi timin lemim aniiŋ.

³⁰ Ve ŋgai tau tileep izi taan, ve man tau tirovroov ila taitai saamba, ve gabua naol tau

* **1:26:** Mbo 8:5; 1Kor 11:7; Ep 4:24 * **1:27:** Mt 19:4

tilaghlaagh ve tikakarau ila taan na, yau naghram kikiliinj ve ai raua imin lezi aniinj.” Ve gabua tana ivot itaghon i tauu aliinja.

³¹ Maaron ighita gabua naol tau i ighur zi na, paghunazi kat. Mbonj tana ila ve nughizau, ene uraat imin liim ve ee isov. *

2

Saawe tau Maaron imariau

¹ Ene eez tau Maaron ighur sambam, taan, ve gabua naol isov tivotiir.

² Saawe tau imin liim ve ru, ene Maaron imariau. Pasaa, i ipasovuur uraat tooni naol isov wa. *

³ Tauta Maaron ipakur saawe tau imin liim ve ru na, ve ighur poia tooni igheen izala, ve ighuru imin umbom patabuyaanj. Pasaa, saawe tana, i imariau pa uraat tooni tau ighur sambam, taan, ve gabua naol isov na.

⁴ Ene sinainj tau isavia saawe tau Maaron Yoova ighur sambam saamba ve taan tomania gabua naol isov tivot.

Maaron igharaat tamtamon

⁵ Saawe tau Maaron Yoova ighur sambam ve taan, gabua eta itum soone. Ai itum soone, kikiliinj itum soone. Taan nginiinja mon. Pasaa, i igham uman izi taan soone, ve tamtamon eta ileep ila taan to igham uratoini soone.

⁶ Eemon yaa tau igheen ila taan loolo, tauta ivotvot ve ipapalum taan.

* **1:31:** 1Tim 4:4 * **2:2:** Igham 20:11; Hib 4:4, 10

⁷ Maaron Yoova ikor taan ila niima, ibuuda, ve igharaata imin tamtamon, ra iviv avuvu maata yaryaare ila uuzu, ve tamtamon tawe iburig maata iyaryaar.*

Uum Eden

⁸ Taan sirivu ee ta igheen ila pa aaz izaan pani, eeza Eden. Maaron Yoova ighur gabua popoia titum ila uum tawe loolo le paghuuna kat. Ra ighur tamtamon tau i tauu igharaata na ila ileep ta sewe.

⁹ Maaron Yoova ighur ai maata maata titum ila uum tana loolo. Ai tawe, popoia pa ghitoon, ve anonazi popoia pa ghaniin paam. Ila bodbodaan to uum, ai ru tiyozyoos. Ai ee, to igham ghiit taleep mataan yaryaare. Ve ai ite, ene to igham ghiit taghilaal ngar poia ve ngar saghati.*

¹⁰ Yaa ee ivot pa uum tana ve ipaluum taan. Yaa tawe ireer ve ivalaghi imin booga paan.

¹¹⁻¹² Booga ee, eeza Pison. Ene ireer irau taan Avila isov. Taan Avila, gol popoia tomania maet popoia siriv tau timin kuaz na, tigheen ila taan loolo.

¹³ Ve booga ite imin ru, eeza Gion. Ene ireer irau taan Kus isov.

¹⁴ Ve booga ite imin tol, eeza Tigris. Ene ireer ila pa taan Asiria ziige tau igheen ila pa aaz izaan. Ve booga tau imin paan, eeza Euprates.

Maaron igharaat tamoot le iitete to iuule

¹⁵ Maaron Yoova igham tamtamon tana, ve ighuru ila uum Eden, leso injini ve igham uratoini.

* **2:7:** 1Kor 15:45 * **2:9:** Syg 2:7, 22:2, 14

16-17 Ve isaav pani ighe: “Ai anonazi ta naol ne, yo irau ughan zi le tISOV. Eemon ai tau irau igham ghom ughilaal ngar poia ve ngar saghati, ai eemon tawe, ughan anooᅇa sov. Pa saawe tau ighe ughani, yo aat umaat.”

18 Ra Maaron Yoova maata inᅇal ighe: “Tamtamon tane zigani ileep, ene poia mako. Yau aat naghur le iitete eta to iuule.”

19 Tauvene Maaron Yoova ikor taan ila niima, ibuuda, ve igharaat ngai maata maata tau tilaghaagh ila taan, ve man tau tirovroov ila taitai saamba na. Le isov, ra ilup zi ve igham zi tila to tamtamon tana, leso ighita: Pale iwatoor ezazi mindai? Ve ezazi tau tamtamon tana iwaat zi na, ene imin gabua naol tawe ezazi.

20 I iwaat ngai maata maata to nughei ve su ezazi, ve iwaat man ezazi paam. Eemon gabua eta ighur pani leso imin iitete to iuule ne mako.

21 Tauvene Maaron Yoova igham tamoot ighen imaat, ve ipas ranraaᅇo sirivu ee ivot, ve ipoon mulin niia pa miiza.

22 Ra igham tamoot ranraaᅇo tawe, ve igharaata imin livaa, ve ighuru ila to tamoot. *

23 Tamoot ighita livaa tana, ve isaav ighe:

“Aa ngarig gha leg etag ee!

Tuua, ene yau tuag.

Ve miiza, ene yau mizag.

Yau aat nawaato naghe ‘livaa.’ Pasaa, i ivot ila to yau tamoot.” *

* 2:22: 1Kor 11:8, 9; 1Tim 2:13

* 2:23: Ila yes Israela alinazi

Hibru, saveeᅇ ‘tamoot’ ve ‘livaa’ tivagharau zi. Yes tiwaat ‘tamoot’ tighe ‘ish.’ Ve tiwaat livaa tighe ‘isha’.

²⁴ Puughu tane ta tamoot eta ighe ivai, i aat ipul taama gha tiina, ve yesuru azaawa tivalupu zi timin eemon. *

²⁵ Saawe tana, tamoot yesuru azaawa tinizi nginaanja. Eemon mayazi pa tauzi mako.

3

Adam yesuru Eva titap pa tovaan

¹ Moot ilepleep izi uum paam. I le ngar tiina kat pa ghamuun karom iliiv ngai naol isov tau Maaron Yoova ighur zi na. Saawe ee, i ighason livaa ighe: “Mindai? Ai anonazi naol tau tigheen ila uum loolo ne, Maaron Yoova ingalsekin gham ighe aghan zi sov. Ene onoon?” *

² Livaa iyol aliinja ighe: “Mako. Maaron isaav ighe: Ai naol tau tiyooz ila uum loolo ne, yei irau nighan anonazi le tisov.

³ Ai eemon geeg tau iyooz ila bodbodaan to uum, tauta i ingalsekin ghei pani ighe nighani sov, ve nikisi sov. Pa ighe nighani, ma nikisi, ene aat nimaat.”

⁴⁻⁵ Moot isaav pani muul ighe: “Mako. Yamru irau amaam mako. Maaron iwatagh: Isaav ighe yamru aghan ai tawe anoonja, ene aat matamim pakia ve ngar tsiam ighazon, le amin i tauu, ve aghilaal ngar poia ve ngar saghati.”

⁶ Livaa ighita ai anoonja tawe paghuuna kat pa maata ve poia pa ghaniin paam. I loolo pani kat pasaa, ighe ai anoonja tana pale igham ngar tooni ighazon. Tauvene ighamu gha ighani, ve igham sirivu pa azaawa gha aana ighan paam. *

* **2:24:** Mk 10:7, 8; Ep 5:31
2Kor 11:3; 1Tim 2:14

* **3:1:** Yo 8:44; Syg 12:9, 20:2

* **3:6:**

⁷ Yesuru tighani le isov, ra matazi pakia ve tighi-laal tigde tinizi nginaaŋa. Tauvene yesuru tila tigham ai raua, gha tidagini, ve tipoon zi pani.

⁸ Ravrav izi gha nugh iluum, ra yesuru tiloon Maaron Yoova ilaghlaagh ila uum loolo. Tauvene tila tiyoon pani ila ai loolo.

⁹ Maaron ipaiyo tamoot ighe: “Ou, taum sin-dei?”

¹⁰ Tamoot iyol aliiŋa ighe: “Yau naloon aghem luutu ila uum loolo, tauvene naroi payo ve nay-oon. Pasaa, tinig nginaaŋa.”

¹¹ Tauvene Maaron ighasoni ighe: “Sei isaav payo ighe tinim nginaaŋa? Ai tau yau nangalsekin ghom pani na, aat yo ughan anoonŋa eta wa.”

¹² Tamoot iyol Maaron aliiŋa ighe: “Yau mako. Livaa tau yo ugham payau ughe yeiru nileep na, tauta igham ai tawe anoonŋa sirivu payau gha naghani.”

¹³ Tauvene Maaron Yoova isaav pa livaa aana ighe: “Yo ugham ngar tane pasaa?”

Livaa iyol Maaron aliiŋa ighe: “Yau mako. Moot itombaan ghau, tauta naghani.”

Maaron ighur atuya pa tamtamon tomania moot

¹⁴ Tauvene Maaron Yoova isaav pa moot ighe: “Yo ta umin puughu pa sosor tane. Tauta patanani tiina kat pale iza tsio iliiv ngai naol isov to nughei ve su. Yo aat ukarau ila gargarim ve ughan ngaupup to taan ila ila le irau mateegh tsio.

¹⁵ Ve yau aat naghur koi isap yo ve livaa sosomim.

Ve paaghu tsio ve paaghu tooni tauvene
paam. Koi pale isap sosozi.

Paaghu to livaa pale ivaghaaz valaghin
dabam.

Ve yo pale unjaan aaghe guubu.” *

¹⁶ Ra Maaron isaav pa livaa ighe: “Yau aat
naghur patañani payo tauvene: Isaav ighe yo
apom, ene pale patañani tiina igham ghom.
Ve saawe tau ighe upoop, na yo aat uyamaan
yavyavuun tiina kat. Eemon lolom pale igheen
ariaan ila to azuwam, ve uleep ila i saamba.”

¹⁷ Ra Maaron isaav pa tamoot ighe: “Yo uloon
azuwam aliinja, ve ughan ai anoonja tau yau
nangalsekin ghom pani na. Tauvene yau aat nav-
aghamunia taan. Lepogham izi taan tane, yo aat
ugham uraat tiina, ve uyamaan katin patañani, o
ughita anoonja.

¹⁸ Pasaa, oot sasaghati ve waar tuatua pale titum
tizaa ve tivaghamunia uum tsio. Eemon yo pale
ughan ila uum tana.

¹⁹ Tauvene yo pale urav taum pa uraat le ughun
punitam, o ughita uraat tsio anoonja ve ughan. Ve
patañani tauvene aat ikiskis ghom le irau mateegh
tsio. Pasaa, yau nagharaat ghom pa taan. Tauvene
yo aat umuul ula umin taan.” *

²⁰ Tamoot iwaat azaawa eeza Eva. Pasaa, i pale
imin eval tisov tau tileep taan ne tinazi.

²¹ Murei ra, Maaron Yoova igharaat ngai uuli
imin nonoghiinja pa Adam yesuru azaawa, ve in-
onogh zi pani.

* **3:15:** Ro 16:20; Hib 2:14; 1Yo 3:8 * **3:19:** Mbo 90:3; Hib 9:27

Maaron iziir tamtamon pa uum Eden

²² Ra Maaron Yoova isaav ighe: “Laak. Tamtamon ngar toozi ivot imin iit, ve tighilaal ngar poia ve ngar saghati wa. [Tauvene iit irau tapul zi tileep uum tane muul mako.] Pa ighe nimazi ila pa ai to igham zi tileep matazi yaryaare, ve tighani paam, ene pale tileep tauvene taghon taghon gha ila.”

²³ Tauvene Maaron Yoova iziir zi pa uum Eden. Leso tila tigham uratoi taan tau yesuru tivot pani na.

²⁴ I iziir zi gha tivot tila, ra ighur anjela arianaazi siriv tila tiyooz ila uum ziige tau aaz iza paani. Yes tiyozooz tomania mbuzaagh ee tau yav ighanghan ila ve itortoor ghi. Leso tipoon eez tau ila pa ai to mataan yaryaare. *

4

Kain ve Avel

¹ Murei ra, Adam yesuru azaawa tigheen ve Eva aapo. I ipoop naatu tamoot ve iwaat eeza Kain. Ve isaav ighe: “Maaron iuul ghau, tauta napoop natug tane.”

² Tilepleep le murei ra, Eva ipoop Kain taazi Avel. Yesuru timin zolman, mako Avel injinngin sipsip, ve Kain ighamgham uraat pa uum.

³ Saawe ee, Kain igham aniiñ anoonja siriv tau ivot ila uum tooni na imin watoonrau pa Yoova.

⁴ Ve Avel paam irav sipsip tooni natja aidabazja siriv, ve igham sirivu tau popoia kat na ila pa Yoova imin watoonrau pani. Yoova loolo poia pa Avel tomania watoonrau tooni. *

* 3:24: Syg 22:2, 14 * 4:4: Hib 11:4

⁵ Eemon Kain tomania watoonrau tooni, ene Yoova irere pani. Tauta Kain aate yavyav kat le naagho isaghat.

⁶ Tauvene Yoova ighason Kain ighe: “Puughu mindai ta atem yavyav le naghom isaghat?”

⁷ Isaav ighe yo ugham ngar duduunja, ene pale lolog poia payo ve tintinim. Eemon isaav ighe ugham ngar tau iduduun mako, na uyamaan ghom. Pasaa, ngar saghati ileep ataman tsio aavo, ve isasaan ghom ighe igham ghom umin le. Tauvene yo aat uyooz ariaan ve utatan ngar saghati tana izi.” *

⁸ Murei ra Kain isaav pa taazi Avel ighe: “Ulam ituru tala talaghlaagh uum loolo.” Yesuru tila ta sewe, ra Kain iburig ve irav taazi Avel imaat. *

⁹ Tauvene Yoova ighason Kain ighe: “Kain, tazim Avel ileep sindei?”

Kain iyol aliinja ighe: “Yau nakankaan pani. Mindai, yau namin nginiinj to tazig?”

¹⁰ Ra Yoova isaav pani muul ighe: “Yo ugham ngar tane pasaa? Uloonj. Tazim sinj tooni tau imalinj izi taan na, tauta iboboob izalam payau. *

¹¹ Yo urav tazim imaat, ve taan tane ighun sinj tooni wa. Tauvene yau aat naghur patanjani tane injarui ghom: Yo irau uleep muul izi taan tane mako.

¹² Ve isaav ighe yo uvazogh aniinj izila taan to nugh ite paam, ene pale ughita anoonja eta mako. Yo aat irau uleep tunja izi nugh eta mako. Pale uvalaghlaagh irau taan naol.”

* **4:7:** Ro 6:12 * **4:8:** Mt 23:35; 1Yo 3:12 * **4:10:** Hib 12:24

¹³ Kain iloon saveen tane, ve isaav pa Yoova ighe: “Atuya to sosor tsiau tau yo ughuru payau, ene patañani kat. Irau nabaado mako.

¹⁴ Ughita. Aazne yo uziir ghau pa taan tane ve nala naleep soghan payo. Ve ughe yau irau naleep tunja izi nugh eta mako. Pale navalaghlaagh irau taan naol, ve ighe ñeer eta indeen ghau, i pale irav ghau namaat.”

¹⁵ Eemon Yoova iyol aliija muul ighe: “Mako. Isaav ighe ñeer eta irav ghom umaat, ene pale nayat ñeer tana sosor tooni irau pai liim ve ru.” Ra Yoova ighur ilaal ee izaa to Kain. Leso tamtamon tighita ve tiravu sov.

¹⁶ Kain ipul Yoova, ve ilaagh ila ivot taan sirivu ee, eeza Nod, ve ileep ta sewe. Taan tawe igheen uum Eden ziige ila pa aaz izaa.

Kain paaghu tooni

¹⁷ Murei ra, Kain yesuru azaawa tigheen, ve livaa aapo ve ipoop naatu aidaaba, eeza Anok. Ra Kain igharaat nugh tiina ee, ve iwaat naatu Anok eeza pani.

¹⁸ Anok naatu Irad, Irad naatu Mehuyael, Mehuyael naatu Metusael, ve Metusael naatu Lamek.

¹⁹ Lamek ivai zilivaa ru. Ee eeza Ada, ve ite eeza Zila.

²⁰ Lamek azaawa Ada ta ipoop Yabal. Yabal paaghu tooni, ene yes tau tilaghlaagh tomania ñgai toozi, ve tilepleep ila balbaal tau tigharaata pa ñgai uuli.

²¹ Yabal taazi, eeza Yubal. Paaghu tooni, ta tighagharaat mboi to vivuun ve gabua siriv imin gita.

²² Lamek azaawa ite Zila ipoop Tuval-Kain. Tuval-Kain paaghu tooni, ta tighagharaat ain ve baras imin gabua siriv to uraat. Tuval-Kain liivu eeza Naama.

²³ Saawe ee, Lamek isaav pa azaaŋa ru ighe:

“Ada yamru Zila, alooŋ aliŋag.

Yau Lamek azuwagŋa ta yamru. Aghur taliŋamim pa saveeŋ tsiau.

Ighe ŋeer eta irav ghau le siŋig izi, ene aat naravu imaat.

Ve isaav ighe ŋeer paaghu eta iposai paŋag, ene pale naravu imaat paam.

²⁴ Alooŋ. Ighe tamtamon eta irav Kain imaat, ene pale tiyatu irau pai liim ve ru.

Eemon yau, isaav ighe tirav matin ghau, ene pale tiyatu irau pai tamoot tol saŋavul liim ve ru (77).”

Set ve Enos

²⁵ Adam yesuru azaawa Eva tighéen muul, ve Eva aapo, ve ipoop tamoot ite. I iwaat eeza Set, ve isaav tauvene: “Kain irav taazi Avel gha imaat, tauta Maaron igham leg tamtamon ite tane, leso iyoli.”

²⁶ Murei ra, Set yesuru azaawa tipoop tamoot ee, ve Set iwaat eeza Enos.

Saawe tana, tamtamon tipaburigin ŋgar to suŋuun pa Yoova.

5

Adam paaghu tooni

¹ Ene pitiin to Adam ve paaghu tooni:

Saawe tau Maaron ighur tamtamon, ighur zi timin i tauu.

² Ighur tamoot ve livaa. Ve ighur poia tooni iza toozi ve iwaat zi ighe “tamtamon.” *

³ Adam ndaman tooni irau 130, ra yesuru azaawa tipoop natuzi ee. I igham taama naagho. Yesuru raratezi kat. Adam iwaat eeza ighe Set.

⁴ Set izi, ve Adam ileep muul irau ndaman 800, ve tipoop natuzña zitamoot ve zilivaa siriv.

⁵ Tauvene Adam ileep irau ndaman 930, ra imaat.

Set paaghu tooni

⁶ Set ndaman tooni irau 105, ve yesuru azaawa tipoop natuzi aidaaba, eeza Enos.

⁷ Enos izi, ve Set ileep muul irau ndaman 807, ve tipoop natuzña zitamoot ve zilivaa siriv.

⁸ Tauvene Set ileep irau ndaman 912, ra imaat.

⁹ Enos ndaman tooni irau 90, ve yesuru azaawa tipoop natuzi aidaaba, eeza Kenan.

¹⁰ Kenan izi, ve Enos ileep muul irau ndaman 815, ve tipoop natuzña zitamoot ve zilivaa siriv.

¹¹ Tauvene Enos ileep irau ndaman 905, ra imaat.

¹² Kenan ndaman tooni irau 70, ve yesuru azaawa tipoop natuzi aidaaba, eeza Malalel.

¹³ Malalel izi, ve Kenan ileep muul irau ndaman 840, ve tipoop natuzña zitamoot ve zilivaa siriv.

¹⁴ Tauvene Kenan ileep irau ndaman 910, ra imaat.

¹⁵ Malalel ndaman tooni irau 65, ve yesuru azaawa tipoop natuzi aidaaba, eeza Yared.

* **5:2:** Yes Israela tiwaat ‘tamtamon’ ila tauzi alinjazi tigde: ‘Adam’.

¹⁶ Yared izi, ve Malalel ileep muul irau ndaman 830, ve tipoop natuzŋa zitamoot ve zilivaa siriv.

¹⁷ Tauvene Malalel ileep irau ndaman 895, ra imaat.

¹⁸ Yared ndaman tooni irau 162, ve yesuru azaawa tipoop natuzi aidaaba, eeza Enok.

¹⁹ Enok izi, ve Yared ileep muul irau ndaman 800, ve tipoop natuzŋa zitamoot ve zilivaa siriv.

²⁰ Tauvene Yared ileep irau ndaman 962, ra imaat.

²¹ Enok ndaman tooni irau 65, ve yesuru azaawa tipoop natuzi aidaaba, eeza Metusela.

²²⁻²⁴ Metusela izi, ve Enok ileep muul irau ndaman 300, ve tipoop natuzŋa zitamoot ve zilivaa siriv. Enok lepoogh tomania laghoon tooni, i maata ingalŋgal Maaron ve itaghon eez tooni irau saawe. Tauvene ileep irau ndaman 365, ra Maaron ighamu gha izala, ve tighita muul mako.
*

²⁵ Metusela ndaman tooni irau 187, ve yesuru azaawa tipoop natuzi aidaaba, eeza Lamek.

²⁶ Lamek izi, ve Metusela ileep muul irau ndaman 782, ve tipoop natuzŋa zitamoot ve zilivaa siriv.

²⁷ Tauvene Metusela ileep irau ndaman 969, ra imaat.

²⁸ Lamek ndaman tooni irau 182, ve yesuru azaawa tipoop natuzi aidaaba.

²⁹ Lamek isaav ighe: “Maaron ivaghamunia taan, tauta nigham uraat tiina kat to niil lemai aniiŋ. Eemon natumai tane pale igham uleen

* **5:22-24:** Hib 11:5

ivot payei pa uraat pataᅇani tau nighamghamu pa nimamai ne.” Tauta iwaat naatu eeza Noa.

³⁰ Noa izi, ve Lamek ileep muul irau ndaman 595, ve tipoop natuzᅇa zitamoot ve zilivaa siriv.

³¹ Tauvene Lamek ileep irau ndaman 777, ra imaat.

³² Noa ndaman tooni 500, ra yesuru azaawa tipoop natuzᅇa zitamoot tol, ezazi Sem, Ham, ve Yapet.

6

Ngar saghati to tamtamon ivot imin tiina

¹⁻² Saawe tau tamtamon timasa timin naol izi taan, Maaron natᅇa tighita tamtamon natuzlivaᅇa paghunazi kat. Tauvene tigham zi irau tauzi lolozi, ve tivai zi. *

³ Yoova ighita gabua tana, ve isaav ighi: “Tamtamon, ene yes taan sorok. Avuvug irau ileep tomani zi, ve tileep matazi yaryaare le alok ne mako. Pale tileep irau ndaman ndiᅇndiᅇ ee tamoot ee (120) mon, ve saawe toozi isov ve timaat.”

⁴ Saawe tana ve ilam, tamtamon tau anoᅇazi tintiina ve tapirizi kat tivot ve tileep izi taan. Tamazᅇa, ene Maaron natᅇa. Ve tinazᅇa, ene tamtamon to taan natuzlivaᅇa. Zeran tawe tileep muuᅇ. Yes tapirizi tiina ve zeran to malmal, ve varuzi ilaan irau nugh.

⁵ Yoova ighita tamtamon tau tileep izi taan na, gabuazi isaghat kat, ve ᅇgar toozi iyaryaᅇ pa ᅇgar sasaghati mon irau saawe. *

* **6:1-2:** 2Pe 2:4-5 * **6:5:** Gnp 8:21; Mbo 14:1-3; Ro 3:10-18

⁶ Tauvene loolo ipatanjan kat pa tamtamon tau i tauu ighur zi tizi taan na, ve isaav pa tauu igher: “Wais, nagharaat zi mako, kananj poia.

⁷ Tambaano. Yau aat napasov tamtamon le tisov pa taan. Ve yes mon mako. Njai, man, ve gabua naol isov tau tikakarau izi taan na paam, yau aat napasov zi pa taan ve tisov tilalez. Onoon, yau taug naghur zi. Eemon tigham ngar sasaghati naol. Tauta tigham ghau tinig imum pazi kat.”

⁸ Eemon Noa, Yoova ighita igher i njeer poia, ve loolo pani.

Sinaij to Noa

⁹ Ene sinaij to Noa tomania paaghu tooni. Saawe to Noa, i mon ta njeer duduuna, ve le soser mako. Lepoogh to Noa tomania laghoonj tooni, i maata ingalngal Maaron, ve itaghon eez tooni irau saawe.

¹⁰ Noa natra tol, ezazi Sem, Ham, ve Yapet.

¹¹⁻¹² Saawe tana, Maaron ighita ngar sasaghati kat ivot irau taan isov. Ve ngar to ghamuunj malmal paam, ivot tiina le irau nugh. Tauvene i ighita taan isaghat kat. Pasaa, tamtamon tisov tivaghamunia lepoogh toozi izi taan.

Noa ivaghuz waan

¹³ Tauvene Maaron isaav pa Noa igher: “Uloonj. Yau naghita tamtamon tighamgham malmal irau taan isov. Tauta naghama ngar naghe napasov tamtamon pa taan. Yau pale navaghamun zi tomania taan ve gabua naol tau tileep ve tigheen izi taan na, le tisov tilalez.

¹⁴ Tauvene yo aat uvaghuz lem waan eta. Ughita ai arianjazi, ve usap zi, lesu uvaghuz waan pani.

Urav motmotin waan loolo imin naol. Ve ungal zimir ila waan loolo ve muuri paam. Leso te ilon ila sov.

¹⁵ Ene eez tau yo aat utaghoni: Malaua to waan, uroova irau roov tamoot tol sanjavul ve liim (133 mita), ve tuuku tooni irau roov sanjavul ve ru (22 mita), ve loolo izala saanja ve izilam siinja, ene irau roov liim ve ru (13 mita).

¹⁶ Ve urau waan ruuma. Eemon urav didiin izala konja sov. Upul sooso rig. Leso yaghur tomania ghazonja itaghoni. Ve ughur ataman ila waan ziige. Saawe tau yo uvaghuz waan, ughur loolo imin sosoor tol: ee igheen siinja, ite igheen bodbodaan, ve ite igheen saanja.

¹⁷ Uloonj. Yau naghe naghama yaa ivon toman tapiri tiina le itavtav taan. Leso irewaar gabua tau matazi yaryaare ne tisoov tilalez. Gabua naol isov tau tileep izi taan, aat tisoov timataar.

¹⁸ Eemon yau aat nambu saveen ariiaan tomani ghom, lesa tavalupu ghiit tamin eemon. Tauvene yo aat ugham azuwam, ve natumja tol toman azuazja, ve yamja alon ala waan loolo. *

¹⁹⁻²⁰ Ve uyau gabua maata maata tau matazi yaryaare na, ve asov alon ala waan loolo. Ugham ngai, man, ve gabua naol tau tikakarau ila taan paam. Ugham runjaruja, tamoot ve upin. Leso timaat sov.

²¹ Ve uyau aniin maata maata ve ughuru ilon ila waan loolo paam. Leso yam ve gabua naol tau yamja aleep ila waan loolo na, lemim aniin.”

²² Maaron isavia saveen tana le isov, ra Noa ila ve igham uratoi gabua isov tau Maaron isavia

* 6:18: 1Pe 3:20

pani na. *

7

Maaron igham yaa ivon toman tapiri tiina

¹ Murei ra, Yoova isaav pa Noa ighe: “Yau naghita tamtamon tau tileep pa saawe tane na, yo zigom ta dudunjam ila matag. Tauvene uburig, ugham azuwam toman natunja tol ve azuazja, ve yamja alon ala waan loolo. *

² Ve ngai maata maata tau popoiazi pa watoonrau na, ugham zitamoot liim ve ru ve upin liim ve ru, tilon tila waan loolo. Ve gabua siriv tau popoiazi pa watoonrau mako na, ugham runrunja, tamoot ee ve upin ee.

³ Ve ugham man maata maata tau tirovroov ila taitai saamba na paam. Ugham zitamoot liim ve ru, ve upin liim ve ru. Leso timaat sov, ve murei na tipoop, ve timasa timin naol, ve tirau taan muul.

⁴ Pasaa, mbon liim ve ru tane isov, mako naghama uman tiina izi taan le irau mbon tamoot ru. Leso napasov gabua matazi yaryaare naol isov tau naghur zi na, ve tisov pa taan.”

⁵ Yoova isavia saveen tane le isov, ve Noa ila igham uratoi gabua isov tau Maaron isavia pani na.

⁶ Noa ndaman tooni irau 600, ra yaa ivon izi taan toman tapiri tiina.

⁷ Tauvene Noa yesuru azaawa, natja, ve raulivana, tisov tilon tila waan loolo. Leso yaa ivaghamun zi sov, ve tileep poi.

* 6:22: Hib 11:7 * 7:1: Mt 24:38; 2Pe 2:5

8-9 Ve ŋgai maata maata tau popoiazi pa watoonrau, tomania gabua naol tau irau tigham zi pa watoonrau mako na, ve man tau tirovroov, tomania gabua naol tau tikakarau ila taan, ene runruŋa, tamoot ve upin, tila tivot to Noa, ve yesŋa Noa tilonj tila waanj loolo itaghon saveenj tau Maaron isavia pani na.

¹⁰ Tilonj tila waanj loolo, ve tileep mbonj liim ve ru le isov, ra yaa ivon toman tapiri tiina, le itav taan naol isov.

¹¹ Tauvene indeenj Noa ndaman tooni irau 600, kaiyo imin ru, ve mbonj imin sanjavul liim ve ru, ra taan aavo ikaak, ve yaa tiina tau igheen taan loolo na, bolokia izaa toman tapiri tiina. Ve sambam saamba tauvene paam. Aavo ikaak ve yaa tau igheen saanja na, izi toman tapiri tiina.

¹² Tauvene uman tiina kat izi taan le irau mataaz tamoot ru ve mbonj tamoot ru.

¹³ Saawe duduun tana, Noa yesuru azaawa, ve natŋa tol, Sem, Ham ve Yapet, tomania azuwazŋa, tilonj tila waanj loolo.

¹⁴ Ve ŋgai maata maata to nughei ve su, tomania gabua maata maata tau tikakarau ila taan, ve man maata maata titaghon zi gha yesŋa tilonj tila waanj loolo.

¹⁵⁻¹⁶ Tauvene gabua naol isov tau matazi yaryaare na, runruŋa, tamoot ve upin, tilonj tila waanj loolo itaghon Maaron aliiŋa. Ra Noa aana ilonj ila ve Yoova tauu ipoon ataman to waanj.

¹⁷ Yaa ivon izaa le itavtav taan irau mbonj tamoot ru, ve ipapot waanj gha izaa ipot.

¹⁸ Yaa izaa izaa le waanj imoghan.

¹⁹ Yaa izaa le ivon toman tapiri tiina kat le itavtav loloz tintiina naol isov.

²⁰ Yaa ivon izala le iliiv loloz dabazi naol isov irau roov paan (8 mita).

²¹ Tauvene gabua tau tilepleep izi taan na, timataar tisov. Ngai to nughei, ngai to su, man, ve gabua naol tau tikakarau ila taan na, tomania tamtamon paam timataar le tisov kat.

²² Gabua naol isov tau tileep izi taan ve tighamgham yaghur, tauta tisov tilalez.

²³ Ene eez tau Maaron ipasovuur gabua naol isov pa taan. Tamtamon, ngai, gabua tau tikakarau ila taan, ve man tau tirovroov ila taitai saamba, eta ileep muul mako. Tisov tilalez. Eemon yes tau tileep tomania Noa ila waan loolo na, yes mon ta tileep poi. *

²⁴ Tauvene yaa itav taan, ve ipot irau mbon 150 (kaiyo liim ma vene).

8

Yaa imaak

¹ Eemon Maaron maata ingalngal Noa ve gabua naol isov to su ve nughei tau tileep tomania ila waan loolo na. Tauvene igham yaghur ilaan izala yaa paavo to ivuvuur yaa leso imaak.

² Ve taan aavo tau yaa ivotvot pani tomania sambam saamba aavo tau yaa izi pani na, tivool muul, ve uman imot.

³⁻⁴ Tauta yaa imaak poipoi irau mbon 150. Indeen kaiyo imin liim ve ru, ve mbon imin sanjavul liim ve ru, waan ilot izala loloz ee to taan Ararat daaba.

* **7:23:** Hib 11:7; 2Pe 2:5, 3:6

⁵ Yaa imaak izizi le kaiyo sanjavul, ve mbonj imin maata, ra loloz dabazi peria.

⁶⁻⁷ Mbonj tamoot ru paam ilam ila, ra Noa ikaak sooso rig tau papazoge ighuru pa yaghur itaghoni na, ve imbaan man kool ee ila. Man tawe ivarovroov le yaa imaak kat.

⁸ Noa ighe iwatagh: Yaa imaak wa, ma soone? Tauvene imbaan mbuun ee ila.

⁹ Eemon yaa imaak kat soone. Tauvene mbuun tawe irau indeen niia poia eta to mariaonj mako, ve iroov imuul ila pa waan. Noa izuzuun niima ivot ila muuri, ve mbuun iroov ilam imbutur izala, ve Noa ighamu ilonj ila waan loolo muul.

¹⁰ Noa isaan le mbonj liim ve ru isov, ra imbaan mbuun iroov muul ila.

¹¹ Ila irovroov le ravrav izi, ra inaan ai oliv mbiila ee ila dadabu, ve iroov imuul ila pa waan. Tauvene Noa iwatagh ighe yaa imaak wa.

¹² Noa isaan le mbonj liim ve ru muul isov, ra ipul mbuun iroov muul ila. Saawe tana, ila le imuul mako.

¹³ Tauvene indeen Noa ndaman tooni irau 601, kaiyo imin maata ve mboonji imin maata, ene taan imamaas wa. Tauvene Noa ipas atov siriv pa waan gha itiir nugh, ve ighita taan imamaas.

¹⁴ Indeen kaiyo imin ru, ve mboonji imin tamoot ee liim ve ru, taan igorgor kat.

¹⁵⁻¹⁶ Tauvene Maaron isaav pa Noa ighe: “Yo tomania azuwam, natumna, ve rawamlivana, apul waan, ve avot ala muuri.

¹⁷ Ve ugham gabua matazi yaryaare naol tau yamna aleep ila waan loolo na tivot tila muuri

paam. Leso tilaagh irau taan ve timasa timin naol, ve tileep irau taan muul.”

¹⁸ Tauvene Noa yesuru azaawa, natŋa, ve rauli-vaŋa tipul waan, ve tivot tila muuri.

¹⁹ Ve ŋgai maata maata, man, gabua naol isov tau tikakarau ila taan, ene tisov tighur zi ila sosoor toz toz, ve tipul waan gha tivot muuri paam.

Noa igham watoonrau pa Yoova

²⁰ Ra Noa indou maet imin artaal pa Yoova. Ve ŋgai ve man tisov tau popoiazi pa watoonrau na, i igham enaenja ve irav zi timaat. Ra ighur zi tizala artaal paavo gha yav ighan dodolin zi imin watoonrau pa Yoova.

²¹ Yoova inunuz watoonrau tawe vaazi poia kat, ve isaav ila loolo igha: “Murei, yau aat irau navaghamunia taan pa sosor to tamtamon muul mako. Pasaa, yau nawatagh: Saawe tau yes geegeu ve ilam, ene ŋgar sasaghati ighen ariaan ila lolosi. Tauvene yau aat irau navaghamunia gabua matazi yaryaare muul imin tau aazne naghamu ne mako.

²² Aazne ve ila,
saawe to vazoghiin aniin, ve saawe to mariri,
saawe to nugh iyaun, ve saawe to nugh itun-
tun,
ragh ve yavaar, mbon ve mataaz.
Gabua naol tana irau tisov ne mako.
Pale tighengheen tauvene mon taghon
taghon gha ila.”

9

Maaron imbu saveen tomania Noa

¹ Maaron ighur poia tooni iza to Noa tomania natŋa, ve isaav pazi ighē: “Apoop, ve amasa amin naol, ve aleep irau taan muul.

² Ŋgai maata maata tau tileep izi taan, tomania man, iigh, ve gabua soroksorok tau tikakarau ila taan, ene aat matazi iza ve tiroi payam. Yau naghur zi tilat nimamim.

³ Muunŋ, naghur gabua tau titum ila taan timin aniiŋ payam. Ve aazne, yau napul gabua matazi yaryaare ta naol ne payam paam, leso aghan zi.”

⁴ Gabua eemon tau yau nanŋgalsekin gham pani. Gabua miiza tau siŋ igheen ila na, yam aghani sov. Pasaa, siŋ ta imin puughu pa gabua tileep matazi yaryaare. *

⁵ Tauvene isaav ighe ŋeer eta, ma ŋgai eta irav tamtamon imaat, yau Maaron naghur atuya pani tauvene: I aat imaat paam. Leso iyat siŋ tau i iliŋ na.

⁶ Tauvene ŋeer eta isaav ighe irav tamtamon ite imaat,
ene pale i paam tiravu imaat. Leso iyat siŋ tau i iliŋ na.
Pasaa, Maaron ighur tamtamon tigham i tauu naagho. *

⁷⁻⁸ Ra Maaron isaav muul pa Noa toman natŋa ighe: “Yam apoop, ve amasa amin naol kat, ve aleep irau taan.

⁹ Ve aloonŋ. Yau naghe nambu saveeŋ pa yam, ve paaghu tsiam tau pale tivot murei.

¹⁰ Ve yam mon mako. Gabua matazi yaryaare naol isov to nughei ve su tau tileep tomani gham

* **9:4:** Mbanŋ 15:20 * **9:6:** Igham 20:13

ila waan̄ loolo, ve yam̄ŋa avot ala muuri gha aazne aleep izi taan ne, saveen̄ mbuaan̄ tsiau tane in̄arui zi paam. *

¹¹ Yau nambu saveen̄ ariaan̄ payam tauvene: Irau nagh̄am yaa ivon muul toman tapiri tiina to nav-agh̄amunia gabua matazi yaryaare mako. Ve taan tauvene paam. Yaa irau ivagh̄amunia muul mako.”

¹²⁻¹³ Ve Maaron isaav muul ighe: “Talin̄buuz tsiau tau igheen izala taitai, ene naghuru imin ilaal pa saveen̄ mbuaan̄ tsiau tane. Saveen̄ tane, yau nambua tomani gham, ve gabua matazi yaryaare isov tau tileep tomani gham izi taan. Saveen̄ tane pale iyooz ariaan̄ taghon taghon gha ila. Tauvene talin̄buuz pale imin ilaal pa saveen̄ mbuaan̄ tau yau nambua tomania gabua naol isov tau tileep izi taan.

¹⁴⁻¹⁵ Murei, isaav ighe yau naghur taitai iyooz tomania talin̄buuz, ene aat matag in̄gal saveen̄ tau nambua tomani gham ve gabua matazi yaryaare isov. Saveen̄ mbuaan̄ tauvene: Yaa irau ivon le ivagh̄amun gham muul mako.

¹⁶ Tauvene talin̄buuz ighe ivot tomania taitai, ene aat naghita, ve matag in̄gal saveen̄ tau nambua tomania gabua matazi yaryaare isov tau tileep izi taan. Saveen̄ tane pale iyooz tauvene taghon taghon gha ila.”

¹⁷ Tauvene Maaron isaav pa Noa ighe: “Talin̄buuz, ene imin ilaal pa saveen̄ tau yau nambua tomania gabua matazi yaryaare isov tau tileep izi taan.”

* **9:10:** Gnp 1:28

Noa ve natja tol

18 Noa natja tol tau yesja tileep waan loolo ve tivot muuri na, ezazi tauvene: Sem, Ham, ve Yapet. Ham naatu, ene Kanaan.

19 Eval tISOV tau tileep izi taan, ene tivot ila to Noa natja tol tawe.

20 Noa, i neer to ghamuun uraat pa uum, ve i ta ivazogh vaen imin maata.

21 Saawe ee, i ighun vaen le iyamaan tauu mako, ve kawaal tooni imaruat. Tauvene ighen tiini nginaanja ila balbaal tooni loolo.

22 Noa naatu Ham, tau Kanaan taama na, ighita taama ighen tiini nginaanja, ve ivot ila muuri gha ipaes pa tooghja.

23 Eemon Sem yesuru Yapet tigham uuli ee, ve tisiki izala avarazi, ve tilaagh pa murizi tila, ve tipoon tamazi pani. Pasaa, lolozi pa tighita tamazi tiini nginaanja mako.

24 Saawe tau Noa iburig gha ngar tooni ighazoon, iloon tigde naatu Ham ighita ighen tiini nginaanja.

25 Tauvene isaav pani ighe:

“Patanani tane pale inarui Kanaan.

I tomania paaghu tooni pale timin besooja sorok pa tonvetaz toozi.”

26-27 Ve Noa ighur poia iza to Sem gha Yapet tauvene:

“Iit tapakur Yoova. I Maaron to Sem.

Kanaan paaghu tooni pale timin uraata sorok pa paaghu to Sem.

Ve Yapet paaghu tooni, Maaron pale igham zi timasa timin naol, ve izuur taan toozi ila imin tiina.

Yesᅇa Sem paaghu tooni pale tilup zi timin eemon.

Eemon yes Kanaana pale timin uraata sorok pa Yapet paaghu tooni.”

²⁸⁻²⁹ Yaa ivon toman tapiri tiina le isov, ra Noa ileep muul irau ndaman 350. Tauvene ndaman tooni imin 950, ra imaat.

10

Noa natᅇa paaghu toozi

¹ Ene pitiin to Noa tomania natᅇa ve paaghu toozi.

Noa natᅇa, ene: Sem, Ham, ve Yapet. Yaa ivon toman tapiri tiina le isov, ra paaghu toozi tivot tauvene:

² Yapet natᅇa, ene: Gomer, Magog, Madai, Yaban, Tubal, Mesek, ve Tiras.

³ Gomer natᅇa, ene: Askenaz, Ripat, ve Togarma.

⁴ Yaban natᅇa, ene: Elisa, Tarsis, Kitim, ve Dodanim.

⁵ Yes tane ta Yapet timᅇa. Yes tivot timin naol, ve tila tileep irau nari ve sisi. Puughu toozi eᅇaᅇa tila tileep irau nugh toz toz, ve tisavia tauzi aliᅇazi.

⁶ Ham natᅇa, ene: Kus, Isip, Put, ve Kanaan.

⁷ Ve Kus natᅇa, ene: Seba, Avila, Saptā, Rama, ve Saptēka. Rama natᅇa, ene: Siba ve Dedan.

⁸ Kus naatu ite, eeza Nimrot. Nimrot, eeza tiina kat pasaa, i irau kat pa ᅇgar to ghamuun malmal. Iliiv eval tiina to taan.

⁹ Ve i ᅇeer to iloᅇᅇ ᅇgai sagsag. Tauvene murei, isaav ighe tipait ᅇeer eta eeza, mako tiparim pani tauvene: ‘ᅇeer tane, Yoova igham le ᅇgar tiina pa iloᅇᅇ ᅇgai sagsag imin Nimrot.’

10 Nimrot inġin taan sirivu tiina ee, eeza Sinar. *
Taan tawe, nugh tintiina tol tigheen ila, ezazi Babel, Erek, ve Akad.

11-12 Murei ra, Nimrot ipul taan to Babilon, ve ila pa taan sirivu to Asiria, ve ipaburigin nugh tintiina paan, ezazi Ninive, Reobot-Ir, Kala, ve Resen. Nugh Resen, ene igheen bodbodaan pa nugh tiina Ninive ve nugh Kala.

13-14 Isip natġa, ene: Lud, Anam, Leap, Naptu, Patrus, Kaslu, ve Kaptor. Kaslu ta yes Pilistia tivot ila tooni.

15-19 Kanaan naatu aidaaba Sidon, ve tazġa, ene: Het, Yebus, Amor, Girgas, Hiv, Aki, Sini, Arvad, Semar, ve Amat.

Murei, ra paaghu to Kanaan timbiriis, ve tila tileep tirau nugh toz toz. Taan toozi ila imuul ta nugh Sidon, ve itaghon nari ila imuul nugh Gerar ve nugh Gaza. Ra imbutu ilon ila pa taan to nugh Sodom, Gomora, Adma, ve Seboim, le malmali ila ivool pa nugh Lasa. Ene taan to yes Kanaana.

20 Yes tana, ta tivot ila to Ham. Yes tivot timin naol, ve puughu toozi enaena tila tileep irau nugh toz toz, ve tisavia alinazi ite ite.

21 Yapet toogha Sem natġa timasa timin naol, ve timin puughu pa Eber.

22 Sem natġa, ene: Elam, Asur, Apaksad, Lud, ve Aram.

23 Aram natġa, ene: Uz, Ul, Geter, ve Mas.

24 Apaksad naatu Sela. Ve Sela naatu, Eber.

25 Eber natġa ru. Ee eeza Peleg, ve ite eeza Yoktan. Saawe tau Peleg ileep izi taan, tamtamon

* **10:10:** Sinar eeza ite Babilon.

to taan tivalagh tauzi, ve tila tileep lez lez. Tauta tiwaat eeza Peleg.

²⁶⁻²⁹ Yoktan natja, ene: Almodad, Selep, Azamavet, Yera, Adoram, Uzal, Dikla, Obal, Abimael, Seba, Opir, Avila, ve Yobab. Yes tisov tane Yoktan natja.

³⁰ Taan toozi, nugh Mesa imin ngat pani, ve ila imuul loloz to taan Separ tau igheen ila pa aaz puughu.

³¹ Yes tana ta tivot ila to Sem. Yes tivot timin naol, ve puughu toozi enaena tila tileep irau nugh toz toz, ve tisavia alinazi ite ite.

³² Yes tane, Noa natja paaghu toozi. Yaa ivon toman tapiri tiina le isov, ra timasa timin naol, ve tila tileep irau taan ta naol ne, ve timin puughu pa eval tisov to taan.

11

Rumei to Babel tau daaba malaua

¹ Muun, tamtamon tau tileep izi taan na, tisov tisavia alinazi eemon, ve saveen toozi raraate.

² Yes tileep izi nugh eemon mako. Tizurzuur tinjarui aaz puughu tila, le tivot taan duduunja ee tau igheen ila taan sirivu to Sinar, ve tighur niazi to lepoogh ta sewe.

³ Ra tivasavo zi tigde: “Laak! Iit aat tabuud taan ve tamozi ila yav. Leso iyaryaan kat imin maet ve tagharaat ruum pani.” Tigham tauvene, ve lezi gabua ivot pa raon ruum. Ve tigham gabua ite imin zimir to ikis maet tawe le tunja.

⁴ Ra tisaav tigde: “Laak! Iit aat tagharaat leen nugh tiina eta, ve tagharaat rumei tiina eta tau daaba izala lee ikis taitai. Leso ezaan imin tiina.

Ve gabua ite. Uraat tiina tane pale ilup ghiit tamin eemon. Mako pale tambiriis ve taleep leen leen irau taan ta naol ne.”

⁵ Yes tigham gabua tane le isov, ra Yoova izilam ighe ighita nugh toozi tiina tawe ve rumei tau tirao izala le izala kat na.

⁶ I ighit zi ve isaav ighe: “Wai, tamtamon tilup zi timin eemon wa! Ve tisavia aliŋazi eemon, ve aazne tipaburigin uraat tiina tane paam. Murei, isaav ighe lolozi ighur pa uraat tintiina siriv, pale matazi sorok ve tighamu mon. Pasaa, gabua eta irau ipoon zi muul mako.

⁷ Tauvene iit aat tazila ve tator aliŋazi ila ite ite. Leso tivaloŋai aliŋazi muul sov.”

⁸ Eez tane ta Yoova igham zi tipul uraat igheen, ve ivarewai zi tila tileep irau taan isov.

⁹ Nugh tiina tawe, tiwaat eeza tigde ‘Babel.’ * Pasaa, indeeŋ saawe tau tamtamon tisov to taan tilup zi izi nugh tana, Yoova itoor aliŋazi, ve ivarewai zi gha tighau tila tileep lez lez irau taan isov.
*

Sem ve paaghu tooni

¹⁰ Ene pitiin to Sem toman paaghu tooni:

Yaa ivon toman tapiri tiina le isov, ve ndaman ru ilam ila, ra Sem naatu aidaaba Apaksad izi. Saawe tana, Sem ndaman tooni irau ndiŋndiŋ ee (100).

¹¹ Apaksad izi, ve Sem ileep muul irau ndaman 500, ve natŋa zitamoot ve zilivaa siriv tizi, ra imaat.

* **11:9:** Saveeŋ ‘Babel’ igharau Hibru aliŋazi ziiri ee tau puughu ‘irewai’. * **11:9:** Mbaŋ 2:4+

¹² Apaksad ndaman tooni irau 35, ve naatu aidaaba izi, eeza Sela.

¹³ Sela izi ve Apaksad ileep muul irau ndaman 403, ve natŋa zitamoot ve zilivaa siriv tizi, ra imaat.

¹⁴ Sela ndaman tooni irau 30, ve naatu aidaaba izi, eeza Eber.

¹⁵ Eber izi ve Sela ileep muul irau ndaman 403, ve natŋa zitamoot ve zilivaa siriv tizi, ra imaat.

¹⁶ Eber ndaman tooni irau 34, ve naatu aidaaba izi, eeza Peleg.

¹⁷ Peleg izi, ve Eber ileep muul irau ndaman 430, ve natŋa zitamoot ve zilivaa siriv tizi, ra imaat.

¹⁸ Peleg ndaman tooni irau 30, ve naatu aidaaba izi, eeza Reu.

¹⁹ Reu izi ve Peleg ileep muul irau ndaman 209, ve natŋa zitamoot ve zilivaa siriv tizi, ra imaat.

²⁰ Reu ndaman tooni irau 32, ve naatu aidaaba izi, eeza Seruk.

²¹ Seruk izi ve Reu ileep muul irau ndaman 207, ve natŋa zitamoot ve zilivaa siriv tizi, ra imaat.

²² Seruk ndaman tooni irau 30, ve naatu aidaaba izi, eeza Naor.

²³ Naor izi ve Seruk ileep muul irau ndaman 200, ve natŋa zitamoot ve zilivaa siriv tizi, ra imaat.

²⁴ Naor ndaman tooni irau 29, ve naatu aidaaba izi, eeza Tera.

²⁵ Tera izi ve Naor ileep muul irau ndaman 119, ve natŋa zitamoot ve zilivaa siriv tizi, ra imaat.

²⁶ Tera ndaman tooni irau 70, ra natŋa tol tizi, ezazi Abram, Naor, ve Aran.

Sinaiŋ to Tera toman paaghu tooni

27 Ene sinainj to Tera ve paaghu tooni:

Tera natņa, ene: Abram, Naor, ve Aran. Aran naatu Lot.

28 Tera ilepleep soone, ve naatu Aran imaat izi tauu nugh tooni Ur tau igheen izi taan sirivu to Kaldia.

29 Abram ivai Sarai, ve Naor ivai Milka. Milka yesuru Yiska tamazi Aran.

30 Sarai, i ipoop mako. Pasaa, i uupa *

31 Murei ra, Tera igham naatu Abram, tiimbu Lot tau Aran naatu na, ve rauliva Sarai tau Abram azaawa na, ve tipul nugh Ur tau igheen ila taan sirivu to Kaldia na, ve tighe tila pa taan Kanaan. Eemon tila tivot nugh Aran, ve tizi tileep ta sewe.

32 Tera ndaman tooni irau 205, ra imaat izi ta sewe.

12

Yoova ipoi Abram

1 Saawe ee, Yoova ivot to Abram ve isaav pani ighe: “Abram, uburig, upul taan tsio ve tamam nugh tooni, tomania ziiri waaro tsio, ve ula. Yau aat natotoi ghom pa taan ee tau naghe uleep pani.
*

2 Yau aat naghham paaghu tsio tivot timin naol, ve poia tsiau izaas tsio, ve naghham ezam ivot imin tiina. Ve yo pale umin eez to poia tsiau izaas to tamtamon tisov.

3 Yes tau ighe tigham poghani ghom, ene pale poia tsiau izaas toozi. Ve yes tau tighur patanjani payo,

* **11:30:** Gnp 25:21, 29:31 * **12:1:** Mbanj 7:2; Hib 11:8

ene pale naghur patanjani pazi. Ve yo pale umin eez to poia tsiau iza a to nughmarij to taan.” *

⁴ Yoova isavia saveen tane le isov, ve Abram itaghon aliija, ve iburig gha ipul nugh Aran. Lot paam iburig ve ila tomania. Saawe tana, Abram ndaman tooni irau 75 wa.

⁵ Tauvene Abram igham azaawa Sarai, waagha Lot, ve yauyaun toozi tomania besoonja tau tigham zi izi nugh Aran na, ve tiburig gha tila. Tilaghlaagh tila le tivot izi taan Kanaan.

⁶ Saawe tau tivot izi Kanaan, tilaagh tila le tivot izi nugh Sekem. Nugh tawe, ai tiina ee iyozyooz, eeza More. Saawe tana, yes Kanaana tilepleep izi nugh tawe.

⁷ Ra Yoova ivot to Abram ta sewe, ve isaav pani ighe: “Paaghu tsio to murei, yau pale nagh am taan tane pazi.” Tauvene Abram indou maet izi nugh tawe imin artaal pa Yoova. Pasaa, Yoova ivot tooni izi ta sewe. *

⁸ Ra Abram ipul Sekem, ve ilaagh taghon loloz le ila igharau Betel. Ra ighur niia to lepoogh izi bodbodaan pa nugh Betel ve nugh Ai. Nugh Betel, ene igheen ila pa yavaar, ve nugh Ai igheen ila pa ragh. Abram igharaat artaal izi ta sewe, ve isun pa Yoova ve ipakur eeza.

⁹ Ra Abram tomania tamtamon tooni tipaburigin laghoon toozi muul gha tila tivot taan sirivu to Negev tau igheen ila pa daudau puughu.

Abram izila Isip
(Gnp 20:1-18, 26:1-11)

* 12:3: Mbanj 3:25; Ga 3:8 * 12:7: Mbanj 7:5

¹⁰ Tilepleep ta sewe, le pitool tiina kat ivot izi nugh tawe. Tauvene Abram tomania tamtamon tooni tighau tizila pa Isip. Tighe tila tileep ta sewe le pataṇani to pitool isov, o timuul tila.

¹¹ Tila le tigharau Isip, ve Abram isaav pa azaawa Sarai ighe: “Uloonḡ. Yau nawatagh yo livaa paghunam kat.

¹² Tauvene isaav ighe yes Isipa tighit ghom, ene pale tigham ṅgar tighe: ‘Ewe Abram azaawa.’ Mako tirav ghau namaat, ve yo uzi uleep tomani zi.

¹³ Tauvene saawe tau tala tavot, yo aat usaav pazi ughe yo livum yau. Leso yo ndamom payau, ve tigham poghani ghau, ve naleep poi.”

¹⁴ Saveeṅ to Abram tane, onoon. Saawe tau tila tivot Isip, yes Isipa tighita Sarai tighe i livaa paghuuna kat.

¹⁵ Tauvene yes daaba tau tingin uraat to kinik na tighita, ve tila tisaav pa kinik tighe: “Aa kinik, yei nighita livaa poia ee ilepleep!” Ra tila tigham Sarai, ve tighuru ila ruum to kinik.

¹⁶ Sarai ndaamo pa Abram, tauta kinik igham poghania. I igham Abram le sipsip, mekmek, makau, donḡki, ve kamel, tomania besoonḡa, zita-moot ve zilivaa siriv.

¹⁷ Eemon Yoova ivaghamunia kinik tomania zeran tau tileep ruum tooni na pa moroghoonḡ sasaghati maata maata. Pasaa, i igham Abram azaawa Sarai.

¹⁸⁻¹⁹ Tauvene kinik ipoi Abram ilam, ve iyaoni ighe: “Yo ugham karom payau pasaa? Sarai ene yo azuwam! Mindai ta usaav ughe yo livum? Yau naghur ila aliṅam, tauta naghamu naghe imin

azuwag. Aiyo, ugham azuwam, ve yamru aghau ala!”

²⁰ Ra kinik isaav ariaan pa yes uraata tooni ighe tiziir Abram yesuru azaawa timuul tila. Tauvene tigham Abram yesuru Sarai, ve besoonja toozi, tomania gabua toozi naol isov, ve tila.

13

Lot ipul Abram ve ila ileep soghan

¹ Abram yesuru azaawa, ve waagha Lot tigham gabua toozi, tipul Isip, ve timuul tila tivot taan sirivu to Negev.

² Abram, i kuaz tauu kat. I le ngai ve maet silva ve gol katini.

³⁻⁴ I ipul taan sirivu to Negev, ve ilaagh muul. Ila ivot izi nugh ee, ve imariau ta sewe. Mako ipaburigin lagoon muul, ve ila ivot nugh ite. Ilaghlaagh tauvene le ila ivot izi nugh tau igheen bodbodaan pa nugh Betel ve nugh Ai. Ra isun pa Yoova izi ta sewe. Nugh tawe, ta muun i ileep pani, ve igharaat artaal ee.

⁵ Abram waagha Lot tau yesuru tilaghlaagh na, i paam, ngai tooni katini, ve yes besoonja tooni naol.

⁶ Tauvene yesuru irau tilup zi izi nugh eemon mako. Pasaa, yesuru lezi gabua katini, ve taan irau zi mako.

⁷ Tauta Lot besoonja tooni ve Abram besoonja tooni tiburig ve tivazorai zi. (Saawe tana, yes Kanaana ve yes Peresa tilepleep nugh tawe paam.)

⁸ Tauvene Abram isaav pa Lot ighe: “Ituru sin eemon. Tauvene lolog pa koi isap sosoan mako. Ve besoonja toit paam, lolog pa koi isap sosozi mako.

⁹ Ughita. Taan tiina ighengheen. Yo aat upul ghau, ve ughita lem taan sirivu eta, leso uleep pani. Isaav ighe yo ula uleep ila pa tapir, o yau aat nala naleep ila pa ŋas. Ve ighe ula pa ŋas, o yau nala pa tapir.”

¹⁰ Tauvene Lot maata ila ve igabiiz nugh, ve ighita taan duduŋa tau igheen yaa Yordan ziige ve ila imuul izi nugh Zoar. Taan tawe poia, ve le yaa katini imin uum to Maaron, ma taan to yes Isipa tau paghuuna kat. Pasaa, saawe tana, Yoova ivaghamunia nugh Sodom ve Gomora soone.

¹¹ Tauvene Lot ipul Abram, ve ila ileep soghan. I ighe igham taan duduŋa isov tau igheen ila yaa Yordan ziige na imin le. Tauvene iburig ve ilaagh ila pa taan ziige tau igheen ila pa aaz izaa.

¹² Ve Abram, i ileep izi taan Kanaan. Lot izurzuur balbaal tooni izi taan duduŋa tawe, ve ila ila le igharau nugh Sodom, ra ileep ta sewe.

¹³ Saawe tana, yes tamtamon to nugh Sodom tighamgham ŋgar sasaghati naol, le tisoror tiina ila Yoova maata.

Abram ila ileep izi nugh Ebron

¹⁴ Lot ipul Abram, ra Yoova isaav pa Abram ighe: “Uburig ve ugabiiz nugh. Matam ivot ila, ilonj ila, ve matam izala ve izila.

¹⁵ Taan isov tau yo ughita ne, yau aat naghham pa yo tomania paaghu tsio tau murei pale tivot. Leso aleep pani taghon taghon gha ila. *

¹⁶ Yau aat naghham paaghu tsio timasa timin naol imin ŋgaupup to taan. Tamtamon eta irau inin zi mako.

* **13:15:** Mbanj 7:5

17 Tauvene uburig, ve ulaagh irau taan tane ve ughita. Pasaa, yau aat naghama taan isov tane imin lem.”

18 Tauvene Abram iburig, ve izurzuur balbaal tooni ila ila le ivot izi nugh Ebron. Ra ighur niia to lepoogh igharau ai tintiina siriv to Mamre, ve igharaat artaal pa Yoova ta sewe.

14

Abram igham mulin Lot ila kinik paan nimazi

1-9 Saawe tana, Bera, i kinik to nugh Sodom. Birsa, i kinik to nugh Gomora. Sinap, i kinik to nugh Adma. Semeba, i kinik to nugh Zebo. Ve Kedorlaomer, i kinik to nugh Elam. Kedorlaomer injin kinik paan tawe tomania kinik to nugh Bela (eeza ite Zoar) irau ndaman sajavul ve ru wa. Ve ndaman ite imin sajavul ve tol, ene kinik liim tawe tiburig ve tizoor kinik Kedorlaomer aliina.

Tauvene ndaman imin sajavul ve paan, kinik Kedorlaomer imbaan ila pa zeetna tol ve tilam. Ezazi tauvene: Amrapel, i kinik to nugh Sinar, Ariok, i kinik to nugh Elasa, ve Tidal, i kinik to nugh Goi. Kinik paan tawe tomania zaaba toozi tila, ve yesna yes zeran to Repaim tigham malmal izi nugh Asterot-Karnaim le tiliiv zi.

Ra tila pa nugh Am, ve yesna zeran to Zuzim tigham malmal le tiliiv zi paam. Ra tila pa taan duduuna to Kiriataim, ve yesna zeran to Enim tigham malmal le tiliiv zi. Mako tila pa taan Seir loloza, ve yesna zeran to Or tigham malmal le tiliiv zi, ve tinaan zi tila pa nugh El Paran, tau ighen igharau nugh nginaana.

Isov ra, timuul tila pa nugh Kades tau eeza ite En Mispat. Ve yesja zeran to Amalek, ve zeran to Amor tau tileep izi nugh Azezon Tamar na, tigham malmal le tiliiv zi paam.

Kedorlaomer tomania zeetja tiliiv yes kinik tana le isov, ra kinik liim to Sodom, Gomora, Adma, Zebo, ve Bela tilup zi, ve tila pa taan duduuna tau eeza Sidim. Tileep ta sewe ve tisaan Kedorlaomer tomania zeetja leso yesja tigham malmal. Tipaburigin malmal ta sewe, ve Kedorlaomer tomania zeetja tiliiv kinik liim tawe.

¹⁰ Taan to Sidim le puura katini tau kolta igheen ila. Tauvene saawe tau kinik to Sodom ve kinik to Gomora tomania zaaba toozi tighau, tamtamon toozi siriv titaptap tizila taan puura tawe. Ve siriv tighau tizala pa loloz.

¹¹ Malmal tana isov, ra Kedorlaomer tomania zeetja tila tiyau lezi aniin, tomania gabua isov to nugh Sodom ve Gomora, ve tila.

¹² Abram waagha Lot ilepleep izi nugh Sodom paam. Tauta tighamu tomania gabua tooni isov.

¹³ Eemon neer ee ighau pa malmal, ve ila ivot to Abram tau Hibru tamazi na, ve ipaes pani pa ngar tau ivot na. Saawe tana, Abram ilepleep igharau nugh tau ai tintiina siriv tiyozooz pani na. Ai tawe to neer ee, eeza Mamre. I tamtamon to Amor, ve tazja ezazi Eskol ve Aner. Abram yesja zeran tol tawe, lupuur toozi eemon.

¹⁴ Abram iloon paesiin tigha tigham waagha Lot gha tila, tauvene ipoi besoonja tooni irau 318 tau zeran to malmal na, ve yesja tiburig gha tigham taghon kinik paan tawe tila. Yes besoonja tawe, saawe tau tinazja tipoop zi le timin zolman, yes

tileep tomania Abram, ve i itotoi zi pa n̄gar to ghamuun̄ malmal. Tila le tizaa to kinik paan̄ tawe izi nugh Dan.

¹⁵ Tileep le mbon̄ izi, ra Abram ivalagh zaaba tooni, ve tipaburigin malmal pa kinik paan̄ tawe le tiliiv zi. Tinaan zi tila tila le timalaan̄ pa nugh Damaskus, ve tila tivot nugh Oba.

¹⁶ Ra Abram igham mulin waagha Lot tomania gabua tooni, ve zilivaa ve tamtamon siriv tau kinik paan̄ tawe tiyau zi na, tomania gabua toozi tisov.

Melkizedek ighur poia to Maaron izaa to Abram

¹⁷ Abram iliiv Kedorlaomer tomania kinik siriv tana, ra imuul ilam, ve kinik to Sodom ilam izaa tooni izi taan duduun̄a tau eeza Save. (Taan tawe, eeza ite ‘Taan duduun̄a to yes kinik.’)

¹⁸ Kinik to nugh Salem paam, eeza Melkizedek, igham mberet tomania vaen ve ilam. Melkizedek, i n̄eer to watoon̄rau, ve ibesbees pa Maaron Tiina Tau Iliiv Zimaron̄a Tisov na. *

¹⁹⁻²⁰ I ighur palotiin̄ izaa to Abram ve isaav pani ighe:

“Abram, Maaron Tiina tau ighur sambam ve taan ve iliiv zimaron̄a tisov na, i tauu pale ighur poia tooni izaa tsio.

Iit tapakuru. Pasaa, i ighur koiam̄na tila nimam gha uliiv zi wa.”

Ra Abram iburig, ve ivalagh gabua naol isov tau i iyau zi ila to koin̄a na, irau n̄gun san̄avul, ve ighur n̄gun ee ila pa Melkizedek imin paitoon̄ tooni. *

* **14:18:** Mbo 110:4; Hib 5:6, 7:1-10 * **14:19-20:** Hib 7:4-10

²¹ Ra kinik to Sodom isaav pa Abram ighe: “Gabua naol tana, ugham zi timin lem. Eemon upul tamtamon tsiau tilam, ve yeņa nila.”

²² Eemon Abram iyol aliinja ighe: “Ee-e, vene mako. Yoova, i Maaron Tiina Tau Iliiv Zimaronņa Tisov ve ighur sambam ve taan. Yau nambu saveeņ ariaaņa ila i eeza tauvene:

²³⁻²⁴ Yau irau naghām gabua tsio ņgiira rigta imin waar iimu, ma waar to zuzuunja to aghem ne mako. Mako kat. Gabua tau zaaba tsiau tighani, tauta ena. Ve zetagna tol tau titaghon ghau ve yeņa nilam, Aner, Eskol, ve Mamre, ene yau leg saveeņ eta pazi mako. Yes tauzi. Isaav ighe lolozī pa ghamuuj lezi gabua siriv, ene poia. Tighamu.” Abram isaav tauvene pasaa, iroi pa murei pale kinik to Sodom ipakur ghi ighe: “Yau ta naghām Abram ivot gha imin kuaz tauu.”

15

Maaron imbu saveeņ tomania Abram

¹ Gabua tana isov ve murei ra, Maaron ivot to Abram ila vivuun, ve isaav pani ighe: “Abram, uroi sov. Yau aat navool tsio ve namin sigheu payo. Ve yo aat ugham lem atuya tiina kat.”

² Eemon Abram iyol aliinja ighe: “O Yoova, Maaron tsiau, pale ugham saa payau? Ughita. Yau leg natug eta mako. Tauvene mbesoonja tsiau Eliezer to nugh Damaskus aat igham niag, ve igham gabua tsiau isov imin le.”

³ Ve Abram iseeņ saveeņ tooni muul ighe: “Yo ugham leg paaghu eta mako. Tauvene besoonja

tsiau tau tiina ipooppa izi ruum tsiau na, aat igham niag ve iyooz pa gabua tsiau ta naol ne.”

⁴ Tauvene Yoova isaav pa Abram muul ighē: “Mako. Besoonja tsio tana irau igham niam, ve iyooz pa gabua tsio mako. Yamru azuwam pale apoop lemim natumim ee. I pale igham niam, ve iyooz pa gabua tsio.”

⁵ Ra Maaron igham Abram gha tivot tila muuri, ve isaav pani ighē: “Matam izala ve ughita pitum tau tigheen izala sambam saamba we. Irau unin zi? Paaghu tsio pale timasa timin naol kat imin pitum tawe.” *

⁶ Abram iloon saveen tane, ve ighur ila ighē Maaron saveen tooni pale ighur anoonja. Tauta Maaron ighita ighē i neer duduunja. *

⁷ Ra Maaron isaav pani muul ighē: “Yau Yoova, Maaron tsio. Yau ta naghām ghom upul nugh tsio Ur tau ighēen ila taan sirivu to yes Kaldia, leso naghām taan tane imin lem.”

⁸ Eemon Abram iyol aliinja ighē: “O Yoova, Maaron tsiau, pale ughām saa imin ilaal payau, leso nawatagh kat naghe: Taan tane pale imin leg motot?”

⁹ Tauvene Maaron isaav pani ighē: “Ughām makau upin ee tau ndaman tooni tol, mekmek upin ee tau ndaman tooni tol, ve sipsip tamoot ee tau ndaman tooni tol na, tomania mbuun ru tilam.”

¹⁰ Tauvene Abram ila iyau gabua tawe tisov tilam, ve irav zi timaat. Ra ipaal zi timin ru, ve

* 15:5: Ro 4:18; Hib 11:12

* 15:6: Ro 4:3, 20-24; Ga 3:6; Yems

2:23

iraar zi tizi. Ve man ru tawe, i irav zi paam. Eemon ipaal zi mako.

¹¹ Ra manbog siriv tilam tighe tighan gabua tawe. Eemon Abram inaan zi.

¹² Aaz ighe izila, ve Abram izi igheen le loolo iveegh kat. Malau mako ve ndoroom tiina kat izi ikauu, le roiñ tiina ighamu.

¹³ Ra Maaron isaav pani ighe: “Mbon aazne, yau aat nasavia gabua tau murei pale ivot pa paaghu tsio. Yes pale tila tileep izi nugh ite timin loom. Nugh tawe tamtamona pale tigham zi timin besoonja sorok, ve titatan zi ve tigham saghatin zi irau ndaman ndiñndiñ paan (400). *

¹⁴ Eemon murei, yau pale naghur atuya pa nugh tawe tamtamona. Ve paaghu tsio pale tiyauur lezi gabua naol to zeran tawe, ve tipul taan toozi, ve timuul tilam taan tane. *

¹⁵ Eemon yo pale uleep poia mon le umin koon kat, o umaat ve titavi ghom.

¹⁶ Tauvene paaghu tsio pale irau timuul tilam pa taan tane rekia mako. Pale tileep malau izi nugh tawe, le saas toozi tivot, o timuul tilam. Pasaa, yes Amora tau tilepleep taan tane, pale tighamgham sosor ila ila le saawe tau naghita sosor toozi imin tiina kat, o naghur atuya pazi, ve naziir zi tila. Leso paaghu tsio tigham taan tane imin lezi.”

¹⁷ Saawe tau aaz izila ve nugh ndoroom kat, uur ee tau yav mbuasa izazaa pani, tomania sul ee tau yav ighanghan ila na, tivot ve tilaghlagh ila

* **15:13:** Igham 1:13-14, 12:40 * **15:14:** Igham 12:35

gabua tau Abram irav zi na sosozi. *

¹⁸ Mbonj tana, Yoova imbu saveenj tomania Abram ighe: “Taan isov tane, yau naghama pa paaghu tsio. Taan tsiam pale izi yaa to yes Isipa, ve ila imuul yaa tiina Euprates. *

¹⁹⁻²¹ Taan tawe, ene to yes Kenia, Kenisa, Kadmona, Hita, Peresa, Repa, Amora, Kanaana, Girgasa, ve Yebusa.”

16

Agar ipoop Ismael

¹ Abram azaawa Sarai, i ipoop Abram le naatu eta soone. Eemon i le besoonja livaa ee to Isip, eeza Agar.

² Saawe ee, Sarai isaav pa Abram ighe: “Uloonj, Yoova ipoon ghau, tauta napoop mako. Tauvene yo ula to besoonja tsiau livaa Agar, ve yamru agheen. Ighe ugham tauvene, ene aat imin eez to naghama natugnja tivot ila tooni.” Abram iloon Sarai aliinja ve itaghoni.

³ Tauvene Sarai ighama besoonja tooni livaa tau Isip tinazi na, ve ighuru ila to Abram imin azaawa zazagheenj. Saawe tana, Abram ileep izi Kanaan irau ndaman sanjavul wa.

* **15:17:** Muunj, isaav ighe tamtamon timbu saveenj pa gabua eta ve tigha tipariaanj saveenj mbuaanj toozi le iyaryaanj kat, ene tighamghama tauvene: Yes tirav gabua eta imaat, ve tipaalo imin sirivu ru, ve tiraaro. Mako tilaagh ila bodbodaanj. Ngara tauvene: Isaav ighe titaghon saveenj mbuaanj toozi mako, ene lolozu pa Maaron ivaghamun zi imin gabua tau tiravu na. Saveenj ziiri tane, Maaron ivot imin yav ve ilaagh ila bodbodaanj pasaa, i mon ta imbu saveenj pa Abram. Abram imbu saveenj eta pa Maaron mako.

* **15:18:** Mbanj 7:5

⁴ Abram yesuru Agar tighen le Agar aapo.

Saawe tau iwatagh ighe i aapo, ipakur tauu ve maata tatanin tiina tooni Sarai.

⁵ Tauvene Sarai izi ve isuk saveen pa Abram ighe: “Pataṅani tau aazne iza tsiau, ene yo umin puughu pani! Onoon, yau taug naghur besooṅa tsiau livaa ilat tsio. Eemon saawe tau iwatagh ighe i aapo, maata tatanin ghau kat. Maaron tauu pale igabiiz ghiit, ve ighur atuya inarui sei tau igham sosor!”

⁶ Abram iyol aliṅa ighe: “Ughita. Besooṅa tsio livaa tawe, i ileep ila taum nimam. Saa ṅgar tau yo ughe ugham pani, na ughamu mon.” Tauvene Sarai igham saghatin Agar, le Agar iburig gha ighau.

⁷ Agar ilaagh ila pa nugh ṅginaaṅa le ivot izi yaa ee, tau bolokbolokia izazaa igharau eez tau ila pa taan sirivu to Sur. I ila ivot ta sewe, ve Mbanooṅa to Yoova *

ivot tooni, ve ighasoni ighe:

⁸ “Agar, besooṅa livaa to Sarai, yo uleep sindei ta ulam? Ve ughe ula sindei?”

Agar iyol aliṅa ighe: “Yau naghau pa tiina tsiau Sarai.”

⁹ Mbanooṅa to Yoova isaav pani muul ighe: “Umuul ula pa tiina tsio Sarai, ve uleep ila i saamba.

* **16:7:** Mbanooṅa to Yoova igham Yoova naagho ve ivotvot to tamtamon. Tok Pisin Baibol iwaato ighe ‘ensel bilong Bikipela’, ve English Baibol iwaato ighe ‘Angel of the LORD.’ Saveen to mbanooṅa tana, ene imin Yoova tauu isavsav. Tauvene ṅgara siriv matazi ingal tighen mbanooṅa tawe, ene Krisi.

10 Yau pale naghām paaghu tsio timasa timin naol. Irau to tinin zi mako.”

11 Ve Mbarjoonja to Yoova isaav pani muul ighe:
“Yo apom. Ve pale upoop natum tamoot.
Yo aat uwaat eeza Ismael.
Pa Maaron iloonj tanjiz tsio wa.

12 Natum tana pale ivalaghlaagh imin ngai sagsag,
ve ighur koi pa tamtamon tisov.
Ve tamtamon tisov pale tighur koi pani paam.
Tauvene i tomania tonvetaz tooni, koi pale isap sosozi, ve tileep soghan soghan.”

13 Yoova isavsaav tomania Agar le isov, ra Agar igham ngar pa gabua tau ivot pani na, ve isaav ighe: “I tau ighitghit ghau irau saawe, tauta yau naghita izi sene.” Tauvene iwaat Yoova eeza ighe ‘El-Roi.’ Saveenj tane, puughu tauvene: ‘Maaron tau ighitghit ghau.’

14 Tauta tiwaat yaa naliu to nugh tawe tige: ‘Yaa bolokbolokia to Maaron maata yaryaare tau ighitghit ghau.’ †
Yaa tawe igheen bodbodaan pa nugh Kades ve nugh Bered.

15-16 Abram ndaman tooni 86, ve Agar ipoop Abram le naatu tamoot. Ve Abram iwaat eeza Ismael. *

17

Maaron iwaat Abram eeza paaghu Abaram

1-2 Abram ilepleep le ndaman tooni irau 99, ra Yoova ivot tooni muul, ve isaav pani ighe:

† 16:14: Ila saveenj Hibru, tiwaat yaa tawe eeza ‘Beer Lai Roi’.

* 16:15-16: Ga 4:22

“Yau Maaron Saksaki Tau Naliiv Zimaronņa Tisov. Laghoņ tsio, yo aat matam ingal ghau, ve utaghon nğar duduunja mon ila yau matag. Leso napariaaņ saveeņ mbuaaņ tsiau tomani ghom, ve ituru talup ghiit tamin eemon, ve naghām paaghu tsio timasa timin naol.”

³ Abram ilooņ saveeņ tane, ve iput aaghe ve ighur naagho izila pa taan. Ra Maaron isaav pani muul ighe:

⁴⁻⁵ “Ulooņ. Saveeņ mbuaaņ tsiau tomani ghom, ene vene: Yo pale umin nughmariņ tamazi. Pasaa, yau pale naghām paaghu tsio tivot timin nugh nugh pughuzi. Tauvene aazne ve ila, yo aat ezam Abram muul mako. Ezam paaghu, ene Abaram. *
* ”

⁶ Yau pale naghām paaghu tsio timasa timin naol, ve timin nugh nugh pughuzi. Ve siriv pale timin kinik.

⁷ Saveeņ tau aazne nambua tomani ghom, murei pale napariaaņa muul tomania natumņa, timbumņa, ve iseeņga taghon taghon gha ila. Tauvene saveeņ mbuaaņ tane pale iyooz ariaaņ tauvene le alok. Saveeņ tauvene: Yau aat namin Maaron tsio, ve Maaron to paaghu tsio tau murei pale tivot. * ”

⁸ Ve taan isov to Kanaan tau aazne uleep umin loom pani ne, yau pale naghām payo ve paaghu tsio tau murei pale tivot. Taan tane pale imin lemim to aleep pani taghon taghon gha ila. Ve yau pale namin Maaron to paaghu tsio.” * ”

* **17:4-5:** Eez Abram puughu, ene vene: ‘Tamaan tau eeza tiina.’ Ve eez ‘Abaram’ puughu, ene vene: ‘Ñeer tau tamtamon ndiņđiņ ndiņđiņ tivot ila tooni’. * **17:4-5:** Ro 4:17 * **17:7:** Lu 1:55

* **17:8:** Mbaņ 7:5

Maaron ighur ngar to ravuun tamtamon warozi imin ilaal pa saveen mbuaan tooni

9-10 Maaron isaav muul pa Abaram ighu: “Yo tomania paaghu tsio aat matamim ingalngal saveen mbuaan tsiau tane ve ataghoni irau saawe. Ilaal to saveen mbuaan tane, ene vene: Yo tomania paaghu tsio zitamoot tisov tau pale tivot murei na, aat arav waromim. *

11-13 Ulimim tau ipoon waromim maata na, arav motin zi. Leso imin ilaal pa saveen mbuaan toit. Saveen tane pale ighen tauvene le alok. Tauvene aazne, ve taghon taghon gha ila, isaav ighu natumimna zitamoot tizi le mbonjizi imin liim ve tol, mako arav warozi. Ve besoonna tsiam tau tinazna tipoop zi izi ruum tsiam, tomania besoonna tsiam siriv tau aghol zi izi nugh ite ve agham zi tilam na, ene yes paam, arav warozi. Tauvene ilaal to saveen mbuaan tsiau aat ighen ilat tsiam taghon taghon gha ila.

14 “Isaav ighu tamoot eta, loolo pa tirav waaro mako, i aat irau ileep tomani gham muul mako. Aziire ila ileep soghan payam. Pasaa, i izoor saveen mbuaan tsiau tane.”

Maaron isaav ighu Sarai pale ipoop

15 Ra Maaron isaav muul pa Abaram ighu: “Yo irau uwaat azuwam eeza Sarai muul mako. Aazne ve ila, uwaat eeza Sara. †

16 Pa poia tsiau pale ipaloti, lesu ipoop lem natum tamoot eta. Ve paaghu tooni pale tivot timin

* **17:9-10:** Mbanj 7:8; Ro 4:11 † **17:15:** Eez Sara puughu, ene vene: ‘Garwaat tinazi’.

katini, ve timin nugh nugh puughu toozi. Ve kinik siriv pale tivot ila toozi.”

17 Abaram iloon saveen tane, ra iput aaghe ve ighur naagho izila taan, eemon injin ve loolo ighur ighe: “Wai, ene yau namin koon wa. Isaav ighe neer eta ndaman tooni irau ndinndin ee (100), pale irau yesuru azaawa tipoop? Ve Sara paam, ndaman tooni irau tamoot paan sanjavul (90). Pale irau ipoop?” *

18 Tauvene Abaram isaav pa Maaron ighe: “Poia. Eemon natug Ismael ilepleep. Yau naghe poia tsio izaa tooni ve ungin ileep poi.”

19 Eemon Maaron iyol aliina ighe: “Mako. Azuwam Sara tauu pale ipoop lem natum tamoot. Natum tawe, yo aat uwaat eeza Isak. ‡ Yau pale napariaan saveen mbuaan tsiau tomania i tauu ve paaghu tooni tau pale tivot murei na, ve iseen ga taghon gha ila.

20 Eemon yo ughason ghau ughe matag pa Ismael paam, tauvene yau aat naghama tauvene. Poia tsiau pale izaa tooni, ve naghama paaghu tooni tivot timin naol, ve ezazi tintiina. Daaba sanjavul ve ru pale tivot ila tooni.

21 Saawe tane ighe ivot muul pa ndaman murei, mako Sara ipoop Isak. Ve natum tana, ta pale napariaan saveen mbuaan tsiau ila tooni ve paaghu tooni paam.”

22 Maaron isavsaav tomania Abaram le isov, ra ipuli ve ila.

23 Aaz eemon tana, Abaram iburig gha irav yes zitamoot tooni tisov warozi itaghon Maaron

* 17:17: Ro 4:19 ‡ 17:19: Eez Isak puughu tauvene: ‘Injin’.

aliija. Irav naatu Ismael waaro, ve yes besooja tooni tisov warozi paam. Yes tau tinazja tipoop zi ila ruum tooni, tomania yes tau i ighol zi tilam na paam.

²⁴⁻²⁷ Tauvene Abaram ndaman tooni irau 99, ve naatu Ismael ndaman tooni irau sanjavul ve tol (13), ra tirav yesuru warozi. Ve saawe tana, tirav besooja tooni tisov warozi paam. Yes tau tinazja tipoop zi ila Abaram ruum tooni, tomania yes tau i ighol zi tilam na paam.

18

Yoova ivot to Abaram, ve isaav muul ighe Sara pale ipoop Isak

¹ Murei ra, Yoova ila ivot to Abaram igharau ai tintiina to nugh Mamre. Saawe tana, zegmatu-ugh ve aaz ighaaz le nugh ituntun kat. Tauvene Abaram mboole izi balbaal tooni naagho ve ilepleep.

² Abaram maata ila, le ighita zeran tol tiyozyooz. Tauvene rekia mon ila toozi, ve iput aaghe, ve naagho izila pa taan.

³ Ra isaav pa toozi ee ighe: “Tiina tsiau, yau besooja tsio. Ighe lolom payau, na usal payau sov.
* ”

⁴⁻⁵ Alam aleep tomani ghau ve amariau rig, o ala. Alam tala ai tawe ve mbolemim izi ila ai yavyaava, ve besooja tsiau tigham yaa rigta ilam to amin aghemim pani, ve tigham lemim aniij rigta. Leso ipalot gham, ve alaagh muul. Pa alam avot to besooja tsiam wa.”

* **18:3:** Hib 13:2

Yes tiyol aliinja tigde: “Poia. Aat nitaghon aliñam.”

⁶ Tauvene Abaram ilaagh rekia mon ilonj ila balbaal tooni loolo, ve ipasul Sara ighe: “Ugham palawa poia, ve nimam rekia pa gharatoon mberet irau yes tol.”

⁷ Ra Abaram ilaan ila pa nugh tau makau tooni tileep pani na, ve igham makau naatu ee toman tumbuunja, ve ighuru ila to besoonja tooni ee. Besoonja tawe iravu, ve rekia mon igharaata ve ipamazaini.

⁸ Le isov, ra Abaram igham makau miiza tawe, tomania tuz to makau, ve tuz siriv tau tigharaata imin sis na, ila pa zeran tol tawe gha tighan. Abaram iyozyooz tomani zi ila ai saamba, ve yes tighanghan.

⁹ Tighan le isov, ve tighason Abaram tigde: “Azuwam Sara ileep sindei?”

Abaram iyol aliñazi ighe: “I ilepleep balbaal loolo we.”

¹⁰ Toozi ee isaav pani ighe: “Onoon kat, yau nasaav payo. Saawe tane ighe ivot muul pa ndaman murei, yau aat namuul nalam. Ve saawe tau nalam soone, azuwam Sara aat ipoop lem natum tamoot.”

I isavsav, ve Sara iyozyooz ila neer tawe muuri izi balbaal aavo, ve ighurghur taliinja pa saveen toozi. *

¹¹ Abaram gha Sara timin zikoon, ve Sara saawe tooni to popaanj isov wa.

¹² Tauvene Sara iloonj tigde i pale ipoop, ve injin ve isaav ila loolo ighe: “Wai, yeiru azuwag nimin

* **18:10:** Ro 9:9

zikoŋ ve tapirimai imbool wa. Pale lolomai pa nilup ghei pa ghenoon muul mindai?”

¹³ Tauvene Yoova ighason Abaram ighe: “Puughu mindai ta Sara inji, ve isaav ighe i imin koon wa, ve irau ipoop mako?”

¹⁴ Yau Yoova. Gabua eta ikeek ghau mako. Tauvene saawe tane ivot muul pa ndaman murei, yau aat namuul nalam. Ve saawe tau nalam soone, azuwam Sara aat ipoop lem natum tamoot.”

¹⁵ Sara iloon Yoova aliija, ve iroi. Tauvene ipaisamun tauu ighe: “Wai, yau nanji mako!” Eemon Yoova isaav pani ighe: “Mako. Yo unji.”

Abaram ighason Maaron ariaan ighe ireu nugh Sodom sov

¹⁶ Ra zeran tol tana tige tipaburigin laghoon muul. Tauvene Abaram paam ilaagh tomani zi ila ighe ighur zi. Tilaagh tila rig, ra tiyooz ve matazi izila pa nugh Sodom.

¹⁷ Yoova isaav pa tauu ighe: “Gabua tau naghe naghmu, pale nanjooza pa Abaram, ma navotia pani? Mako. Aat navotia pani.

¹⁸ Pasaa murei, paaghu tooni pale timasa timin naol ve ezazi tintiina. Ve i pale imin eez to poia tsiau iza to nughmarin to taan.

¹⁹ Yau taug nasiigho imin leg wa. Leso navotia ngar tsiau ila tooni, ve aana isakia ila to paaghu tooni tomania tamtamon tooni. Leso yes paam titaghon eez tsiau ve tigham ngar poia ve ngar duduunja, ve saveen tau nambua tomania Abaram na anoonja ivot.”

²⁰⁻²¹ Ra Yoova isaav pa Abaram ighe: “Tamtamon to Sodom ve Gomora tinoknok ghamuun ngar

saghati kat. Ve sosor toozi vaaru tomania tanjiiz tiina to yes tau Sodom ve Gomora tinghamgham saghatin zi na, ene izalam gha naloona wa. Tauvene yau naghe nazila ve naghit zi. Leso nawatagh kat: Varuzi ve tanjiiz tiina tau izazalam gha nalonloona ne, ene onoon, ma mako?”

²² Tauvene Yoova zeetna ru tilaagh malmalizi tizila pa nugh Sodom. Ve Yoova izi iyooz rig tomania Abaram.

²³ Abaram ila igharauu, ve ighasoni ighe: “Saveen tsio poia. Eemon mindai? Pale uvaghamunia zeran dudunazi tomania zeran sasaghati?”

²⁴ Isaav ighe zeran dudunazi tamoot ru sanjavul (50) tileep izi nugh tawe, pale uvaghamunia nugh? Mako. Yo aat lolom isaghatin zi ve upul zi tileep. Pa zeran dudunazi tawe ndamozi pa nugh.

²⁵ Maaron, yo mon ta gabizoon tauu to tamon tisov to taan. Yo aat ugabiiz zi itaghon ngar duduuna. Ughita. Isaav ighe zeran dudunazi tamoot ru sanjavul (50) tileep izi nugh tawe ve uvaghamunia nugh, ene pale urav tamtamon dudunazi tomania yes sasaghatizi. Ighe ugham tauvene, pale iduduun wa? Yo irau ughur atuya raraate pa zeran dudunazi ve sasaghatizi mako.”

²⁶ Maaron iyol Abaram aliina tauvene: “Isaav ighe yau naghita zeran dudunazi irau tamoot ru sanjavul (50) tileep izi nugh Sodom, yes aat ndamozi pa nugh tawe, ve irau navaghamun zi mako.”

²⁷ Ra Abaram isaav muul ighe: “O Tiina tsiau, yau avav ve ngaupup sorok to taan. Irau nasaav

tauvene mako. Eemon nasaav wa. Tauta aat naseenj saveenj tsiau muul.

²⁸ Isaav ighe zeran dudunazi irau tamoot ru geege liim (45) mon tileep izi nugh Sodom, ene pale mindai? Pale uvaghamunia nugh dodoli tawe? Pa ene zeran liim mon ta mako.”

Maaron iyol aliinja ighe: “Mako. Isaav ighe naghita zeran dudunazi tamoot ru geege liim (45), ene irau navaghamunia nugh tawe mako.”

²⁹ Abaram iseen ghasoniinj tooni muul ighe: “Ve isaav ighe zeran tamoot ru mon tileep, ene pale mindai?”

Maaron iyol aliinja tauvene: “Isaav ighe naghita zeran dudunazi tamoot ru tileep, ene irau navaghamunia nugh mako.”

³⁰ Tauvene Abaram isaav muul ighe: “O Tiina tsiau, atem yavyav payau sov. Yau naghe naghason ghom muul. Ighe ughita zeran dudunazi tamoot ee sanjavul (30) mon tileep ta sewe, ene pale mindai?”

Maaron iyol aliinja ighe: “Ene pale mako paam.”

³¹ Tauvene Abaram isaav muul ighe: “Tiina tsiau, yau nawatagh: Nakaria ghasoniinj ghom wa. Eemon ighe yo ughita zeran dudunazi tamoot ee (20) mon tileep, pale mindai?”

Maaron isaav pani ighe: “Ene aat mako paam.”

³² Ra Abaram isaav muul ighe: “O Tiina tsiau, atem yavyav payau sov. Naghe naghason ghom pai eemon tane, ve isov. Isaav ighe ughita zeran dudunazi sanjavul mon tileep, ene pale mindai?”

Maaron iyol aliinja ighe: “Isaav ighe tamtamon dudunazi sanjavul tileep nugh tawe, ene pale ndamozi pa nugh, ve irau navaghamunia mako.”

³³ Yesuru tisavsaav le isov, ra Yoova ipuli ve ila, ve Abaram imuul ila pa nugh tau ilepleep pani.

19

Ngar saghati to yes Sodoma

¹ Anjela ru tana tilaagh tila le ravrav izi. Ra tila tivot izi nugh Sodom. Saawe tana, Lot ilepleep izi lupuun niia tau ighen eez maata to nugh Sodom. Maata ila le ighita zeran ru tana tilam. Tauvene iburig ve injarui zi ila, ve iput aaghe, ighur naagho izila pa taan,

² ve isaav pazi ighes: “O zolman tsiau, yau besooja tsiam. Yamru alam tala pa ruum, ve agharaat taumim, ve amariau. Itinja taleep, pale mbojoozo, o alaagh muul.”

Yesuru tiyol aliinja tighes: “Mako. Mboj aazne, yeiru aat nileep sorok izi ta lupuun niia ne.”

³ Eemon Lot isaav ariaan pazi ighes tileep sorok izi muuri sov. Tauvene yesuru tiloon aliinja, ve titaghoni tilon tila ruum tooni, lesa Lot injin zi ta sewe. Ra tigharaat mberet tau le yis mako na tomania aniin popoia siriv, ve tigham pa yesuru gha tighan.

⁴ Yesuru tighan le isov, ra tighes tighen. Malau mako ve yes zitamoot paghpaaghu tomania zolman to Sodom, tisov tilam tilivutin ruum to Lot,

⁵ ve tipoi izala pani tighes: “Zeran ru tau ravrav tilam tsio na, tileep sindei? Usaav pazi tivot tilam muuri, lesa nimogheer pazi.”

⁶⁻⁷ Tauvene Lot ivot ila, ve ipoon ataman, ve isaav pazi ighes: “O zeran tsiau, lollog pa agham ngar saghati tauvene mako.

⁸ Aghita. Natug livaŋa ru ta tilepleep ne. Tamoot eta igheen tomani zi soone. Yau aat naghām zi tivot tilat tsiam. Ve saa ŋgar tau aghe aghām pazi, na aghamu. Eemon aghām gabua eta pa zeran ru tau tilam tileep tomani ghau ila ruum tsiau ne sov. Pa yesuru loomba. Tauvene yau aat naŋgin poghani zi le naghur zi timuul tila.”

⁹ Yes tiloŋ saveeŋ tane, ve tisaav tigde: “Neer tane nugh tauu? I loom mon. Ve aazne, ighe imin tiina ve igabiiz ghiit?” Ra tisaav pani tigde: “Ughau ula pa ziige! Yei nighe nighām ŋgar saghati pa zeran ru tana. Ve yo pale nivaghamun ghom kat!” Ra tisiipir Lot ila ziige, ve tigde tirav valaghin ataman.

¹⁰ Eemon zeran ru tau tileep ruum loolo na, tikaak ataman, ve tikis Lot niima, ve tigherevu iloŋ ila ruum loolo, ve tipoon ataman.

¹¹ Ra tighām yes tau tileep muuri we matazi ikumkuum. Tauvene titaŋtaaŋ ve tiil ataman. Tiil tiil le mako.

Anġela tipaghau Lot pa patanġani

¹² Ra zeran ru tana tisaav pa Lot tigde: “Mindai, lem zetamġa siriv tau tileep izi nugh tane? Ughām natum livaŋa, rawamġa, ve tamtamon tsio tisov tau tileep izi nugh tane, ve yamġa aburig ta aazne, ve aghau!”

¹³ Pa nugh tane vaaru saghati kat, tomania taŋġiiz tiina to yes tau nugh tane tighāmghām saghatin zi na, ene izala pa Yoova gha iloŋa wa. Tauta aate yavyav kat pazi, ve imbaaŋ ghei nilam to nireu nugh tane ilale.”

¹⁴ Tauvene Lot ila to rauņa ru tau tigde tivai natlivaņa na, ve isaav pazi ighe: “Ai, rekia aburig ve apul nugh tane! Pa Yoova ighe ireua ilale!” Eemon yesuru tighur ila Lot aliņa mako. Tighe pa i igham saveeņ mogheraan pazi mon.

¹⁵ Nughizau ve aņela ru tana tipasul Lot tigde: “Uburig rekia, ve ugham azuwam tomania natum livança ru, ve apul nugh tane, ve aghau ala! Mako pale alalemim tomani zi. Pa paita Yoova ireu nugh tane pa sosor toozi.”

¹⁶ Eemon Lot izuar pa burigiņ. Tauvene zeran ru tana tikis Lot gha azaawa ve natlivaņa ru nimazi, ve tigherev zi tivot tila soghan pa nugh. Pasaa, Yoova loolo isaghatin Lot ve ighe iuule. *

¹⁷ Aņela ru tana, toozi ee ipasul zi ighe: “Aņguaaz taumim ve aghau rekia ala! Matamim imulmuul sov. Apul nugh raraate tane, ve aghau azala pa loloz. Ala aleep izi eez livuugha sov. Malmalimim ala! Mako pale Yoova ipasov gham tomania tam-tamon to nugh tane.”

¹⁸ Eemon Lot isaav ighe: “Aa tiina tsiau, yau narao mako.

¹⁹ Onoon, yo lolom isaghav ghau kat ve lolom isaghatin ghau, tauta ugham mulin ghau ve naleep poi. Eemon loloz tawe igheen malau kat. Irau nazala rekia mako. Tauvene ighe nazuar pa laghoņ, ve ureu nugh, pataņani tawe aat igham ghau namaat paam.

²⁰ Ughita nugh tawe. Igheen tatanģan. Irau rekia mon ve nala navot. Ewe nugh tiina mako, marani mon. Ighe uyok payau ve nala ta sewe, pale naleep poi.”

* **19:16:** 2Pe 2:7-8

²¹ Anjela iyol aliinja ighe: “Poia. Yau nayok pa aliñam. Nugh marani tawe, yau aat nareua mako.

²² Eemon yam alaagh rekia! Pa yau irau naghham gabua eta ivot soone, le ala avot nugh tawe.” Nugh marani tawe, eeza Zoar. *

Maaron ireu Sodom ve Gomora

²³ Saawe tau Lot ila ivot nugh Zoar, aaz izalam wa.

²⁴ Ra Yoova igham yav tomania maet salfa tun-tunu tau vaazi saghati kat na titaptap tizi, le ireu Sodom ve Gomora.

²⁵ I ivaghamunia nugh tintiina ru tana, tomania taan raraate tau tigheen ila, ve tamtamon tisov tau tileep ila taan sirivu tawe, tomania gabua naol isov tau titum tizaa ta sewe, le tisaghat kat. *

²⁶ Saawe tau tighau, Lot azaawa ilaagh murei ve maata imuul, le rekia mon itoor ghi imin maet tetewai ve iyooz. *

²⁷⁻²⁸ Mbonjoozo tana, Abaram iburig gha izala nugh mbua tau noor yesuru Yoova tileep pani ve tisavsaav na. I maata izila pa Sodom ve Gomora tomania taan raraate tau igheen siinja we, le ighita yav mbuasa imbuñ izazaa le ikau taan sirivu tawe imin yav tiina ighan nugh.

²⁹ Tauvene saawe tau Maaron ireu nugh tisov tau tigheen siinja ila taan raraate tawe, i maata injal Abaram, tauta igham mulin Lot pa patanjani tawe.

Puughu to yes Moapa ve Amona

* **19:22:** Eez Zoar puughu ene vene: ‘marani’, o ‘nugh tau eeza mako’. * **19:25:** Mt 11:23-24; 2Pe 2:6; Jud 7 * **19:26:** Lu 17:32

³⁰ Lot loolo pa ileep malau izi nugh Zoar mako. Pasaa, iroi. Tauvene igham natlivaᅇa ru, ve tighau tizala pa loloz, ve tileep ila maet puura ee loolo ta sewe imin niazi to lepoogh.

³¹ Tilepleep le saawe ee, livaa olman isaav pa tazliva ighē: “Ughita. Tamaan imin kooᅇ tane. Ve tamoot eta ileep izi taan sirivu tane to ivai ghiit mako.

³² Tauvene ulooᅇ. Ituru aat tapaghun tamaan pa vaen le ᅇgar tooni ivaghamgham, mako tala tooni ve itiᅇa tagheen. Tagham tauvene, o paaghu toit tivot ila tooni, ve siᅇ toit iseᅇᅇa taghon gha ila.”

³³ Tauvene mboᅇ tana, yesuru tipaghun tamazi pa yaa vaen, le ᅇgar tooni ivaghamgham. Ra livaa olman ila ve yesuru taama tigheen. ᅇgar tau i ighamu na, taama iwataghi mako.

³⁴ Nughizau, livaa olman isaav pa tazliva ighē: “Noor mboᅇ, yeiru tamaan nigheen wa. Tauvene mboᅇ aazne, ituru aat tapaghunu pa vaen muul, ve anam ula ve yamru agheen. Leso tagham paaghu toit tivot ila tooni, ve siᅇ toit iseᅇᅇa taghon gha ila.”

³⁵ Tauvene mboᅇ tana, yesuru tipaghun tamazi pa vaen muul, ra livaa muria aana ila gha yesuru taama tigheen. I paam, ᅇgar tau ighamu na, taama iwataghi mako.

³⁶ Eez tane, ta Lot natlivaᅇa ru apozi ila to tamazi.

³⁷ Livaa olman aapo ve ipoop tamoot, ve iwaat eeza Moap. Yes tau tiwaat zi tighē Moapa, ene tivot ila tooni.

³⁸ Livaa muria ipoop tamoot paam, ve iwaat eeza Ben-Ami. Yes tau tiwaat zi tighe Amona, ene tivot ila tooni.

20

Abaram ve Abimelek (Gnp 12:10-20, 26:1-11)

¹ Abaram ipul nugh Mamre, ve ilaagh ila pa taan Negev, ve ighur niia to lepoogh izi bodbodaan pa nugh Kades ve nugh Sur. Ileep malau rig izi ta sewe, ra iburig muul, ve ila ileep imin loom izi nugh Gerar.

² Saawe tau Abaram ilepleep izi nugh Gerar, isavsaav pazi pa azaawa ighe: “Sara, ene yau livug.” Tauvene Abimelek, tau kinik to nugh Gerar na, imbaan besoonja tooni siriv tila, ve tigham Sara ila ruum tooni.

³ Eemon mbon ee, Maaron ivot tooni ila vivuun, ve isaav pani ighe: “Abimelek, uloon. Paita umaat! Pasaa, livaa tau ughamu na, i livaa vaivain.”

⁴⁻⁵ Eemon Abimelek ila igharau Sara soone. Tauvene iyol aliina ighe: “Wai Maaron, pale urav zeran tau lezi sosor mako ne? Abaram tauu isaav payau ighe livaa tane, i liivu. Ve Sara paam isaav ighe i liivu Abaram. Tauvene nimag igham sosor eta mako. Yau naghham gabua tane tomania ngar duduunja mon. Pasaa, yau nawatagh zi mako.”

⁶ Maaron isaav pani muul ighe: “Yau nawatagh: Yo ugham gabua tane tomania ngar ngalaanja mon. Puughu tane, ta napul ghom ula ugharau Sara mako, ve napoon ghom pa ghamuun sosor ila yau matag.

⁷ Aazne, rekia mon ve ughur Sara imuul ila to azaawa Abaram. Pa ñeer tawe, i propet ee. I pale ighur ghom ila sunuun tooni, lesu umaat sov. Eemon isaav ighe yo ughur Sara imuul ila to azaawa mako, ene pale yo tomania tamtamon tsio asov amataar.”

⁸ Mbonoozo geeg, Abimelek iburig ve ipoi be-soonja tooni tISOV tilam tilup zi, ve ipaes pazi pa saveen isov tau Maaron isavia pani na. Yes tiloon saveen tooni, le roin tiina igham zi.

⁹⁻¹⁰ Ra Abimelek ipoi Abaram ilam, ve iyaoni ighe: “Puughu mindai ta ugham ñgar tane payei? Rigmon kanaan naghama sosoor tiina kat. Yau naghama saa sosoor payo, ta ughama ghau tomania tamtamon tsiau nisosoor tiina ila Maaron maata? Ngar tau yo ughama payau na, ene iduduun mako.”

¹¹ Abaram iyol aliina ighe: “Saawe tau yau nalam nugh tsio soone, matag ingal naghe: ‘Zeran to nugh tawe tiwatagh Maaron mako, ve tiroi pani mako. Pale tirav ghau namaat, ve tighama azuwag.’

¹² Saveen tau nasavia payo naghe Sara, i livug, ene onoon. Pasaa, yeiru tamamai eemon. Ve tiinmainja ite ite. Tauta yau irau naghama imin azuwag.

¹³ Muun, saawe tau nalepleep tomania taman, Maaron isaav payau ighe napul nugh to taman, ve nala nalaghlaagh pa taan sirivu ite. Saawe tana, yau nasaav pa Sara tauvene: Isaav ighe lolom isaghav ghau kat ve ughe ughama poghani ghau, na nugh sindei tau ituru tala pani, ve ighe tighason ghom payau, mako usaav pazi ughe: ‘Abaram, ene yau livug.’ ”

¹⁴ Abaram isavsaav le isov, ra Abimelek ighama

le sipsip, mekmek, ve makau, tomania besoonja siriv, ve ighur Sara imuul ila to Abram.

¹⁵ Ve isaav pa Abaram ighe: “Ughita. Taan tane, ene yau tsiau. Nugh sindei tau yo ughe uleep pani, ene poia mon. Saveen eta mako.”

¹⁶ Ve Abimelek isaav pa Sara ighe: “Ughita. Yau naghham livum le maet silva irau ndinndin ndinndin ee (1,000). Leso napaghazonjai ezam ila yes tau yamna alaghlaagh na matazi, ve tiwatagh tigde yo lem sosor eta mako.”

¹⁷⁻¹⁸ Ra Abaram isun pa Maaron, ve Maaron igharaat Abimelek yesuru azaawa tomania besoonja tooni zilivaa. Leso tipoop muul. Pasaa, saawe tau Abimelek igham Abaram azaawa Sara ila ruum tooni ve ilam, zilivaa tisov tau tileep izi Abimelek ruum tooni na, ene Yoova ipoon zi pa popaan.

21

Sara ipoop Isak

¹⁻² Yoova maata ingal Sara, ve iuule itaghon saveen mbuaan tooni. Tauta Sara aapo, ve indeen saawe tau Maaron ighuru pani pa popaan na, i ipoop olman Abaram le naatu tamoot ee.

³ Abaram iwaat naatu tau Sara ipoopa na, eeza Isak.

⁴ Naatu tawe mboonji imin liim ve tol, ra Abaram irav waaro itaghon Maaron aliina. *

⁵ Saawe tau Sara ipoop Isak, Abaram ndaman tooni irau ndinndin ee (100) wa.

* **21:4:** Gnp 17:12; Mbanj 7:8; Hib 11:11

⁶ Sara loolo poia kat, ve isaav ighe: “Maaron igham lolog poia ve nanjij. Ve tamtamon tisov tau tilooj varug, ene pale yeja ninij ve tintinmai.” *

⁷ Ve Sara isaav muul ighe: “Muuj, sei irau isaav pa Abaram ighe: ‘Azuwam Sara pale ipoop ve ipaghun tauu naatu?’ Mako. Eemon aazne, Abaram imin kooj wa, ve yau napoop le naatu tamoot ee.”

Tiziir Agar yesuru naatu Ismael tighau

⁸ Tilepleep le saawe tau natuzi Isak ipul tuz, ra Abaram igham ghanghaniij tiina pani.

⁹ Saawe tana, Agar tau Isip tinazi na naatu Ismael igham njalalanj, ve injinij pa Sara naatu Isak. Sara ighita gabua tana, le irau loolo mako.

¹⁰ Tauvene isaav pa Abaram ighe: “Uziir besooja livaa tawe yesuru naatu tighau tila soghan! Besooja livaa tawe naatu irau ileep tomania natug Isak, ve tiyooz pa gabua tsio mako.” *

¹¹ Eemon Ismael, i Abaram naatu paam. Tauvene Abaram ilooj saveej tane, le loolo ipatanjan kat.

¹² Eemon Maaron isaav pani ighe: “Lolom ipatanjan pa besooja livaa yesuru naatu sov. Utaghon Sara ngar tooni. Pa paaghu tsio duduun pale tivot ila to natum Isak mon.” *

¹³ Eemon paaghu to besooja livaa naatu paam, yau pale naghams zi timasa timin eval. Pasaa, i paaghu tsio paam.”

¹⁴ Tauvene nughizau, mbonoozo geeg, ve Abaram iburig gha igham Agar le mberet ve yaa

* **21:6:** Eez Isak, puughu tauvene: ‘inij’.

* **21:10:** Ga 4:30

* **21:12:** Ro 9:7; Hib 11:18

tomania paatu imin tamaz, ve iiti izala avaara, ve ighur yesuru naatu Ismael gha tila. Yesuru tila ve tivalaghlaagh izi nugh nginaanja to Ber-Seba.

¹⁵⁻¹⁶ Saawe tau yaa toozi isov, Agar ipul naatu Ismael izi ai marani ee puughu, ve ilaagh ila soghan rig pani. Ra mboole izi, ve itanj toman aliinja tiina. Pasaa, loolo pa ighita naatu imaat mako.

¹⁷ Maaron iloonj Agar naatu tanjiiz tooni, tauvene anela to Maaron ileep sambam, ve ipoi izilam pa Agar ighe: “Agar, mindai? Uroi sov. Natum tau ilepleep, ve itanj we, Maaron iloonj tanjiiz tooni wa.

¹⁸ Uburig ula, ve uiti izaa ve unjin poghania. Pa yau pale naghham paaghu tooni tivot timin naol ve ezazi tintiina.”

¹⁹ Ra Maaron igham Agar maata pakia, ve maata ila le ighita yaa tainj ee. Tauvene igham yaa paatu toozi ila itivu le ivon, ve imuul ila ipaghun naatu.

²⁰ Maaron ileep tomania Ismael, ve itum le imin olman. Ismael ilepleep izi nugh nginaanja, ve i niima mamaan pa vaneghuun gabua pa paneegh.

²¹ Ismael ilepleep izi nugh nginaanja Paran, ve tiina igham Isip tinazi ee pani gha ivaii.

Abaram yesuru Abimelek timbu saveen

²² Saawe tana, kinik Abimelek yesuru neer tau injin yes zaaba tooni na eeza Pikol, tila to Abaram, ve Abimelek isaav pani ighe: “Yau naghilaal naghe Maaron ileep tomani ghom pa gabua naol isov tau yo ughamu.

²³ Tauvene aazne, yau naghe yo umbu saveen ariaanja tomani ghau ila Maaron maata tauvene: Yo irau ugham karom eta pa yau, ma natugja, ma paaghu tsiau tau pale tivot murei ne mako.

Yo aat ugham poghani ghau ve tamtamon to taan tau uleep umin loom pani ne paam. Pasaa, yau naghām poghani ghom, ve lupuuñ toıt eemon.”

²⁴ Abaram iyol Abimelek aliinja ighe: “Poia. Yau nambu saveen ariajaan̄a ila Maaron maata imin tau yo usaav na.”

²⁵ Eemon Abaram le saveen tomania Abimelek paam. Pasaa, yaa tain̄ ee tau besoon̄a tooni titaii na, ene besoon̄a to Abimelek tighamu imin lezi, ve tipoon besoon̄a to Abaram pani.

²⁶ Abaram ipaesia patan̄ani tawe pa Abimelek, ve i iyol aliinja ighe: “Wai, saveen tane, aazne mon ra naloona. Mindai ta yo upaesia saveen tane payau rekia mako? Neer tau igham ngar tane, yau nawataghi mako.”

²⁷ Ra Abaram igham sipsip tomania makau siriv pa Abimelek, ve yesuru timbu saveen ariajaan̄a to tilup zi timin eemon.

²⁸ Ve Abaram ighur sipsip upin paghpaaghu liim ve ru paam tila soghan.

²⁹ Tauvene Abimelek ighasoni ighe: “Puughu mindai ta yo ughur sipsip tawe tila soghan?”

³⁰ Abaram iyol aliinja ighe: “Yau naghe yo ugham sipsip tawe timin lem. Leso itotoi ighe yo uyok ughē yau natai yaa tawe.”

³¹⁻³² Tauta tiwaat nugh tawe eeza Ber-Seba. †
Pasaa, yesuru tileep ta sewe, ve timbu saveen ariajaan̄a to tilup zi timin eemon. Timbu saveen izi Ber-Seba le isov, ra Abimelek yesuru Pikol timuul tila pa nugh toozi tau ighēen ila taan sirivu to Pilstia.

† **21:31-32:** Saveen Ber-Seba, puughu tauvene: ‘yaa to saveen mbuaan’, ma ‘yaa liim ve ru’.

³³ Abaram inḡun ai tamarisk ee izi Ber-Seba, ve ai tawe imin niia to sunuunḡ. I ileep ta sewe, ve isunḡ pa Yoova, i Maaron tau ileep irau saawe.

³⁴ Abaram ileep imin loom izi taan to yes Pilistia le malau.

22

Maaron itoov Abaram

¹ Murei ra, Maaron itoov Abaram. Saawe ee, i ipoi ighe: “Abaram!”

Abaram iyok pa aliinḡa ighe: “Taug ene.”

² Maaron isaav pani ighe: “Natum eemon Isak tau lolom igheen tooni kat na, yau naghe ughamu, ve yamru ala pa taan sirivu to Moria. Ala avot ta sewe, o azala pa loloz ee tau yau pale natotoia payo. Mako uravu imaat, ve ughuru izala yav gha ighan dodolini imin watoonḡrau payau.”

³ Tauvene mbonḡ le nughizau, ndoromroome soone, ve Abaram iburig, ve igharaat donḡki tooni pa laghoonḡ ve ipaal ai to indavu pa watoonḡrau. Ra iturwaaka, ve ighuru izala donḡki paavo. Ra igham naatu Isak tomania besoonḡa tooni ru, ve yesḡa tiburig gha tila pa nugh tau Maaron isavia pani na.

⁴ Tilaagh irau mataaz ru, ve ite imin tol, ra Abaram maata ila, ve ighita nugh tau tighe tila pani na, igharau rig.

⁵ Tauvene isaav pa besoonḡa tooni ru tawe ighe: “Yamru aleep ta sene tomania donḡki. Yeiru natug pale nizala nugh tawe ve nisunḡ le isov, o nimuul nizilam.”

⁶ Ra Abaram igham ai to ndavuunḡ yav pa watoonḡrau, ve iiti ila naatu Isak avaara gha ibaado. Ve

i igham yav tomania mbuzaagh ve yesuru tinau tizala.

⁷ Tilaghlaagh tila, ve Isak isaav pa taama Abaram igha: “Wai taman!”

Abaram iyol aliina igha: “Natug, mindai?”

Ra Isak ighasoni igha: “Iit tagham yav ve ai. Eemon sipsip sindei ta pale tagham watoonrau pani?”

⁸ Abaram iyol aliina igha: “Natug, Maaron tauu pale iuul ghiit ve igham leen sipsip eta pa watoonrau.” Abaram isaav tauvene, ve yesuru tila. *

⁹ Yesuru tilaagh tila tivot nugh tau Maaron isavia pa Abaram na, ve Abaram indou maet imin artaal, ve ighur ai izala paavo. Ra ikau naatu Isak pa waar, ve ighuru izala ai paavo.

¹⁰ Ra igham mbuzaagh ve iit niima izaa pa ngaliin naatu.

¹¹ Eemon Mbanjoona to Yoova † ileep sambam ve iboob izila pani igha: “Abaram, Abaram!”

Abaram iyok pa aliina igha: “Taug ene.”

¹² Mbanjoona tawe isaav pani igha: “Nimam itut natum sov. Ugham gabua eta pani sov! Aazne,

* **22:8:** Ngar tau Abaram igha igham pa naatu Isak itotoi ghiit pa ngar tau murei ivot pa Yesu Krisi. Pasaa, Yesu paam, i Maaron naatu eemon tau Taama Maaron loolo pani kat. Ve imaat imin watoonrau leso ireu sosor toit. * **22:8:** Yo 1:29 † **22:11:** Matam ingal.

Mbanjoona to Yoova igham Yoova naagho ve ivotvot to tamtamon. Baibol siriv tiwaato tigha ‘ensel bilong Bikipela’, ‘angel of Yahweh,’ ma ‘Angel of the LORD.’ Eemon saveej to mbanjoona tawe, ene imin Yoova tauu isavsaav. Tauvene ngara siriv matazi ingal tigha mbanjoona tawe, ene Krisi.

yau nawatagh ghom kat: Yo uroi pa Maaron, ve utaghon katin ngar tooni. Pasaa, natum eemon tau lolom igheen tooni kat na, yo unḡuruuta pani mako.” *

¹³ Ra Abaram maata iza a le ighita sipsip tamoot ee tau zoonḡa ilot ila ai marani ee booga. Tauvene ila ighamu gha iyol naatu pani, ve indav yav gha ighan dodolini imin watoonḡrau pa Maaron.

¹⁴ Abaram iwaat nugh tawe eeza ighe ‘Yoova pale iuul ghiit ve igham leen gabua.’ Tauta aazne paam, tamtamon tisavsaav tigde: “Yoova pale iuul ghiit ve igham leen gabua popoia izi loloz tooni.”

¹⁵ Mbanḡoonḡa to Yoova ileep sambam, ve iboob izila pa Abaram muul ighe:

¹⁶ “Ene Yoova tauu aliḡḡa ta ilat na. Yo uloonḡ i aliḡḡa, ve unḡuruut natum eemon tana pani mako. Tauvene i imbu saveeḡ ariaaḡa tomani ghom ila i tauu eeza tauvene: *

¹⁷ Ighe: ‘Yau aat naghur poia tsiau tiina kat iza a tsio, ve naghām paaghu tsio timasa timin naol timin pitum to sambam saamba, ve sausau to nari. Ve paaghu tsio pale tiyooz ariaaḡ pa malmal le tiliiv koiazḡa, ve tigham nugh toozi imin lezi. *

¹⁸ Pasaa, yo uloonḡ yau aliḡḡag. Tauvene paaghu tsio pale timin eez to poia tsiau iza a to nughmariḡ to taan.’ ” *

¹⁹ Mbanḡoonḡa to Yoova isavsaav le isov, ra Abaram yesuru naatu Isak timuul tizila to besoonḡa tooni ru, ve yesḡa tiburig gha timuul tila pa nugh

* **22:12:** Hib 11:17; Yems 2:21 * **22:16:** Hib 6:13-14 * **22:17:**

Gnp 12:2; Hib 11:12 * **22:18:** Mbanḡ 3:25; Ga 3:8

Ber-Seba, ve Abaram ighur niia to lepoogh ta sewe.

Pitiinj to Naor natja

²⁰ Murei ra, Abaram iloonj paesiinj tigde taazi Naor azaawa Milka ipoop natja siriv wa.

²¹⁻²³ Ezazi tauvene: Uz (i aidaaba), tazja Bus, ve Kemuel tau Aram taama, ve Kesed, Aso, Pildas, Yidlap, ve muria kat, ene Betuel tau Rebeka taama. Yes liim ve tol tane, ta Abaram taazi Naor yesuru azaawa Milka natuzja.

²⁴ Naor ivai livaa ite imin azaawa zazagheenj, eeza Reuma. Reuma ipoop natja paanj: Teba, Gaam, Taas, ve Maaka.

23

Sara imaat

¹⁻² Sara ilepleep le ndaman tooni irau 127, ra saawe tooni isov ve imaat izi nugh Kiriya Arba tau ighen ila taan sirivu to Kanaan. (Kiriya Arba eeza ite Ebron). Tauvene Abaram loolo ipatanjan pa azaawa ve itanj pani.

³ Itanjta nj le isov, ra iburig, ipul azaawa paata izi, ve ila isavsaav tomania yes Hita. Isaav pazi ighe:

⁴ “Aghita. Yau leg taan eta mako. Naleep namin loom ila yam sosomim. Mindai, irau aghita leg taan sirivu eta leso imin nugh to naghur azuwag paata ila?” *

⁵⁻⁶ Yes Hita tiyol aliinja tigde: “Olman, yo neer tiina ee tau uleep tomani ghei, ve nighilaal ghom nighe Maaron ileep tomani ghom. Uloonj, ma-teegha tsiei niazi katini. Ughita poia eta tau irau

* 23:4: Mbanj 7:16; Hib 11:9, 13

lolom, o ughur azuwam paata ila. Tamtamon tsiei eta irau inguruuta payo mako.”

⁷ Abaram iloon saveen toozi le loolo poia. Tauvene iburig ve itud pazi imin pakuruun zi, ve isaav ighe:

⁸⁻⁹ “Poia. Isaav ighe yam ayok payau to naghur mateegh tsiau izi nugh tane, o ala to Zoar naatu Epron, ve aghasoni pa maet puura tau igheen izi taan tooni Makpela ziige na. Nugh tawe ta naghe nagholi imin leg, ve naghuru imin mateegha tsiei niazi. Atuya piiz tau i ighuru, ene aat naghul suvinia ila yam asov matamim.”

¹⁰ Abaram isavsaav tomania yes Hita izi lupuun niia tau igheen eez maata, ve Epron tauu ilepleep paam. Tauvene iburig ve iyooz ila eval tiina matazi, ve iyol Abaram aliina ighe:

¹¹ “Tiina tsiau, uloon. Yau lolog pa ughol taan tsiau tawe mako. Yau aat naghham payo sorok. Ve maet puura tau igheen ila taan tawe paam, aat naghham payo sorok ila eval tisov tane matazi. Ula utavia mateegh tsio ta sewe.”

¹² Abaram iloon saveen tane, ve itud pazi muul imin pakuruun zi, ve isaav pa Epron ila eval tisov matazi ighe:

¹³ “Ene poia. Eemon ughur taliinam payau. Yau naghe naghul duduḡai taan tsio tawe. Tauvene taan atuya aat ilat nimam muun, o nala natavia mateegh tsiau.”

¹⁴ Epron iyol Abaram aliina ighe:

¹⁵ “Tiina tsiau, uloon! Taan tawe atuya irau maet silva 400 ma vene. Eemon tambaanjo paam. Ugholi pasaa? Ituru tavawataghi ghiit. Ula ve utavia azuwam.”

16 Abaram iloon Epron aliina, ve inin le maet silva irau 400 itaghon saveen tau Epron isavia ila eval tawe matazi na.

17-18 Tauvene taan to Epron tau igheen izi Makpela igharau nugh Mamre, tomania maet puura ve ai tisov tau tiyooz ila taan tawe, ene Abaram ighol motin zi timin le. Ve yes Hita tisov tau tileep ila lupuun tana, tiloon saveen mbuaan to yesuru, ve tighita pa matazi.

19 Ra Abaram ila ighur azaawa Sara paata ilon ila maet puura tau igheen ila taan Makpela igharau nugh Mamre izi taan Kanaan. (Nugh Mamre eeza ite Ebron.)

20 Tauvene taan tawe tomania maet puura tau igheen ila, ene yes Hita tipuli imin Abaram le, ve i ila igharaata imin mateegha tooni niazi.

24

Besoonja to Abaram ila iil Isak le azaawa

1 Yoova ighur poia tooni izazaa to Abaram tomania gabua tooni ta naol ne, ve ila ila le Abaram imin koon.

2-3 Saawe ee, Abaram isaav pa besoonja tooni ee tau olman ve imuun pa nginiin gabua tooni naol isov na ighe: “Uloon. Yau naghe yo ughur nimam ila ngoig ve umbu saveen ariiaan tomani ghau ila Maaron tau ingin sambam ve taan na eeza tauvene: Yes Kanaana tau itina talepleep ne, yo irau ugham natuzliva eta pa natug Isak mako.

4 Yo aat umuul ula pa nugh tsiau ve ziiri waaro tsiau, ve ughita livaa eta, ve ughamu ilam. Leso ivai natug.”

⁵ Besoonja tooni ighasoni ighe: “Isaav ighe livaa tawe tiini imum pa ipul nugh tooni ve ilam sene, ene pale naghām mindai? Pale namuul nalam naghām natum, ve naghuru ila ileep izi nugh tsio puughu tawe?”

⁶ Abaram iyol aliiṅa ighe: “Mako kat! Yo irau ughur natug imuul ila nugh tsiau puughu mako.

⁷ Pasaa, Maaron Yoova tau iṅgin sambam na, ighām ghau napul ziiri waaro to tamanṅ ve nugh tsiau puughu, ve imbu saveeṅ ariaaṅa tomani ghau ighe i pale ighām taan tane payau ve paaghu tsiau tau pale tivot murei. I tauu pale imbaaṅ aṅela tooni imuuṅ payo. Tauvene yo pale irau ughām livaa eta pa natug ta sewe.

⁸ Eemon isaav ighe livaa tana tiini imum pa yamru alam sene, ene saveeṅ mbuaaṅ tsio tane irau ikis ghom mako. Eemon matam iṅgal: Ughām natug imuul ila nugh tsiau puughu sov.”

⁹ Abaram isavsaav le isov, ra besoonja tana ighur niima ila Abaram ṅgoi, ve imbu saveeṅ ariaaṅa pani ighe i aat ighām uratoi tiina tooni aliiṅa.

¹⁰ Ra besoonja tana ighām kuaz maata maata to tiina tooni Abaram, ve ighuru izala kamel saṅavul pavozi, ve ipaburigin laghoonṅ gha ila pa Naor nugh tooni tau ighēen izi Mesopotamia.

¹¹ Ilaghlaagh ila le ravrav ee, ila ivot, ve ighita yaa taiṅ ee ighēen igharau nugh tawe. Tauvene ighām kamel tooni tila tigharau yaa tawe ziige, gha timariau. Ravrav ta naol ne, zilivaa to nugh tawe tila titivtiv yaa ta sewe.

¹² Besoonja tana isuṅ ila loolo ighe: “O Yoova, Maaron to tiina tsiau Abaram, aazne naghe utotoi

poia tsio pa tiina tsiau, ve ugham uraat tsiau ighur anooᵇa.

¹³ Aazne, yau nayozyooz igharau yaa tainᵇ tane, ve ene saawe to zilivaa paghpaaghu to nughei tilam pa tivuunᵇ yaa.

¹⁴ Tauvene yau aat nasaav pa livaa eta naghe: ‘Uit uur tsio izi, upangeua, ve naghun leg yaa rigta.’ Ve isaav ighe i iyol alinᵇag ighe: ‘Poia. Ughun lak. Ve yau aat nativ pa kamel tsio paam.’ Ighe i iyol alinᵇag tauvene, ene livaa tana tau yo taum usiigho pa besooᵇa tsio Isak. Leso nawatagh naghe lolom isaghav tiina tsiau Abaram ve ughe uule itaghon saveenᵇ mbuaanᵇ tsio.”

¹⁵ I isunᵇsunᵇ soone, ve ighita livaa ee ibaad uur ila avaaara, ve ilam peria. Livaa tawe eeza Rebeka. Taama Betuel, i Abaram taazi Naor gha Milka natuzliva.

¹⁶ Rebeka, i mbiu. Tamoot eta ila tooni soone. Ve i livaa paghuuna kat. I izila yaa tainᵇ tawe gha itiv yaa ila uur tooni le isov, ve imuul izalam.

¹⁷ Ra besooᵇa tana ilaan inaruini ila, ve isaav pani ighe: “Ai, irau naghun yaa rigta ila uur tsio?”

¹⁸ Rebeka iyol aliinᵇa ighe: “Tiina tsiau, poia. Ughun lak!” Ve rekia mon iit uur tooni izi, ipangeua, ve besooᵇa tana ighun.

¹⁹ Ighun le isov, ve Rebeka isaav pani muul ighe: “Yau aat nativ yaa pa kamel tsio paam, lesu tighun le irau zi.”

²⁰ Tauvene rekia mon ilinᵇ yaa izila oon tau ᵇgai tighunghun ila na, ve imuul izila pa tivuunᵇ yaa. Ighamgham tauvene le kamel tisov tighun yaa.

²¹ Besooᵇa le saveenᵇ mako. Ineneenᵇ mon, ve maata ilala pani ighe ighita: Pale Yoova igham

laghoon tooni ighur anoonja, ma mako?

²² Kamel tighun yaa le isov, ra iwaan noor milmilia ee, ve mbi milmilia ru tau tigharaat zi pa gol na, ve igham pa Rebeka.

²³ Ve ighasoni ighes: “Usaav ghazonja payau. Tamam sei? Mindai, irau yei nilat ruum tsiam, ve nileep tomani gham pa mbon?”

²⁴ Rebeka iyol aliinja ighes: “Yau taman Betuel. Tibugnja ta Naor gha Milka.

²⁵ Ruum tsiei sooso tiina. Irau aleep tomani ghei. Ve aniinj katini to kamel paam ighengheen.”

²⁶ Besoonja tana iloon saveen tane, ve iput aaghe, ighur naagho izila pa taan, ve ipakur Yoova ighes:

²⁷ “Yau napait Yoova, Maaron to tiina tsiau Abaram, pa poia tooni. Pasaa, i loolo isaghav tiina tsiau ve iuluule itaghon saveen mbuaan tooni. Tauta igham pooz payau le nalam navot ruum to ziiri waaro tooni duduun.”

²⁸ Ra Rebeka ilaan imuul ila ruum to tiina, ve ipaes pazi pa gabua isov tana.

²⁹⁻³⁰ Rebeka liivu eeza Laban. I ighita noor ve mbi milmilia tau Rebeka ighur zi ila uuzu ve niimana, ve iloon paesiinj tooni, ra iburig ve ilaan ila pa yaa tainj ighes ighita neer tana. Ila ivot, ve ighita besoonja to Abaram iyozyooz tomania kamel tooni ta sewe.

³¹ Laban isaav pani ighes: “Poia to Yoova ighen tomani ghom. Mindai ta uyozyooz sorok izi sene? Ulam tala pa ruum. Niamim to ghenoon ve kamel niazi paam, nagharaat zi wa.”

³² Tauvene besoonja tana igham kamel tooni ve yesnja tala pa ruum to Laban. Tila tivot, ra Laban iyau yauyaun izi pa kamel, ve igharaat niazi, ve

igham lezi kikiliin ve aniin. Ve igham yaa ila pa besoonja to Abaram tomania uraata siriv tau yesja tilam na. Leso timin aghezi pani.

³³ Ra tigharaat aniin ve tighuru izi besoonja to Abaram naagho. Leso ighan. Eemon i isaav pazi ighe: “Poia. Aniin aat igheen o. Yau aat nasavia saveen tsiau payam imin maata.”

Laban iyol aliina ighe: “Poia. Usaav lak.”

³⁴ Besoonja tana ipaburigin saveen tooni ighe: “Yau besoonja to Abaram.

³⁵ Yoova ighur poia tiina izaa to tiina tsiau. Tauvene i eeza tiina, ve kuaz tauu kat. I le makau, sipsip, mekmek, donki, ve kamel katini kat. Ve i le maet gol ve silva katini, ve besoonja zitamoot ve zilivaa katini paam.

³⁶ Tiina tsiau azaawa Sara imin koon, ra ipoop Abaram le naatu tamoot ee. Murei, naatu tawe pale iyooz pa gabua naol isov to taama.

³⁷ Tiina tsiau isaav payau gha nambu saveen ariaana tomania tauvene: Yes Kanaana tau yena nilepleep tomani zi we, irau naghama natuzlivaana eta pa naatu Isak mako.

³⁸ I ighe nala pa tauu ziiri waaro tooni, ve nail livaa eta pa naatu.

³⁹ Saawe tau naghe napaburigin laghoon tsiau, naghason tiina tsiau naghe: ‘Isaav ighe nandeen livaa eta, ve tiini imum pa ilam tomani ghau, ene pale naghama mindai?’

⁴⁰ I iyol alinag ighe: ‘Lepoogh tsiau tomania laghoon tsiau, yau matag ingalngal Yoova ve nataghon eez tooni irau saawe. I tauu pale imbaan anela tooni ilat tomani ghom, ve iuul ghom. Leso uraat tsio ighur anoonja. Tauvene yo aat

ugham livaa eta to ziiri waaro to tamanja pa natug Isak.

⁴¹ Eemon isaav ighe ula uvot to ziiri waaro tsiau, ve tiyok payo mako, ene saveen mbuaan tane irau ikis ghom mako.’ ”

⁴² “Aiyo. Aazne ravrav, yau nalam navot izi yaa tainj to nugh tsiam tane, ve nasunj naghe: O Yoova, yo Maaron to tiina tsiau Abaram. Aazne, naghason ghom naghe ugham laghoonj tsiau tane ighur anoonja.

⁴³⁻⁴⁴ Ughita. Yau nayozyooz igharau yaa tainj tane. Isaav ighe livaa paaghu eta ilam pa tivuunj yaa, yau aat naghasoni tauvene: ‘Irau naghun yaa rigta ila uur tsio?’ Ve ighe i iyol alinjag ighe: ‘Poia. Ughun lak. Ve yau aat nativ pa kamel tsio paam.’ Ighe iyol alinjag tauvene, ene livaa tana, ta yo taum usiigho pa tiina tsiau naatu Isak.”

⁴⁵ “Nasunjunj soone, ve naghita Rebeka ibaad uur ila avaaara ve ilam peria. I izila itiv yaa le isov, ve imuul izalam, ra yau nasaav pani naghe: ‘Ai, irau ugham yaa rigta ilam naghun?’

⁴⁶ “Rekia mon ve i ighur uur tooni izi, ve isaav payau ighe: ‘Poia. Ughun lak. Ve yau aat nativ yaa pa kamel tsio paam.’ Tauvene yau naghun le isov, ve i itiv pa kamel tsiau paam, ve tISOV tighun le irau zi.

⁴⁷ “Ra naghasoni naghe: ‘Yo tamam sei?’

“I iyol alinjag ighe: ‘Yau tamanj Betuel. Ve tibugnja ta Naor gha Milka.’ Naloonj saveenj tane, ve naghur noor ee ila uuzu, ve nazuz mbi ru ila niima.

⁴⁸ Ra naput agheg, ve naghur naghog izila pa taan, ve napakur Yoova, Maaron to tiina tsiau Abaram, ve napaiti pa poia tooni. Pasa, i igham

pooz payau le nalam navot duduuj to tiina tsiau naatu Betuel natliva. Leso naghamu ila pa naatu Isak.

⁴⁹ Tauvene aazne, isaav ighe lolomim isaghav tiina tsiau Abaram, ve aghe agham poghania itaghon eez to ziiri waaro, na asaav ghazooja payau gha naloona. Ighe mako, pale nail eez ite paam.”

⁵⁰ Laban yesuru Betuel tiyol aliija tigde: “Gabua tane ivot ila to Yoova tauu. Tauta yeiru irau nisavia saveej eta mako.

⁵¹ Rebeka ilepleep. Ughamu ve ala. Leso imin tiina tsio naatu azaawa itaghon Yoova aliija.”

⁵² Besoona to Abaram iloon saveej toozi, ve iput aaghe, ighur naagho izila pa taan, ve ipakur Yoova.

⁵³ Ra iwaan kuaz milmilia siriv tau tigharaat zi pa gol ve silva na, tomania uuli popoia siriv, ve igham zi pa Rebeka. Ve Rebeka liivu Laban yesuru tiina paam, besoona tana igham lezi gabua popoia siriv tau atuyazi tintiina.

⁵⁴ Ra tomania zeetja siriv tau yesja tilam na, tighan ma tighun le isov, ve tigheen. Mbonoozo ra, mbesoona to Abaram iburig ve isaav pa Laban ighe: “Aiyo, yau naghe namuul nala pa tiina tsiau. Mindai, yam ayok?”

⁵⁵ Eemon Rebeka liivu Laban ve tiina tiyol aliija tigde: “Ee-e, ula rekia sov. Livaa paaghu ileep tomani ghei rig irau mbon sajavul ma vene, o ala.”

⁵⁶ Eemon besoona to Abaram iyol aliijazi ighe: “Anguruut ghau sov. Ayok payau, ve namuul nala pa tiina tsiau. Pa Yoova ipaduduja ghau gha laghoon tsiau ighur anoona wa.”

⁵⁷ Tauvene yesuru tisaav pani tighe: “Ighe vene, o tapoi Rebeka tauu ilam, ve taghasoni.”

⁵⁸ Tauvene tipoi Rebeka ilam, ve tighasoni tighe: “Laak, lolom mindai? Yamru njeer tane aburig aazne ve ala, ma?”

I iyol aliñazi ighe: “Vee, yau naghe nala.”

⁵⁹ Ra tighur Rebeka tomania besoonja livaa tau inñinñini na, ve yesja besoonja to Abaram ve zeeñja tau yesja tilam na, tipaburigin laghoon toozi.

⁶⁰ Ve tighur poia to Maaron izaa to Rebeka tighe: “Livumai, yo aat umin tamtamon ndinñinñin tinazi.

Ve paaghu tsio pale tiliiv koiazja, ve tigham taan toozi imin lezi.”

⁶¹ Ra Rebeka yesja besoonja tooni zilivaa siriv tizaa kamel, ve tiburig gha tila. Ene eez tau besoonja to Abaram igham Rebeka ve tila.

⁶² Saawe tana, Isak ipul taan sirivu tau yaa tain Beer Lai Roi igheen pani na, ve imuul ila pa taan sirivu to Negev.

⁶³ Ravrav ee, i ila ilaghlaagh izi nugh nginaanja, ve ighamgham ngar. Maata izaa le ighita kamel tilaagh tilam.

⁶⁴ Rebeka paam, maata ila le ighita Isak. Tauvene rekia mon izi pa kamel tooni,

⁶⁵ ve ighason besoonja to Abaram ighe: “Saa njeer tau ilaagh ilam we?”

Besoonja iyol aliñja ighe: “Ewe tiina tsiau.” Tauvene Rebeka igham uuli sirivu ve ipoon naagho pani.

⁶⁶ Isak ila ivot toozi, ve besoonja tana ipaesia gabua isov tau ivot pani izi Mesopotamia na.

⁶⁷ Ra Isak igham Rebeka imin azaawa, ve tileep ila balbaal to tiina Sara. Isak loolo igheen to Rebeka kat. Tauta irav Isak aate, ve loolo ipatanjan pa mateegh to tiina Sara muul mako.

25

Pitiij to Abaram paaghu tooni siriv

¹ Murei ra, Abaram ivai livaa ite eeza Ketura.

² Ketura ipoop natja liim ve ee. Ezazi tauvene: Simran, Yoksan, Medan, Midian, Isbak, ve Sua.

³ Yoksan natja, ene: Seba ve Dedan. Dedan paaghu tooni, ene yes Asura, Letusa, ve Leuma.

⁴ Midian natja, ene: Epa, Eper, Anok, Abida, ve Elda. Yes tane, ta tivot ila to Abaram gha Ketura.

⁵ Abaram ipul gabua tooni naol isov ila to naatu Isak. *

⁶ Eemon saawe tau Abaram ilepleep maata yaryaare soone, irei gabua tooni siriv pa natja zitamoot to Agar ve Ketura paam. Ra ighur zi tila pa taan sirivu tau igheen ila pa aaz puughu na. Leso tileep tigharau naatu Isak sov.

Abaram imaat

⁷⁻⁸ Abaram lepoogh tooni poia mon le imin koonj kat. Ndaman tooni irau 175, ra imaat, ve ila ileep tomania ziiri waaro tooni tau timaat muunj na. *

⁹ Abaram natja ru, Isak ve Ismael, tighur paata ilonj ila maet puura tau igheen ila taan Makpela igharau nugh Mamre. Muunj, taan tawe to Zoar naatu Epron. Zoar, i Hit tamazi.

¹⁰ Abaram ighol taan tawe ila to yes Hita. Ve titavia Sara yesuru Abaram izi ta sewe.

* 25:5: Gnp 24:36 * 25:7-8: Gnp 15:5

¹¹ Saawe tau Abaram imaat, poia to Maaron ila ivool to naatu Isak. Saawe tana, Isak ilepleep igharau yaa Beer Lai Roi.

Pitiinj to Ismael ve paaghu tooni

¹²⁻¹⁵ Ene pitiinj to Abaram naatu Ismael tomania paaghu tooni. Agar, i besoonja livaa to Sara. I Isip tinazi tau ipoop Abaram naatu Ismael. Ismael natnja, ene: Nebaiot, Kedar, Adbel, Mipsam, Misma, Duma, Masa, Adad, Tamar, Yetur, Napis, ve Kedema.

¹⁶ Ismael natnja paaghu toozi timasa timin naol, ve timin rumei sanjavul ve ru, ve tila tileep izi taan toz toz. Tauta tiwaat Ismael natnja ezazi pa nugh ve taan toozi tawe. Ismael natnja sanjavul ve ru tawe tisov timin daaba pa rumei toz toz.

¹⁷ Ismael ndaman tooni irau 137, ra imaat, ve ila ileep tomania ziiri waaro tooni siriv tau timaat muunj na.

¹⁸ Ve paaghu tooni tila tileep ila taan sirivu tau igheen bodbodaan pa taan Avila ve taan Sur. Taan tawe igharau yes Isipa taan toozi ziige, ve eez tiina tau ila pa Asiria. Ismael paaghu tooni tivalupu zi mako. Tilepleep soghan soghan pa tauzi. *

Rebeka ipoop Esau ve Yakop

¹⁹ Ene sinainj to Abaram naatu Isak tomania paaghu tooni.

²⁰ Ndaman to Isak irau tamoot ru (40), ra ivai Rebeka. Rebeka taama eeza Betuel. I puughu tooni ivot ila to Aram, ve ileep izi taan sirivu to Mesopotamia. Rebeka liivu eeza Laban.

* **25:18:** Gnp 16:12

21 Rebeka, i livaa uupa. Tauvene Isak isun pa Yoova ve ighasoni ighe iuule. Yoova iloon sunjuun tooni, ve iuul Rebeka gha aapo. *

22 Rebeka iyamaan imin natra tipaparav ila aapo loolo. Tauvene isaav pa tauu ighe: “Wai, mindai ta patanani tane ivot payau ne?” Ra ila isun pa Yoova, ve ighasoni to ipaghazonai patanani tawe puughu pani.

23 Yoova isaav pani ighe:

“Tamtamon puughu toozi ru ta tileep ila apom loolo.

Ngun ru pale tivot ilat tsio, ve tivalagh zi.

Ngun ee pale tapiri iliiv ite.

Ve neer olman pale imin besoonja pa neer muria.” *

24 Rebeka saawe tooni to popaan ivot, ve ipoop zitamoot bogboogna ru.

25 Neer olman tiini sijsinai, ve bide ooro. Tauta tiwaat eeza Esau. *

26 Ra taazi ikis toogha aaghe guubu ve aana izi. Tauvene tiwaat eeza Yakop. †

Saawe tau Rebeka ipoop geegeu ru tawe, Isak ndaman tooni irau tamoot tol (60).

27 Tilepleep le geegeu ru tana timin zolman. Esau, i neer to laghlaghoon ila su ve ingalngal ngai sagsag. Ve Yakop, i neer marowa, ve ighamgham uraat izi nughei mon.

* 25:21: Gnp 11:30, 29:31 * 25:23: Ro 9:12 * 25:25: Eez Esau, puughu tauvene: ‘Sijsinai’. † 25:26: Eez Yakop, puughu tauvene: ‘Aaghe guubu.’ Saveen tane, ene saveen palelaan paam. Inarui yes tau tighamgham karom.

28 Isak loolo igheen to Esau. Pasaa, i loolo pa ghaniinŋ ŋgai sagsag to su. Ve Rebeka, i loolo igheen to Yakop.

Esau izughui tauu pa niia to ŋeer aidaaba

29 Saawe ee, Yakop igharaat sur poia, ve Esau ileep su gha ivot. I pitoola kat le tapiri isov.

30 Tauvene isaav pa Yakop ighe: “Aiss, yau pitool ghau le nasaghat kat. Sur siŋsiŋai tana, uzoov leg rigta ilam naghun!” (Tauta tiwaat Esau eeza ite tighe Edom.) ‡

31 Eemon Yakop isaav pani ighe: “Poia. Eemon ituru taparavol pa niaan muun, ve naghām niam namin ŋeer aidaaba, o nazoov lem sur.”

32 Esau iyol aliinŋa ighe: “Aiss, paita namaat tane. Niag to ŋeer aidaaba, ene kaut sorok. Iuul ghau mindai? Reikia ugham sur tana ilam naghun.”

33 Yakop isaav pani muul ighe: “Yo aat umbu saveeŋ tomani ghau muun ve upariaaŋa le iyaryaŋ kat, o naghām payo.” Tauvene Esau imbu saveeŋ tomania, ve ipariaaŋa le iyaryaŋ kat ighe yesuru tiparavolia niazi, leso Yakop igham i niia gha imin ŋeer aidaaba.

34 I imbu saveeŋ tomania taazi le isov, ra Yakop igham le mberet tomania sur, gha ighan ma ighun, ve iburig gha ila.

Ngar tau Esau ighamu na, ene itotoia ighe i maata veleghin niia to ŋeer aidaaba ighe ene kaut sorok. *

‡ 25:30: Saveeŋ Edom igharau rig pa saveeŋ Hibru ziiri ite ‘adom’ tau puughu ‘siŋsiŋai’. * 25:34: Hib 12:16

26

Isak ila ileep izi nugh Gerar (Gnp 12:10-20, 20:1-18)

¹ Saawe siriv ilam ila, ra pitoole tiina ivot muul izi taan sirivu to Kanaan, imin muun ivot pa saawe to Abaram. Tauvene Isak iburig ighe ighau izila pa Isip. I ilaagh ila le ivot nugh Gerar. Nugh tawe igheen ila taan to yes Pilstia, ve kinik Abimelek injin zi.

² Isak ilepleep ta sewe, ve Yoova ivot tooni, ve isaav pani ighe: “Uzila pa Isip sov. Uleep izi taan tau yau naghe yo uleep pani na.

³ Tauvene uleep umin loom izi ta sene. Yau aat naleep tomani ghom, ve naghur poia tsiau iza tsio. Pasaa, yau naghe naghama taan isov tane payo ve paaghu tsio tau murei pale tivot. Leso naghama saveen tau muun nambua tomania Abaram na anoonja ivot.

⁴ Yau aat naghama paaghu tsio tivot timin naol kat imin pitum to sambam saamba, ve naghama taan tane isov imin lezi. Ve paaghu tsio pale timin eez to poia tsiau iza to nughmarij to taan. *

⁵ Pasaa, tamam Abaram, i ilonloon alinag ve itaghon eez tsiau. Tutuun tsiau, tomania saveen isov tau yau naghuru pani ve avog iyaryaen pani naghe itaghoni, ene i maata kisini ve itaghon dudunaini.”

⁶ Tauta Isak izila Isip mako. I ileep mon izi nugh Gerar.

⁷ Tilepleep ta sewe, ve saawe tau zitamoot to nugh tawe tighason Isak pa azaawa, i iyol alinazi

* 26:4: Gnp 12:2, 15:5, 22:16-18

ighe: “Ene yau livug.” I isaav tauvene pasaa, Rebeka, i livaa paghuuna kat. Tauvene Isak iroi ighe pale tiravu imaat ve tigham azaawa.

⁸ Isak ileep malau rig izi nugh tawe. Saawe ee, Abimelek tau kinik to yes Pilistia na, ilepleep ruum loolo, ve maata ivot ila, le ighita Isak isaghav Rebeka.

⁹ Tauvene Abimelek ipoi Isak ilam, ve isaav pani: “Wai, livaa tana, yo azuwam! Puughu mindai ta yo usaav ughe yo livum?”

Isak iyol aliija ighe: “Yau naroi naghe pale arav ghau namaat ve agham azuwag. Tauta nasaav naghe ene livug.”

¹⁰ Tauvene Abimelek iyaoni ighe: “Wai, utombaan ghei tauvene pasaa? Imin ta zitamoot tsiei eta ila to azuwam, ene pale yo taum umin puughu pa sosor tau yei nighamu ne.”

¹¹ Ra Abimelek isaav ariaaŋ pa tamtamon tooni tisov ighe: “Alooŋ! Isaav ighe tamtamon eta igham saghatin ŋeer tane, ma azaawa, ene i aat imaat.”

Nŋaŋ ivot pa yaa taiŋ

¹² Ndaman tana, Isak ivazogh aniiŋ ila taan tawe le aniiŋ pugh eŋaŋa anonazi tivot irau ndiŋndiŋ ee (100). Pasaa, Yoova ighur poia tiina izza tooni.

¹³ Tauvene Isak le aniiŋ ve gabua katini, ve eeza tiina. Gabua tooni ivotvot, le i imin kuaz tauu kat.

¹⁴ I le sipsip, mekmek, ve makau katini. Ve besooŋa tooni paam, katini. Yes Pilistia tighita gabua tooni le ireu lolozi.

¹⁵ Tauta tilal mulin yaa taiŋ tisov tau muuŋ yes besooŋa to Abaram titai zi na.

16 Ra kinik Abimelek isaav pa Isak ighe: “Upul taan tsiei, ve ughau ula. Pa tapirim iliiv ghei wa.”

17 Tauvene Isak ipul zi, ve ila ivot taan raraate to Gerar, ve ighur niia to lepoogh izi ta sewe.

18 Ve yaa tainj tau muun yes besoonja to Abaram titai zi ve yes Pilistia tilal zi na, i itai mulin zi, ve iwaat ezazi tau muun taama Abaram iwaat zi na.

19 Ra yes besoonja tooni tila titai puura ite izi nugh tawe le yaa bolokia izaa.

20 Eemon yes nginiinj ngaia to nugh Gerar tomania yes nginiinj ngaia to Isak tivazorai zi pa yaa tawe. Yes Gerara avozi iyaryaanj tigde ene yaa toozi. Tauta Isak iwaat yaa tainj tana eeza Esek. * Pasaa, tinjoon pa yaa tawe.

21 Tauvene yes besoonja to Isak tila titai yaa paaghu. Eemon zeran siriv tilam ve yesja besoonja to Isak tiparzoor pa yaa tawe paam. Tauvene Isak iwaat yaa tana eeza Sitna. †

22 Isak ipul nugh tawe, ve ila itai yaa ite muul imin tol. Yaa tainj tawe, le saveenja mako. Tauvene Isak iwaat eeza Reobot, ‡ ve isaav ighe: “Aa ngarig gha Yoova ighur sooso tiina pait to taleep pani! Ene pale taleep poia izi taan tane, ve tamasa tamin naol.”

Maaron ivot to Isak

23 Murei ra, Isak iburig muul, ve izala pa nugh Ber-Seba.

24 Ila ivot ta sewe, ve mboj, Yoova ivot tooni, ve isaav pani ighe: “Yau Maaron to tamam Abaram. Uroi sov. Pa yau naleep tomani ghom. Tamam

* **26:20:** Esek puughu tauvene: ‘Yaa to njoonjaan’. † **26:21:** Sitna puughu tauvene: ‘Yaa To Parzoraan’. ‡ **26:22:** Reobot puughu tauvene: ‘Sooso Tiina’.

Abaram tau besooᅇa tsiau na ndaamo payo, tauta yau aat naghur poia tsiau iza tsio, ve naghams paaghu tsio timasa timin naol.” *

²⁵ Tauvene Isak indou maet imin artaal, ve isun pa Yoova izi nugh tawe. Ve ighur niia to lepoogh ta sewe, ve besooᅇa tooni titai yaa ite paam izi nugh tawe.

Isak yesuru Abimelek timbu saveen

²⁶ Murei ra, Abimelek ipul nugh Gerar, ve ilam ighe ighita Isak. I ilam tomania ᅇeer ᅇgara ee, eeza Ausat, ve daaba to yes zaaba tooni, eeza Pikol. Yes tol tilam tivot to Isak,

²⁷ ve i ighason zi ighe: “Yam aghur koi payau, ve aziir ghau pa taan tsiam wa. Mindai ta alam payau muul?”

²⁸ Yes tiyol aliija tigde: “Yei nighilaal nighe: Yoova ileep tomani ghom. Tauvene nighe itija tambu saveen ariaaᅇa to tavalupu ghiit tamin eemon.

²⁹ Ve nighe yo umbu saveen payei ughe irau uvaghamun ghei mako. Ughita. Yei nigham saghatin ghom mako, ve nigham ᅇgar popoia mon payo, le nighur ghom ula toman lolom poia. Ve aazne, poia to Yoova ighengheen tomani ghom.”

³⁰ Tauvene Isak igharaat aniin tiina, ve yesᅇa tighanghan.

³¹ Mboᅇ le nughizau, mboᅇoozo geeg, ve tiburig gha tipariaaᅇ saveen mbuaaᅇ toozi le iyaryaᅇ kat. Ra Isak ighur zi timuul tila pa nugh toozi toman lolozu poia.

* **26:24:** Gnp 12:2

³² Aaz eemon tana, besoonja to Isak tilam ve tipaes pani tigde: “Tiina tsiei, puura tau yei nitaii na, nighita yaa bolokbolokia izaa pani!”

³³ Tauvene Isak iwaat yaa tawe eeza Seba. Tauta tiwaat nugh tau ighen igharau yaa tawe eeza Ber-Seba. §
Eeza tane ighengheen soone.

Esau azaunja

³⁴ Esau ndaman tooni irau tamoot ru (40), ra ivai Hit tinazi ru, ezazi Yudit, ve Basemat. Yudit, i Beri natliva. Ve Basemat, i Elon natliva.

³⁵ Eemon loom tinazi ru tawe ngar toozi irau rawazi Isak ve rawazliva Rebeka lolozi mako. Tauta tigham lolozi ipatanjan kat.

27

Yakop ium palotiinj to neer aidaaba

¹ Olman Isak imin koonj wa. Ve maata ikumkum, le irau ighita nugh muul mako. Saawe ee, i ipoi naatu olman Esau ighe: “Natug!”

Esau iyok pa aliiija ighe: “Taug ene. Saa?”

² Ra olman Isak isaav pani ighe: “Uloonj. Yau namin koonj wa, ve nakankaan pa mateegh tsiau.

³ Tauvene ugham paneegh tsio, ve ula pa su gha uil leg aniiij ziigha.

⁴ Leso ugharaat leg sur poia tau lolog pani kat na, ve ughamu ilam naghun. Mako naghur poia to Maaron izaa tsio. O ighe namaat, na namaat lak.”

⁵⁻⁶ Isak yesuru naatu Esau tisavsaav, ve olman tinazi Rebeka taliija isaut saveenj toozi. Tauvene Esau ila pa su ighe iil aniiij ziigha, ve Rebeka isaav

§ 26:33: Ber-Seba puughu tauvene: ‘Yaa taij to saveenj mbuaan’.

pa naatu Yakop ighe: “Ngarig naloon tamam isaav pa togham ighe:

⁷ ‘Esau, ugham aniiñ ziigha eta to su ilam ve ugharaat leg sur poia tau lolog pani kat na, ve ughamu ilam naghun. Mako naghur palotiñ tsiau izaa tsio ila Maaron maata. O ighe namaat, na namaat lak.’

⁸ Tauvene natug, uloon aliñag, ve utaghon saveñ tsiau tane.

⁹ Ula nugh tau ngai toit tilepleep pani we, ve ughita mekmek paghpaaghu ruta tomania tum-buñazi, ve ugham zi tilam. Yau aat nagharaat tamam le sur poia tau i loolo pani kat.

¹⁰ Leso ughamu ila pani gha ighun. Ve ighur poia to Maaron izaa tsio le isov, o imaat.”

¹¹ Eemon Yakop iyol tiina aliñña ighe: “Tinañ, aliñam poia. Eemon toghag Esau, i tiini ororomai. Ve yau mako.

¹² Ighe taman itut ghau rig, ene pale ighilaal ghau, ve igham ngar ighe yau naghama mogheraan pani. Mako ighur poia to Maaron izaa tsiau mako, ve ighur patañani izaa tsiau.”

¹³ Eemon tiina isaav pani ighe: “Natug, ugham ngar naol sov. Uloon aliñag tane, ve utaghoni. Ighe i ighur patañani izaa tsio, ene pale yau nabaad patañani tana. Ula ugham mekmek tilam.”

¹⁴ Tauvene Yakop iburig, ve ila igham mekmek ru tilam pa tiina. Rebeka niima rekrekia pa ghara-toon sur poia tau Isak loolo pani na.

¹⁵ Le isov, ve ila igham nonoghiñña poia kat to naatu olman Esau tau ighen balbaal tooni loolo na, ve ighamu ila to Yakop, lesa inonogh ghi pani.

16 Ra ikau mekmek uuli ila Yakop luua ve ila niima paam.

17 Ve igham sur tomania mberet tau i igharaata na, ve ighuru ila to Yakop.

18 Yakop ila to taama, ve ipoi ighe: “Tamaŋ, nalam wa!”

Taama Isak ighe: “Natug, taug ene. Ve yo sei?”

19 Yakop isaav pani muul ighe: “Yau Esau, natum aidaaba. Sur tomania aniŋ ziigha tau yo usaav payau pani na, tauta naghamu nalam. Uburig gha ughun, ve ughur poia to Maaron iza tsiau.”

20 Isak ilooŋ saveeŋ tane, ve ighasoni ighe: “Wai, natug, mindai ta yo undeeŋ gabua reki mon?”

Yakop iyol aliŋa ighe: “Maaron tsio Yoova iuul ghau. Tauta reki mon ve nandeeŋa.”

21 Ra Isak isaav pani muul ighe: “Natug, ulam ugharau ghau, ve nataaŋ ghom. Leso nawatagh kat: Yo natug Esau, ma mako?”

22 Tauvene Yakop ila igharauu, ve taama itaano, ra isaav pani ighe: “Aliŋam imin Yakop aliŋa. Eemon nimam imin Esau niima.”

23-24 Isak ighilaal Yakop mako. Pasaa, niima ororomai imin toogha Esau. Tauvene Isak ighe ighur poia to Maaron iza tooni. Eemon loolo ruru soone. Tauvene ighasoni muul ighe: “Onoon, natug Esau taum tane?”

Yakop iyol aliŋa ighe: “Vee, yau taug tane.”

25 Tauvene Isak isaav pani ighe: “Natug, ugham sur tana ilam. Lolog pa ghunuun sur tau yo ugharaata tomania ziigha to su na. Naghun le isov, mako naghur poia to Maaron iza tsio.” Tauvene Yakop igham sur ila to taama Isak gha ighun. Ve igham le yaa vaen paam ila ighun.

26 Taama Isak ighun le isov, ve isaav pani ighe: “Natug, ulam usaghav ghau.”

27 Tauvene Yakop ila isaghav taama. Isak inu^{uz} Esau vaazi tau igheen ila nonoghiinja tooni, ve ighur poia to Maaron iza to Yakop ighe: *

“Aa, natug tane vaazi,
imin su tau poia to Maaron igheen pani na!

28 Maaron aat igham uwam tiina to sambam izi payo, ve ipabees taan tsio.

Leso ngoreenja tiina, ve aniiñ ve vaen katini tivot payo.

29 Nugh nugh pale tibeas payo.

Ve taan siriv tamtamona pale tiput aghezi payo ve tipakur ghom.

Yo pale umin tiina pa ton^{vetaz} tsio,
ve tinam natnja tiput aghezi payo.

Tamtamon tisov tau tighur saveen patanani iza tsio, ene pale tauzi tindeen patanani.

Ve yes tau tighason Maaron to ighur poia tooni iza tsio, ene pale poia tooni iza toozi paam.” *

Esau itañ rarai taama ighe ipaloti paam

30 Isak ighur poia to Maaron iza to Yakop le isov, ra Yakop ipuli, ve ivot gha ila. Malau mako ve toogha Esau ileep su gha ivot.

31 I paam igharaat sur poia kat, ve ighamu ila pa taama, ve isaav pani ighe: “Taman, yau nagharaat sur tsio tomania ziigha to su, tauta naghamu ilam

* 27:27: Hib 11:20 * 27:29: Gnp 25:23

wa! Uburig gha ughun, ve ughur poia to Maaron izaa tsiau.”

³² Isak iloonj saveenj tooni, ve ighasoni ighe: “Wai, yo sei paam?”

Esau iyol aliinja ighe: “Yau Esau, natum aidaaba.”

³³ Isak iloonj saveenj tane le tiini irur kat, ve isaav pani ighe: “Waii, yo ulam soone, ve neer ee igham sur tomania ziigha to su ilam gha naghun. Sei ne? Yau naghur poia to Maaron izaa tooni wa. Ve onoon kat, palotiinj tawe aat igheen tooni.”

³⁴ Esau iloonj taama saveenj tooni, le loolo isaghat pa tauu, ve itanj tiina, ve itanj rarai taama ighe: “O tamanj, ughur poia to Maaron izaa tsiau paam!”

³⁵ Eemon Isak isaav pani ighe: “Wai, palotiinj tau naghe naghham payo, tauta tazim ilam itombaan ghau gha ighamu ila wa!”

³⁶ Tauvene Esau isaav ighe: “Oyais, neer tawe, tiwaat eeza Yakop le iduduunj kat! *

Pasaa, i itombaan ghau pai ru wa! Muunj, itombaan ghau gha igham niag imin neer aidaaba. Ve aazne, ium palotiinj tsiau paam.” Ra Esau ighason taama muul ighe: “Tamanj, mindai? Lem palotiinj eta payau mako?” *

³⁷ Isak iyol aliinja ighe: “Wai, yau naghur tazim imin tiina payo, ve naghur tonjvetaz tsiam tISOV timin besoonja pani wa. Ve naghason Maaron to igham aniiinj ve vaen anonjazi katini tivot pani, lesO

* **27:36:** Yakop eeza, puughu tauvene: ‘Aaghe guubu.’ Saveenj tane, ene saveenj palelaanj paam. Injarui yes tau tighamgham karom. * **27:36:** Gnp 25:29-34

ileep poi. Tauvene natug, gabua eta igheen muul to naghams payo ne mako.”

³⁸ Eemon Esau itañ rarai taama muul ighe: “Tamañ mindai? Palotiinj tsio eemon geeg tawe? Ite paams mako? O tamañ, ughur poia to Maaron izaa tsiau paam!” Ra Esau itañ muul toman aliinja tiina. *

³⁹ Taama Isak iyol aliinja ighe:

“Nugh tsio to lepoogh, pale igheen malau pa taan ngoreenja,
ve uwam to sambam irau izi payo mako.

⁴⁰ Yo aat uparav pa mbuzaagh, o uleep poi.

Ve yo pale umin besoonja pa tazim.
Eemon murei pale uzoor pooz tooni,
ve irau injin ghom muul mako.”

Rebeka iil eez to ipaghau Yakop pa toogha Esau

⁴¹ Esau ikis aatyavyav tooni pa Yakop ariaanj. Pasaa palotiinj tooni, tauta taama ighuru izaa to Yakop wa. Tauvene igham ngar ila loolo ighe: “Malau mako pale tamamai imaat. Monjiinj tooni ighe isov, mako narav tazig Yakop imaat.”

⁴² Eemon titig Rebeka taliinja pa ngar tau Esau ighe ighamu. Tauvene ipoi Yakop ilam, ve isaav pani ighe: “Natug, ulooj. Togham Esau ighe irav ghom umaat, o loolo poia ve aate izi.

⁴³ Tauvene ulooj aliinjag, ve uburig rekia mon, ve ughau ula pa livug Laban tau ileep izi nugh Aran we.

⁴⁴ Ula uleep tomania le togham aate izi o.

⁴⁵ Isaav ighe loolo iluum, ve loolo iveegh pa ngar tau ugham pani na, ene pale nambaanj ilat payo,

* **27:38:** Hib 12:17

o umuul ulam. Pasaa, yau naroi: Pale yamru aparav ve amaas pa saawe eemon.”

⁴⁶ Ra Rebeka isaav pa Isak: “Oyai, rauaan livan̄a tau Hita tinazi ne, tinig imum pazi kat. Lolog pa Yakop ivai livaa eta to taan tane imin yes tane mako. Mako le mako kat. Ighe i igham tauvene, poia to namaas gha nala. Naleep pasaa?”

28

Yakop ighau

¹ Tauvene Isak ipoi Yakop ilam, ve ighur poia to Maaron izaa tooni, ra aavo iyaryaan̄ pani ighe: “Yo irau uvai Kanaan tinazi eta mako kat.

² Uburig ula pa taan sirivu to Mesopotamia, ve ula rum to timum Betuel, o uvai waghama Laban natliva eta.

³ Maaron Saksaki Tau Iliiv Zimaron̄a Tisov na, pale ighur poia tooni izaa tsio, ve igham paaghu tsio tivot timin naol, ve rumei katini tivot ilat tsio.
*

⁴ Poia tooni tau muun̄ izaa to Abaram na, aat izaa tsio ve paaghu tsio paam. Leso taan tau aazne uleep umin loom pani ne, imin lem. Pasaa, taan tane, Maaron ighuru imin timum Abaram le.” *

⁵ Isak isavsaaav pa Yakop le isov, ra ighuru ila pa Mesopotamia. Leso ileep tomania waagha Laban tau Betuel naatu na. Laban tane, puughu tooni ivot ila to Aram.

⁶ Esau iloon̄ tigde Isak ighur poia to Maaron izaa to Yakop, ve ighuru ila pa Mesopotamia, lesu ivai ta sewe. Ve aavo iyaryaan̄ pani ighe ivai Kanaan tinazi eta sov.

* 28:3: Gnp 12:2 * 28:4: Gnp 17:4-8

⁷ Esau ighita Yakop itaghon taama ma tiina alinjazi ve ila pa Mesopotamia,

⁸ ra ighilaal ighe Kanaan tinazi ru tau i ivai zi na, taama Isak loolo pazi mako.

⁹ Tauvene Esau ipul taama ma tiina, ve ila to taama Ismael, ra ivai livaa ite, eeza Maalat. Maalat liivu eeza Nebaiot. Maalat ve Nebaiot, ene Ismael natja.

Yakop vivuuj tooni

¹⁰ Yakop iburig, ipul nugh Ber-Seba, ve ighe ila pa nugh Aran.

¹¹ I ilaagh ila le ivot nugh ee, ve mboj izi pani. Tauvene igham maet ee imin ali pani, ve izi igheen.

¹² I iviv, ve ighita gabua ee imin ndeet tau iyooz izi taan, ve izala pa sambam. Ve yes anjela to Maaron tiyesyes taghoni tizizi ve tizazaa. *

¹³ Ra ighita Maaron tauu iyooz izi ziige, ve isaav pani ighe: “Yau Yoova. Yau Maaron to timbum Abaram, ve Maaron to Isak. Taan tau yo ugheen pani ne, ene yau aat naghama payo tomania paaghu tsio. *

¹⁴ Paaghu tsio pale timasa timin naol imin ngaupup to taan, le tirau nugh. Siriv pale tila pa ragh puughu, ve siriv tila pa yavaar puughu, ve siriv tila pa daudau puughu, ve siriv tila pa kaagu puughu. Ve yo tomania paaghu tsio pale amin eez to poia tsiau izaa to nughmarinj to taan. *

¹⁵ Ulooj. Nugh sindei tau yo ula uleep pani, ene yau aat naleep tomani ghom ve matag payo.

* 28:12: Yo 1:51

* 28:13: Gnp 12:7, 13:14-15

* 28:14: Gnp

12:3, 22:18

Ve murei, yau pale naghams ghom umuul ulam pa taan tane. Tauvene yau irau napul ghom mako. Pale naleep tomani ghom le naghams saveen mbuaan tsiau tane anoonja ivot payo.”

¹⁶ Ra Yakop iburig maata iyaryaar, ve isaav pa tauu ighe: “Wai, onoon kat, Yoova ileep izi nugh tane, ve yau nawataghi mako.”

¹⁷ Tauvene roinj tiina ighamu, ve isaav ighe: “Yau naroi kat. Pasaa, nugh tane patabuyaanj! Onoon kat, ene Maaron tauu niia. Ataman to nugh sambam igheen ta sene.”

¹⁸ Yakop izi igheen muul le nughizau. Ra iburig, igham maet tau iyalia imin ali na, ve ipayooze imin ilaal pa nugh tawe, ve ilinj ngoreen izala paavo.

¹⁹ I iwaat nugh tana eeza Betel. *
Muunj, nugh tana eeza Lus.

²⁰⁻²¹ Ra Yakop imbu saveen ariaan ila loolo tauvene: “Isaav ighe Maaron ileep tomani ghau, ve maata payau pa laghoon tsiau tane, ve igham leg aniij toman nonoghiija to nanonogh ghau pani, ve isaav ighe naleep poia mon le irau namuul nala pa ruum to taman, ene aat Yoova imin Maaron tsiau, ve nabees pani.

²² Maet tau napayooze ne, pale itotoi ighe nugh tane, ene Maaron niia.” Ra imbu saveen tomania Maaron ighe: “Onoon kat, gabua naol isov tau yougham payau na, yau aat navalagh zi timin ngun sanjavul, ve naghur ngun ee ilat payo.”

* **28:19:** Betel puughu tauvene ‘Maaron ruum tooni’.

29

Yakop ila ivot to waagha Laban

¹ Yakop ipaburigin laghoonj tooni muul, ve ilaagh ila ivot nugh ee to yes tau taan toozi igheen ila pa aaz puughu na.

² Maata ila le ighita sipsip ngun tol tighengheen tigharau yaa tainj ee. Pasaa, monmon tamtamon titivtiv yaa tawe ve tipapaghun sipsip toozi. Yaa tainj tawe, tipoon aavo pa maet babaanja.

³ Nugh tawe gabuazi tauvene: Isaav ighe ravrav izi, ve sipsip tisov tila tivot yaa tawe ziige, mako nginiinj ngaia tilam ve tizuur maet babaanja tana ighau ila soghan. Leso titiv yaa ve tipaghun sipsip. Le isov, mako tipoon muul.

⁴ Yakop injarui yes nginiinj ngaia tawe ila, ve ighason zi ighe: “Zeran tsiau, yam to saa nugh?”

Yes tiyol aliinja tigde: “Yei to nugh Aran.”

⁵ Tauvene Yakop ighason zi muul ighe: “Yam awatagh Laban tau Naor tiimbu, ma mako?”

Yes tigde: “Vee, yei niwataghi.”

⁶ Yakop ighason zi muul ighe: “Mindai, lepoogh tooni poia?”

Yes tiyol aliinja tigde: “Vee, i ileep poia. Ughita. Natliva Rael tomania sipsip toozi, ta ngarig gha tilam we.”

⁷ Ra Yakop isaav pazi muul ighe: “Aghita. Ene aaz tiina, ve sipsip irau tilonj tila olol loolo soone. Agham yaa pazi ve tighun le isov, o agham zi timuul tila tighan kikiliinj.”

⁸ Eemon yes tisaav pani tighe: “Ee-e, vene mako. Yei aat nilepleep ve nisaᅇan sipsip tISOV tilam peria, o nizuur maet tane ila pa ziige, ve nitiv yaa gha nipaghun zi.”

⁹ Yakop tomania yes ᅇginiᅇ ᅇgaia tana tisavsaav soone, ve Rael igherev sipsip to taama gha tilam tivot. Pasaa, i ta monmon ᅇᅇginᅇgin zi.

¹⁰ Yakop ighita waagha Laban natliva Rael tomania sipsip tooni, ve iburig ila pa yaa taiᅇ tana, izuur maet babaᅇa ila soghan pa yaa aavo, ve itiv yaa pa sipsip gha tighun.

¹¹ Yakop loolo poia kat pa ighita liivu. Tauta isaghavu ve itaᅇ aliᅇa tiina.

¹² Ve ivotia tauu pani ighe: “Yau tane ziiri waaro to tamam! Yau tinaᅇ Rebeka.” Rael ilooᅇ saveeᅇ tane, ve rekia mon ilaan ila peria to taama, ve ipaes pani.

¹³ Laban ilooᅇ waagha Yakop vaaru, tauvene iburig ve ilaan ila ighe ighita. Ila ivot tooni, ve isaghavu toman tintini. Ve ighamu, gha yesuru timuul tila pa ruum. Ra Yakop ipaesia laghoᅇ tooni gha Laban ilooᅇa.

¹⁴ Yakop ipaes le isov, ve Laban isaav pani ighe: “Onoon kat, ituru siᅇ eemon.”

Yakop igham uraat pa Laban, leso ivai Rael

¹⁵ Yakop ileep tomania Laban irau kaiyo ee, ra Laban izi ve isaav pani ighe: “Onoon, yo ziiri waaro tsiau duduᅇ. Eemon ugham uraat payau sorok, ene poia mako. Tauvene usaav ghazoᅇa payau. Ughe naghām saa gabua imin lem atuya?”

¹⁶ Laban natlivaᅇa ru. Olman eeza Lea, ve muria eeza Rael.

17 Lea naagho paghuuna geeg mako. Ve Rael, i livaa paghuuna kat.

18 Yakop loolo igheen to Rael. Tauvene isaav pa Laban ighe: “Yau naghe navai natumliva Rael. Isaav ighe yo uyok payau, o naghham uraat payo irau ndaman liim ve ru.”

19 Laban iyol aliija ighe: “Yau lolog pa naghham Rael pa neer ite paam mako. Isaav ighe naghham payo ve uvaii, ene poia kat. Tauvene uleep tomani ghau ve ugham uraat.”

20 Yakop igham uraat pa Laban irau ndaman liim ve ru, leso ivai Rael. Eemon i ighita ndaman liim ve ru tana imin saawe malau mako. Pasaa, loolo igheen to Rael kat.

21 Ndaman liim ve ru tana isov, ra Yakop isaav pa Laban ighe: “Saawe tau yo ughuru payau, tauta napasovu wa. Ugham livaa tana ilam gha navaii!”

22 Tauvene Laban igham marewaan tiina, ve ipoi tamtamon tisov to nugh tawe tilam tilup zi pa ghanghaniij to vaij.

23 Eemon mboj tana, i igham karom, ve ighur natliva olman Lea ila to Yakop ve yesuru tigheen.

24 Ve igham besooja tooni livaa ee, eeza Silpa pa Lea, leso ibesbees pani.

25 Mbojoozo, Yakop iburig ve maata izi le ighi-laal Lea ighengheen izi ziige! Tauvene ila isaav pa Laban: “Wai, ugham ngar tane payau pasaa? Yau naghham uraat payo leso navai Rael. Puughu mindai ta yo utombaan ghau?”

26 Laban iyol aliija ighe: “Mako. Ta muun ve ilam, tutuun tsiei igheen tauvene: Livaa muria irau ivai imuun pa livaa olman mako.

27 Tauvene yo uleep le irau ghanghaniin to Lea isov, o naghur Rael paam ilat. Eemon yo aat ugham uraat payau irau ndaman liim ve ru muul.”

28 Yakop iloon saveen tane, ve itaghoni mon. Tauvene mbon liim ve ru to ghanghaniin to vain tana, i ileep tomania Lea. Ra Laban ighur natliva Rael paam ila tooni.

29 Ve ighur besoon tooni livaa ite, eeza Bila, ila to Rael, lesa ibesbees pani.

30 Tauvene Yakop yesuru Rael tigheen paam. Yakop loolo ighen to Rael kat. Eemon Lea, Yakop loolo pani kat mako. Yakop ileep tomania Laban, ve igham uraat pani irau ndaman liim ve ru muul.

Yakop natja

31 Yoova ighita Yakop loolo pa Lea kat mako. Tauvene iuul Lea le aapo. Eemon Rael, i uupa. *

32 Lea ipoop naatu aidaaba, ve isaav ighen: “Yoova ighita patanani tsiau, tauta igham leg natug tane. Aazne, aat azuwag loolo ighen tsiau.” Tauvene iwaat naatu tawe eeza Ruben. *

33 Tilepleep le Lea aapo muul, ve ipoop naatu tamoot ite. Tauvene isaav ighen: “Yoova iloon tanjiz tsiau, ve iwatagh ighen azuwag loolo ighen tsiau kat mako. Tauta igham leg natug ite tane.” Tauvene Lea iwaat naatu tawe eeza Simeon. †

34 Tilepleep le Lea aapo muul, ve ipoop naatu tamoot ite imin tol. Tauvene isaav ighen: “Aazne, aat azuwag loolo isaghav ghau rig. Pasaa, napoop

* 29:31: Gnp 11:30, 25:21 * 29:32: Eez Ruben puughu, ene tauvene: ‘ighita’. † 29:33: Eez Simeon, puughu, ene tauvene: ‘iloonja’.

le natŋa zitamoot tol wa.” Tauta iwaat naatu tawe eeza Levi. ‡

³⁵ Tilepleep le Lea aapo muul, ve ipoop naatu tamoot ite imin paan. Tauvene isaav ighe: “Aazne, yau napakur Yoova.” Tauta iwaat naatu tawe eeza Yuda. §

Lea ipoop Yuda, ra popaan tooni imot, ve ileep le malau.

30

¹ Rael ighita ighe i irau ipoop Yakop le naatu eta mako. Tauvene iriu toghliva, ve isaav pa Yakop ighe: “Ugham leg natug eta lak! Ighite mako, yau aat namaat!”

² Yakop iloon saveen tane, le aate yavyav. Tauvene isaav pa Rael ighe: “Wai! Yau Maaron gha lesu nagharaat apom ve upoop? Maaron tauu, ta ipoon apom.”

³ Rael isaav pani muul ighe: “Poia. Ughita. Besoonŋa tsiau livaa Bila ilepleep. Ughamu ve yamru agheen. Lesu ipoop leg natug eta.”

⁴ Tauvene Rael ighur besoonŋa tooni livaa ila to Yakop ve yesuru tigheen.

⁵ Ra Bila aapo, ve ipoop Yakop le naatu tamoot ee.

⁶ Tauvene Rael isaav ighe: “Aa, ŋgarig gha Maaron igabiiz ghau ighe yau leg sosor eta mako. Pa i iloon sunuunŋ tsiau, ve igham leg natug tamoot tane.” Tauta iwaat naatu tawe eeza Dan. *

⁷ Tilepleep le Bila aapo muul, ve ipoop naatu ite imin ru.

‡ 29:34: Eez Levi puughu, ene tauvene: ‘isaghav’. § 29:35: Eez Yuda puughu, ene tauvene: ‘napakur’. * 30:6: Eez Dan puughu, ene tauvene: ‘igabiiz’.

⁸ Tauvene Rael isaav ighe: “Yeiru toghag livva niva-tovai tapirimai ve naparav ariaan le naliivo wa.” Tauta iwaat naatu tawe eeza Naptali. †

⁹ Lea ighita ighe saawe tooni to popaan, ene isov. Tauvene ighur besoonja tooni livaa Silpa ila to Yakop leso imin zazagheen ite.

¹⁰⁻¹¹ Ra Silpa aapo, ve ipoop Yakop le naatu ee. Tauvene Lea isaav ighe: “Ene gabua poia tau ivot payau!” Tauta iwaat naatu tawe eeza Gat. ‡

¹² Tilepleep le Silpa, tau besoonja livaa to Lea na, ipoop Yakop le naatu tamoot ite imin ru.

¹³ Tauvene Lea isaav ighe: “Aazne, yau lolog poia kat! Ve yes zilivaa to nughei paam pale lolozu poia tomani ghau.” Tauta Lea iwaat naatu tawe eeza Aser. §

¹⁴ Saawe ee tau tiluplup wit anoonja, Ruben ilaghaagh ila uum loolo, le ighita waar anoonja siriv, ve iyau zi ila pa tiina Lea. Gabua tawe, yes tighur ila tige ipazaagh zitamoot ve zilivaa, leso tighen ve zilivaa apozi. Rael ighita, ve isaav pa Lea ighe: “Ai, kaut tau natum ighamu na, ugham leg siriv ilam!”

¹⁵ Eemon Lea iyol aliinja ighe: “Wai! Yo ugham azuwag ipul ghau wa. Ve aazne uge ugham gabua to natug tane paam? Ene aat mako kat!”

Tauvene Rael isaav pani muul ighe: “Poia. Ugham leg siriv. Ve mbon aazne, yau aat nasaav pa Yakop ilat yamru agheen imin gholiinj waar anoonja tau natum ighamu ne atuya.”

† 30:8: Eez Naptali puughu, ene tauvene: ‘naparav ariaan’.

‡ 30:10-11: Eez Gat puughu, ene tauvene: ‘gabua poia ivot’.

§ 30:13: Eez Aser puughu, ene tauvene: ‘loolo poia kat’.

16 Ravrav izi, ra Yakop imuul ilam nughei, ve Lea injaruini ila, ve isaav pani ighe: “Uloonj. Mbonj aazne, yo aat ulam tsiau. Pa yau naghohom pa waar anoonja to natug wa.” Tauvene mbonj tana, Yakop ila to Lea, ve yesuru tigheen.

17 Maaron iloonj sunjuunj to Lea, ve ighamu aapo muul, ve ipoop naatu tamoot ite imin liim.

18 Tauvene Lea isaav ighe: “Yau naghur besoonja tsiau livaa ila to azuwag, tauta Maaron igham leg atuya poia tane.” Tauvene iwaat naatu tawe eeza Isakar.*

19 Tilepleep le Lea aapo muul, ve ipoop naatu tamoot ite imin liim ve ee.

20 Ve isaav ighe: “Aazne, Maaron igham leg gabua poia ee. Tauvene azuwag aat loolo imuul payau ve ipakur ghau. Pasaa, yau napoop le natja liim ve ee wa.” Tauta iwaat naatu tawe eeza Zebulun.

†
21 Murei ra, Lea ipoop livaa ee, ve iwaat eeza Dina.

22-23 Ra Maaron maata injal Rael paam, ve iloonj sunjuunj tooni. Tauvene iuul Rael gha aapo, ve ipoop naatu tamoot ee. Tauta Rael isaav ighe: “Aa, ngarig gha Yoova igham leg natug ve mayag isov!

24 Eemon naghe i igham leg natug tamoot ite paam, o poia.” Tauvene iwaat naatu tawe eeza Yosep. ‡

Eez tau ngai to Yakop timasa timin naol

* **30:18:** Eez Isakar puughu, ene tauvene: ‘atuya poia ighengheen’. † **30:20:** Eez Zebulun puughu, ene tauvene: ‘ipakur’. ‡ **30:24:** Eez Yosep puughu, ene tauvene: ‘igham ite paam’.

²⁵ Rael ipoop Yosep le isov, ra Yakop isaav pa Laban ighe: “Olman, naghe uyok payau, lesu namuul nala pa nugh tsiau ve taan tsiau.

²⁶ Yo uwatagh: Yau nakaria uraat payo wa. Tauvene upul azuwagna toman natugna lesu niburig nila. Pa uraat tau naghama payo na, tauta naghola zi ilat tsio wa.”

²⁷ Eemon Laban iyol aliina ighe: “Wai waghag! Ituru taleep rig o. Pa yau naghe nasaav payo pa gabua ee. Gabua siriv tivot timin ilaal payau, ve naghilaal naghe yo ndamom payau, tauta poia to Maaron iza tsiau ve leg gabua naol.

²⁸ Tauvene naghe nanguruut ghom uleep tomani ghau. Aiyo, usaav ghazona payau. Lolom ughenaghama saa gabua imin lem atuya lesu ituru taleep?”

²⁹ Yakop iyol aliina ighe: “Taum uwatagh wa. Yau nakaria uraat payo. Tauta ngai tsio timasa timin naol.

³⁰ Muun, lem ngai naol mako. Eemon yau nalam naleep tomani ghom, tauta ngai tsio timasa timin naol kat. Tauvene yau, tauta poia to Maaron tau iza tsio. Pale neez o naghama uraat to nauul azuwagna ve natugna?”

³¹⁻³² Tauvene Laban ighasoni muul ighe: “Yo ughenaghama lem saa?”

Yakop iyol aliina ighe: “Yo irau ughama leg gabua eta ta aazne mako. Ve mindai? Irau uyok payau ta aazne, ve nala naghama sipsip natna gabgabuai, ve mekmek galaliin tisov timin leg? Ene atuya tau yau lolog pani. Isaav ighe uyok pa aliinag tane, o naleep ve nangin ngai tsio muul.

³³ Ve murei, yo irau ulam ughita ngai tau tileep tomani ghau ne, leso uwatagh ughe yau n̄eer to umbuun̄ mako. Ene atuya tau yo ugham payau na. Ve isaav ighe ughita mekmek eta tau galgaliin̄ mako, ma sipsip eta tau gabgabuai mako tilagh-laagh tomania ngai tsiau, ene yo irau uwatagh ughe yau naumbu.”

³⁴ Laban iloon̄ saveen̄ to Yakop, ve iyok pani ighe: “Poia. Aat nataghon alin̄am.”

³⁵ Eemon Laban itaghon saveen̄ toozi mako. Pasaa, saawe tana, i iburig ila igham mekmek zitamoot tISOV tau tinizi butbutuun̄ na, ve mekmek upin tISOV tau galgaliin̄ na, ve sipsip natuz̄na tISOV tau gabgabuai na. Ngai tISOV tawe, i in̄guaaz zi tila to tauu nat̄na, leso tin̄gin zi.

³⁶ Toman nat̄na tigham ngai tana, ve tilaagh irau mbon̄ tol. Tilaghlaagh tila le tivot nugh ee, ra tileep ve tin̄gin ngai toozi izi ta sewe.” Ve Yakop ileep, ve in̄gin ngai siriv tau Laban ipul zi tizi tileep na.

³⁷ Eemon Yakop igham ai booga mbitai siriv, ve iso ulizi le timin butbutuun̄ pisosoon̄a.

³⁸⁻³⁹ Ra ipayooz zi tigharau oon tau ngai tighunghun yaa ila na. Pasaa, i iwatagh: ene saawe to ngai zitamoot tiip pa ngai upin. Tauvene saawe tau mekmek ve sipsip tilam pa ghunuun̄ yaa, tighita ai soan̄ butbutuun̄ tawe, mako ngai zitamoot tiip pa ngai upin igharau ai tawe. Ve murei, saawe to popaan̄, ene tipoop natuz̄na butbutuun̄ ve galgaliin̄.

⁴⁰ Yakop ighur natuz̄na tawe tileep soghan pa Laban ngai tooni, leso timin le. Ve sipsip tauvene paam. Saawe tau zitamoot tighe tiip pa ngai

upin, Yakop ighur naghozi ila pa Laban mekmek tooni tau butbutuun ve gabgabuai na, leso tipoop natuzna butbutuun ve gabgabuai. I ighamgham tauvene, le ngai tooni timasa timin naol kat. Ve ighur zi tila tileep soghan pa Laban tooni.

⁴¹ Tauvene saawe tau ngai tumbunazi tigha tiip pa ngai upin, Yakop ipapayooz ai booga butbutuun igharau oon tau ngai tighunghun yaa ila na.

⁴² Eemon saawe tau ngai konkonjizi tigha tiip pa ngai upin, i ipaspas ai booga tawe tighau. Tauvene Yakop le ngai tumbunazi mon. Ve Laban tooni, ene konkonjizi mon.

⁴³ Eez tane ta Yakop imin kuaz tauu. I irau kat pa mekmek, sipsip, besoonja tooni zilivaa ve zitamoot, kamel, ve donki.

31

Yakop ighau pa Laban

¹ Murei ra, tipaes pa Yakop tigha Laban natna tisavsaav tigha: “Yakop tawe, i iyauur gabua naol isov to taman timin le wa. Gabua tooni ta naol we, tisov tivot ila to taman mon.”

² Ve Yakop ighita Laban paam, ighur dadabu pani. Loolo poia pani imin muun mako.

³ Ra Maaron isaav pa Yakop ighe: “Uburig, ve umuul ula pa taan to tamamna ve timbumna, ve uleep tomani zi. Yau aat naleep tomani ghom ve matag payo.”

⁴ Tauvene Yakop imbaan ila pa Rael gha Lea ighe tila tivot tooni izi nugh ziige tau i inginngin ngai pani na.

⁵ Yesuru tila tivot tooni, ve i isaav pazi ighe: “Aloon. Aazne, yau naghita tamamim loolo poia

payau imin muuŋ mako. Eemon Maaron to taman ilepleep tomani ghau ve maata payau.

⁶⁻⁷ Yamru awatagh: Ndaman ndaman, yau narav taug pa uraat to tamamim. Ve saawe naol, i igham karom payau, ve itortoor aliinja pa atuya tsiau. Eemon Maaron ipoona, tauta i irau ivaghamun ghau kat mako.

⁸ Saawe tau tamamim isaav payau ighe: ‘Mekmek galgaliin pale timin lem atuya’, mekmek tisov tipoop galgaliin mon. Ve saawe tau i ighe: ‘Mekmek butbutuun pale timin lem atuya’, ene mekmek tisov tipoop butbutuun mon.

⁹ Eez tane, ta Maaron ipas ngai to tamamim, ve igham zi timin leg.

¹⁰ Saawe tau ngai tigde tipiraak, yau nagheen ve naghita vivuun tauvene: Mekmek zitamoot tau tiip pa mekmek upin, ene butbutuun ve galgaliin mon.

¹¹ Ra anela to Maaron ipoi ghau ighe: ‘Yakop!’ Ve yau nayok pa aliinja naghe: ‘Taug ene.’

¹² “I isaav payau muul ighe: ‘Ngar isov tau Laban ighamgham payo na, yau naghita wa. Matam ila ve ughita. Mekmek zitamoot tau tiip pa mekmek upin, ewe butbutuun ve galgaliin mon.

¹³ ‘Maaron tau ivot payo izi nugh Betel, ene yau taug tane. Saawe tau uleep ta sewe, yo upayooz maet ve ulin ngoreen izala paavo, ve umbu saveen ariaanja payau. Yau nasaav payo: Uburig ta aazne, upul nugh tane, ve umuul ula pa nugh tau tinam ipoop ghom ve matam igheen pani na.’ ” *

¹⁴ Yakop ipaes pazi le isov, ra Rael yesuru Lea tisaav pani tigde: “Tamamai, murei pale ipul gabua

* **31:13:** Gnp 28:18-22

tooni eta imin lemai? Mako.

¹⁵ I maata ingal ghei muul mako. I ighit ghei nimin suumbu eta natja. Yo uvai ghei sorok mako. Ughol ghei wa. Ve atuya tiina tau yo ugham pani na, i tauu ighan suvinia wa. Yei nighita ngiira rigta mako.

¹⁶ Kuaz naol isov tau Maaron ipas zi pa tama-mai, ene iit toman natuunja gabua toit mon. Poia, utaghon Maaron aliinja tau i isavia payo na.”

¹⁷⁻¹⁸ Tauvene Yakop iburig, ve iyauur ngai tooni tomania gabua tooni naol isov tau i igham zi izi Mesopotamia na. Ra ighur azaunja tomania natja tizala kamel tooni pavozi, ve yesja tiburig gha tila pa Yakop taama Isak tau ilepleep izi Kanaan.

¹⁹ Saawe tana, Laban ileep nughei mako. I ila pa ravuunj sipsip tooni orozi. Tauvene Rael ila ium maaron karom anunuzi to taama Laban tau ighur zi to tinjin ruum tooni.

²⁰ Yakop ipaesia burigiinj toozi pa Laban mako. Yes tiburig imin yonjaan, ve tila.

²¹ Tauvene Yakop iyauur gabua tooni naol isov, ve yesja tamtamon tooni tisov tighau. Yes tila timbut yaa tiina Euprates ve tivool pa paanja ite, ve tilaagh tinjarui taan sirivu Gileat loloza gha tila.

Laban itaghon Yakop

²² Mbon ru ila, ve ite imin tol, ra tamtamon siriv tipaes pa Laban tighe waagha Yakop ighau ila wa.

²³ Tauvene Laban iburig, iyau ziiri waaro tooni siriv, ve yesja tilaan taghon zi. Titaghon zi tila tila le irau mbonj liim ve ru. Ra tila tigharau zi izi taan sirivu to Gileat loloza.

²⁴ Eemon mboᅇ tana, Maaron ivot to Laban tau Aramea tamazi na ila vivuunᅇ, ve isaav pani ighe: “Matam imomoos pa aliᅇam. Usik saveeᅇ ariaaᅇa eta to uparoi Yakop sov.”

²⁵ Yakop ighur niia to lepoogh izi nugh Gileat, ve yesᅇa tamtamon tooni tileep ta sewe. Tauvene Laban tomania ziᅇera tilam tivot toozi, ve tighur niazi to lepoogh izi ta sewe paam.

²⁶ Laban iburig ve iyaon Yakop ighe: “Ai, yo ugham ᅇgar tane payau pasaa? Yo ugham karom payau, ve unᅇuaaz natug livaᅇa tighau payau imin yes zaaba tighamgham pa yes zilivaa to koiazᅇa.

²⁷⁻²⁸ Mindai ta yo ughau imin yonᅇaanᅇ payau? Imin ta usaav payau, kanaanᅇ nigham ghanghaniᅇn toman narogho, ve nighur gham ala toman lolomai poia. Eemon yo upaes payau mako. Tauta natak natug livaᅇa tomania tibugᅇa nimazi mako, ve apul ghau. ᅇgar tau ugham payau ne, ene iduduunᅇ mako. Ugham ᅇgar imin yes boraunᅇa!

²⁹ Yau tapirig irau navaghamun gham. Eemon mboᅇ, Maaron to tamam isaav payau ighe: ‘Matam imomoos pa aliᅇam. Usik saveeᅇ ariaaᅇa eta to uparoi Yakop sov.’ Tauta tambaanᅇo, aat ula.

³⁰ Yau nawatagh: ᅇgar tsio iyaryaanᅇ kat ughe umuul ula pa tamam ve nugh tsio. Tauta upul ghau. Eemon puughu mindai ta uum maaron tsiau anunuzi tau tiᅇginᅇgin ruum tsiau ne?”

³¹ Yakop iyol Laban aliᅇa ighe: “Yau naroi naghe yo aat unᅇguruut natum livaᅇa payau. Tauta naghau imin yonᅇaanᅇ.

³² Eemon yau nakankaan pa maaron tsio anunuzi. Isaav ighe yo undeeᅇ tamtamon eta tau ium zi, i aat imaat. Tauvene taum ulaagh, ve

utiir gabua tsiei ta naol ne ila tamtamon toit tane matazi, ve uil zi. Isaav ighe undeen gabua tsio eta, na ughamu.”

Saawe tau Rael ium taama Laban maaron tooni anunuzi, Yakop ighita mako. Tauta ikankaan pani. *

³³ Tauvene Laban iburig, ve ilonj ila Yakop balbaal tooni, Lea balbaal tooni, ve balbaal to yes besoonja zilivaa ru, ve itiir gabua naol isov. Eemon indeen maaron tooni anunuzi mako. Ra ilonj ila balbaal to Rael paam ve iil gabua tooni.

³⁴ Eemon Rael ingooz maaron karom anunuzi tawe ilonj ila pepeel, ve ighuru ituuk ila kamel tooni ziige, ve mboole izala paavo. Tauvene Laban itirtiir gabua naol isov tau tigheen ila balbaal to Rael loolo na, le mako.

³⁵ Ra Rael isaav pa taama ighe: “O tiina tsiau, atem yavyav payau sov. Yau irau naburig mako. Pasaa, moroghoonj to zilivaa igham ghau.” Tauta Laban iil iil le mako.

³⁶ Ra Yakop aate yavyav kat, ve iyaon Laban ighe: “Yau namalaan pa saa tutuun, ve naghama saa soso, ta atem yavyav ve utaghoon ghau?”

³⁷ Aazne, yo utiir ve utaan gabua tsiei naol isov. Isaav ighe undeen gabua tsio eta, na ughuru ivot ghazoonja ila tamtamon toit tisov tane matazi ve tighita, lesa tighabiiz saveen toit.

³⁸ “Yau naleep tomani ghom irau ndaman tamoot ee (20) wa. Saawe isov tana, sipsip ve mek-mek tsio popaanj toozi poia mon. Ve yau naghan sipsip tsio eta sorok mako.

* **31:32:** Gnp 35:18-19

³⁹ Saawe tau gabua sagsag irav sipsip tsio eta ve ighani, yau naghham sipsip tawe ilat ve natotoia payo mako. Mako kat. Yau nayoli pa taug sipsip tsiau. Pasaa, yo avom iyaryaan payau tauvene: Igha gabua tsio eta ilale pa mataaz, ma mbon, ene aat yau taug nayoli.

⁴⁰ Mataaz, aaz ighaaz katin ghau. Ve mbon, yaunja igham ghau nanjo tiina, ve naghenv matag rigta mako.

⁴¹ “Yau naleep tomani ghom ve nabesbees payo irau ndaman tamoot ee wa. Yau naghham uraat irau ndaman sanjavul ve paan to naghham natum livanja ru. Ve naghham uraat payo irau ndaman liim ve ee muul, lesu ugham leg sipsip ve mekmek. Ve saawe naol, yo utoor alinam pa atuya tsiau.

⁴² “Maaron to tibug Abaram, i Maaron tau taman Isak iroi pani ve ibesbees pani paam. Imin ta i ivool tsiau mako, kanan yo ughur ghau nalam toman nimag nginaanja. Eemon Maaron ighita patajani tsiau ve uraat tiina tau naghham payo na. Tauta mbon ivot tsio ve iyaon ghom.”

Yakop yesuru Laban timbu saveen

⁴³ Yakop isavsaav le isov, ra Laban iyol aliinja ighe: “Zilivaa tane, ene yau natug livanja. Ve yes geegeu tane, ene yau tibugja. Natug livanja ta tipoop zi. Ve sipsip tomania mekmek tisov tane, ene yau tsiau paam. Tauvene gabua naol isov tau aazne yo ughit zi ne, ene yau tsiau mon. Eemon aazne, pale naghham mindai pazi? Tambaano, timin lem wa.

⁴⁴ Tauvene aazne, yau naghe tambu saveen ari-aan, lesu talup loloon imin eemon. Ve tagham ngar

eta, leso tapariaan saveen mbuaan toit ve mataan ingali.”

⁴⁵ Tauta Yakop igham maet malaua ee, ve ipay-ooze imin ilaal pa saveen mbuaan toozi.

⁴⁶ Ra isaav pa zeran tooni igha tila tindou maet siriv. Yes tila tindou zi le isov, ra tilup zi, ve tigham ghanghaniin igharau maet ndoun tawe ziige.

⁴⁷ Maet ndoun tana, Laban iwaat eeza ila yes Aramea alinazi igha Yegar Saduta. Ve Yakop iwaat maet tana eeza Galet.

⁴⁸ Laban isaav igha: “Aazne, maet ndoun tane ighaen ila ituru sosoon to ipariaan saveen mbuaan toit.” Tauta tiwaat maet ndoun tana eeza Galet.

⁴⁹⁻⁵⁰ Ve tiwaat eeza ite Mizpa. *

Pasaa, Laban isaav tauvene: “Ituru aat tavaghito ghiit muul mako. Pale taleep soghan soghan pa tauun. Eemon Maaron tauu pale ighit ghiit irau saawe. Tauvene isaav igha yo ureu saveen mbuaan toit, ve ugham sosor pa natug livaja, ma uvai livaa ite paam, na uyamaan ghom. Pa Maaron iloon saveen mbuaan toit wa. Ve saa ngar tau iit taghamu imin ngozaan, ve tamtamon tiwataghi mako, ene i ighita.”

⁵¹ Ve Laban isaav pa Yakop muul igha: “Ughita maet ndoun ve maet payozeen tau naghur zi tighaen ila sosoon ne.

⁵² Gabua ru tane pale tipei ngar toit. Leso mataan ingal saveen mbuaan toit. Saveen tauvene: Ituru irau tamalaan pa maet ndoun tane,

* **31:49-50:** Saveen Galet, ene Hibru alinazi. Puughu tauvene: ‘gabua tau ipariaan saveen.’ Ve saveen Mizpa puughu tauvene: ‘ruum daaba malaua tau taleep pani ve mataan ilala’.

ve yau nalat navaghamun ghom, ma yo ulam uvaghamun ghau ne mako.

⁵³ Maaron to Abaram ve Maaron to Naor pale tighit ghiit ve tigabiiz ghiit. Isaav ighe toit eta igham sosor, ene aat tighur atuya pani.”

Laban isavsaav le isov, ve Yakop aana iwaat Maaron tau taama Isak iroi ve ibesbees pani na eeza to ipariaan saveen mbuaan toozi tawe.

⁵⁴ Ra Yakop irav ngai ee, ve imozi izala loloz daaba imin watoonrau pa Maaron. Ve ipoi ziiri waaro toozi tisov tilam, ve yesna tilup zi pa ghanghaniin. Tighanghan le isov, ra tigheen izi ta sewe pa mbon.

⁵⁵ Mbonoozo ndoroome, ve Laban iburig, itak natlivanja ve timna nimazi, ve ipalot zi pa saveen siriv, ra ipul zi, ve imuul ila pa nugh tooni.

32

Yakop itartar pa ghitoon toogha Esau

¹ Laban ipul zi ve ila, ve Yakop paam ipaburigin laghoon tooni muul. Ilaagh ila le anela siriv to Maaron tivot tooni izi eez livuugha.

² Yakop ighit zi, ve isaav ighe: “Wai! Ene zaaba to Maaron niazi to lepoogh.” Tauvene iwaat nugh tawe eeza Mahanaim.

³ Ra imbaan tamtamon siriv ighe tigham aavo ve timuun tila pa toogha Esau tau ilepleep izi taan sirivu to Seir. Taan tawe, eeza ite Edom.

⁴ I isaav ariaan pazi ighe: “Yam ala avot to tiina tsiau Esau, mako asaav pani aghe: ‘Besoonja tsio Yakop isaav tauvene: Yesuru waagha Laban tikaria lepoogh wa. Tauta aazne, i ighe imuul ilam.

⁵ I le makau, donki, sipsip, mekmek, ve besoonja zitamoot ve zilivaa katini. Tauvene imbaan ghei nilam to nipaes payo, lesu ughamu toman lolom poia.’ ”

⁶ Yakop isavsaav pazi le isov, ve tila tighita Esau. Tighita le isov, ra timuul tila to Yakop ve tipaes pani tigde: “Yei nila nivot to togham, ta nimuul nilam. Ve uloon! I tomania tamtamon tooni 400 tilaghaagh tilam tigde tighit ghom.”

⁷ Yakop iloon saveen toozi, le roin tiina ighamu ve igham ngar naol. Tauvene ivalagh tamtamon tooni tomania ngai tooni timin ngun ru.

⁸ Pasaa, maata ingal tauvene: “Isaav ighe Esau ilam, ve ipaburigin malmal ve irav ngun ee timaat, ene pale ngun ite irau tighau.”

⁹ Ra Yakop isun pa Maaron ighe: “O Yoova, yo Maaron to tibug Abaram ve taman Isak. Uloon. Muun, yo taum usaav payau ughe namuul nala pa taan tsiau tomania ziiri waaro tsiau. Ve usaav ughe yo pale ugham poghani ghau ve naleep poia.

¹⁰ Maaron, yau besoonja tsio. Muun, saawe tau nambut yaa Yordan ve nala, yau leg gabua eta mako. Nakis titi mon ve nalaagh. Eemon yo lolom isaghav ghau, ve ugham poghani ghau kat itaghon saveen mbuaan tsio. Tauta aazne, namuul nalam tomania ngun tintiina ru tane. Yau poiag irau to ugham ngar tauvene payau mako.

¹¹ O Maaron, yau naghason ghom. Ugham mulin ghau ila toghag Esau niima. Pa yau naroi pani kat. Pale ilam ve ipaburigin malmal payau tomania azuwagna ve natugna, ve irav ghei nisov nimatmaat.

12 Maaron, matam inġal saveeġ tau umbua tomani ghau. Yo usaav payau ughe pale ugham poghani ghau, ve ugham paaghu tsiau timasa timin naol le irau tinin zi mako, imin sausau to te.”
*

13 Yakop isun le isov, ve ileep izi nugh tawe pa mboġ. Mboġoozo ra, ivureer ŋgai siriv tila soghan ighe ipamuun zi tila pa toogha Esau.

14 Ŋgai tauvene: Mekmek upin tamoot saġavul (200), ve zitamoot tamoot ee (20). Sipsip upin tamoot saġavul (200), ve zitamoot tamoot ee (20).

15 Kamel upin tamoot ee saġavul (30) tomania natuzġa. Makau upin tamoot ru (40), ve zitamoot saġavul (10). Ve doġki upin tamoot ee (20) ve zitamoot saġavul (10).

16 Yakop ighur ŋgai tawe tila ŋgun ŋgun, ve ighur zi tila besooġa tooni siriv nimazi, ve isaav pazi ighe: “Yam amuun. Eemon alup gham pa laghoon sov. Alaagh soghan soghan pa taumim.”

17 Ve Yakop isaav ariaan pa besooġa tau ilaagh munġaan na tauvene: “Isaav ighe toghag Esau ilam le iza tsio, ve ighason ghom ighe: ‘Yo besooġa to sei? Ve ula sindei? Ve ŋgai ŋgun tana to sei?’

18 Ighe i ighason ghom tauvene, o uyol aliinġa ughe: ‘Ŋgai tane, to besooġa tsio Yakop. I ighe igham zi sorok pa tiina tooni Esau. I tauu ilagħ-laagh murei.’ ”

19 Yakop igham saveeġ raraate pa besooġa tooni tau imin ru na, ve ite tau imin tol, ve besooġa tooni tisov tau matazi pa ŋgai ŋgun ŋgun tana ve tigham zi gha tila. Ve isaav pazi tauvene: “Yam ala azaa

* 32:12: Gnp 28:13-15

to toghag Esau, mako asavia saveenj raraate mon pani.

²⁰ Ve asaav pani aghe: “Tiina, besoonja tsio Yakop ilaghlaagh murei.” Yakop igham tauvene pasaa, maata ingal ighe: “Yau aat naghham gabua naol tane imuunj ila pani sorok. Leso nagharaat loolo, ve saawe tau nala peria tooni, i aat loolo poia payau.”

²¹ Tauvene gabua naol tau Yakop ighe igham pa toogha na, i ipamuunj zi timuunj tila. Eemon i tauu ileep izi nugh tana pa mbonj.

Yakop yesuru Maaron tivatovai tapirizi

²² Mbonj eemon tana, Yakop iburig, ve igham azaunja tauu ru tomania azaunja zazagheenj ru, ve natnja sanjavul ve ee. Tila titaghon maghat to yaa Yabok ve tila tivool pa paanja ite.

²³⁻²⁴ I ila ighur zi tizi, ve imuul ila isaav pa besoonja tooni tigham yauyauunj tooni siriv, ve titaghon zi tila tivool. Ve i zigani ileep ta sewe pa mbonj.

Ilepleep, ve neer ee ilam ve yesuru Yakop tivatovai tapirizi izi ta sewe le nughizau.

²⁵ Neer tawe ighita ighe i tapiri irau to iliiv Yakop mako. Tauvene irav Yakop ngoi le sengaanja imazugh.

²⁶ Ra isaav pani ighe: “Upul ghau nala. Pa nughizau tane.”

Eemon Yakop isaav pani ighe: “Mako. Yau aat nakiskis ghom tauvene le irau ughur palotiinj izaa tsiau, o napul ghom ula.”

²⁷ Tauvene neer tana ighasoni ighe: “Ezam sei?” Yakop iyol aliinja ighe: “Yau ezag Yakop.”

²⁸ Neer tana isaav pani muul ighe: “Yo aat ezam Yakop muul mako. Aat tiwaat ghom Israel. Pasaa, yamru Maaron ve tamtamon avatovai tapirimim le uliiv zi wa.” * *

²⁹ Ra Yakop ighason neer tana ighe: “Ezam sei?”

Neer tana iyol aliinja ighe: “Mindai ta yo ughason ghau pa ezag?” Ra ighur palotiinj iza to Yakop, ve ipuli gha ila.

³⁰ Yakop iburig ve isaav ighe: “Aazne, yau naghita Maaron naagho pa matag, eemon namaat mako.” Tauvene iwaat nugh tawe eeza Peniel. † *

³¹ Aaz iza peria, ve Yakop ipul nugh Peniel, ve ilaagh sadij sadijia gha ila. Pasaa, ngoi senjaanja imazugh.

³² Puughu tane, ta muuj ve ilam aazne, yes Israela irau tighan ngai miiza tau ipaak ila tuua to ngoi ne mako. Pasaa, neer tawe irav Yakop ngoi le imazugh.

33

Yakop yesuru Esau tivandenjai zi

¹ Yakop ilaagh ila, ve maata ila le ighita toogha Esau ilam tomania tamtamon tooni 400. Tauvene Yakop ivalagh natja to Lea, Rael, ve besoonja tooni zilivaa ru.

² I ighur besoonja tooni zilivaa ru tomania natuzja timuuj, ve Lea tomania natja titaghon zi, ve Rael yesuru naatu Yosep tilaagh murei kat.

* **32:28:** Eez Yakop puughu tauvene: ‘karom’, ma ‘aaghe guubu.’ Ve eeza paaghu Israel, ene puughu tauvene: “Yesuru Maaron tivatovai tapirizi.” * **32:28:** Gnp 35:10 † **32:30:** Peniel puughu ‘Maaron naagho’. * **32:30:** Igham 24:11, 33:20

3-4 Ve Yakop tauu imuun pazi, ve injarui toogha Esau ila. Ilaghlaagh ve iputput aaghe pani irau pai liim ve ru. I ighamgham tauvene, ve toogha ilaan ilam gha isaghavu ve yesuru titan.

5-6 Ra Esau maata ila le ighita yes zilivaa tomanian natuzna. Tauvene ighason Yakop ighe: “Ewe savunugha tau yamna alam ne?”

Yakop iyol aliina ighe: “Tiina tsiau, ewe yau besoonja tsio natugna. Maaron igham zi payau itaghon poia tooni.” I isavsaav, ve besoonja tooni zilivaa ru tomania natuzna tilam tivot, ve tiput aghezi pa Esau.

7 Ve Lea tomania natna tilam ve tiput aghezi pani. Ra Yosep yesuru tiina Rael tilaagh murei tilam, ve yes paam tiput aghezi pani.

8 Esau ighason Yakop muul ighe: “Laak, yes eval tau tilaagh tomania ngai ila ngun ngun gha tilam tivot tsiau ne, puughu mindai?”

Yakop iyol aliina ighe: “Tiina tsiau, yau naghham zi payo, leso ugham ghau toman lolom poia.”

9 Eemon Esau isaav pani ighe: “Wai tazig, yau narao pa gabua ta naol ne. Gabua tsio igheen pa taum.”

10 Eemon Yakop izoornugh ighe: “Ee-e toghag, isaav ighe lolom poia payau, na ughamuur gabua isov tau yau naghham zi payo na. Pasaa, yo utotoi ngar to Maaron payau, ve lolom isaghatin ghau ve ugham ghau toman lolom poia. Tauta naghita naghom, ene imin naghita Maaron naagho.

11 Tauvene ugham gabua tau naghham zi payo na. Pa Maaron igham poghani ghau ve igham leg gabua katini.”

Yakop izoornugh, tauta Esau iyok pa n̄gar tooni, ve igham gabua tawe.

¹² Ra Esau isaav ighe: “Poia, aburig gha itiṅa tala.”

¹³ Eemon Yakop isaav pani ighe: “Mako. Tiina tsiau, yo umuun̄. Ughita. Geegeu tane, tapirizi irau tilaagh rekia mako. Ve sipsip ve mekmek tane tighunghun tuz soone, ve tikaria laghoon̄ wa. Tapasul zi sov. Isaav ighe tagham zi tilaagh malau pa aaz eemon, ene aat tisov timatmaat.

¹⁴ Tauvene tiina tsiau, yo umuun̄, ve yau tomania yes geegeu ve n̄gai pale nitaghon ghom. Pale nilaghlaagh poi taghon geegeu ve n̄gai tapirizi, le nilat peria tsio izi nugh Seir.”

¹⁵ Tauvene Esau iyok pa Yakop saveen̄ tooni ighe: “Poia. Ighe tauvene, yau aat napul tamtamon tsiau siriv tileep tomani ghom. Leso tin̄gin gham ve yam̄ja alam.”

Eemon Yakop iyol aliṅa ighe: “Tiina tsiau, aliṅam poia. Eemon yo utotoi n̄gar popoia naol payau wa. Ugham n̄gar naol sov. Tamtamon tsiau tilepleep.”

¹⁶ Tauvene aaz eemon tana, Esau imuul ila pa Seir.

¹⁷ Eemon Yakop ila Seir mako. Ilaagh ila pa nugh ite, eeza Sukot. Ila ivot ta sewe, ve ipayooz le ruum ee, ve igharaat dur siriv pa n̄gai tooni paam. Tauta tiwaat nugh tawe eeza Sukot. *

¹⁸ Saawe tau Yakop ipul taan sirivu to Mesopotamia, ve imuul ilam taan to Kanaan, i ighur niia to lepoogh igharau nugh Sekem.

* **33:17:** Sukot puughu tauvene: ‘dur’.

19 Ve ighol taan tau i ilepleep pani na ila to yes ziiri waaro to Amor pa maet milmilia ndinjndinj ee (100). (Amor, i Sekem taama). *

20 Ve Yakop igharaat artaal ee izi ta sewe, ve iwaat eeza ighe El Eloë Israel. †

34

Sekem imogheer pa Dina

1 Saawe ee, Yakop yesuru Lea natuzliva Dina ila ighe ighita zilivaa paghpaaghu siriv to nugh Sekem.

2 Amor tau daaba to nugh tawe, naatu Sekem ighita Dina, ve ila isaghavu ve imogheer pani. Amor, i Hep tamazi.

3 Sekem loolo pa Dina kat. Tauvene isavia saveen popoia siriv pani, lesu irav aate, ve ighamu loolo poia.

4 Ve isaav pa taama Amor ighe: “Tamañ, yau lolog pa livaa paaghu tawe kat. Ula to ziiri waaro tooni, ve yamña agharaat saveen gha lesu navaii.”

5 Yakop iloon ngar mayaña tau Sekem igham pa natliva na, eemon isavia saveen eta rekia mako. Pasaa, natña zitamoot tila nugh ite ve tigham uraat pa nginiin ngai tooni ta sewe. Tauvene iyai ghi ve isañan zi.

6 I isañan zi gha ilepleep, ve Sekem taama Amor ila ivot tooni ighe yesuru tigharaat saveen.

7 Yakop natña tiloon ngar saghati tau Sekem igham pa livuzi na, ve timuul tilam tivot nughei. Loloji poia mako. Atezi yavyav kat. Pasaa, loloji

* **33:19:** Yo 4:5 † **33:20:** ‘El Eloë Israel’, puughu tauvene: ‘Maaron, i Maaron to Israel’.

pa ngar tawe ivot pazi mako. Tighita tigha Sekem igham mayanja tiina pa yes Israela.

⁸ Amor isaav pazi igha: “Alooj. Natug Sekem, i itañ pa natumliva kat. Mindai, irau ayokia, ve ivai natug?”

⁹ Yau naghita naghe ene poia to paaghu toit tivavai zi. Yei pale nivai natmimlivaña, ve yam avai natmailivaña.

¹⁰ Aghita. Taan tiina ighengheen. Yam taumim aghita lemim taan sirivu to aleep pani. Leso itaña tavalupu ghiit, ve taparavolia gabua toit ila ilam.”

¹¹ Ra Sekem iburig ve isaav pa Dina taama Yakop tomania livña tauvene: “Isaav igha lolomim tomania ngar tsiam ilam tsiau, saa gabua tau lolomim pani na, yau aat naghham payam.

¹² Tauvene asavia livaa atuya payau. Izi, ma izaa, yau pale naghham payam. Eemon ayok payau to naghhamu imin azuwag.”

¹³ Eemon Yakop natña atezi yavyav kat pa Sekem pa ngar mayanja tau i igham pa livuzi Dina na. Tauvene tisik saveeñ sorok imin tobanooñ Sekem gha taama Amor tigha:

¹⁴ “Vene mako. Tamoot tau igha tirav waaro mako, ene irau niyok pani to ivai livumai mako. Pa igham mayanja payei.

¹⁵ Eez eemon ta ighengheen. Yam irau ataghon yei gabuamai, ve arav zitamoot tsiam tisov warozi le amin yei, o niyok pa saveeñ tsiam,

¹⁶ ve niyok payam to itaña tavavai ghiit, ve nileep izi nugh tane, ve tavalupu ghiit tamin eemon.

¹⁷ Eemon isaav igha yam ayok pa ravuun waromim mako, ene aat nilat nigham livumai, ve

nighau nila.”

¹⁸⁻¹⁹ Amor yesuru naatu Sekem tiloon saveen tane, ve tiyok pani tigde ene ngar poia. Tauvene rekia mon, ve Sekem ipaburigin gabua tana saveeja. Pasaa, i loolo pa Yakop natliva kat. Sekem, ziiri waaro to taama tisov titandagh pani ve tilonloon aliija.

²⁰ Tauvene Amor yesuru naatu Sekem tila pa nugh to lupuun tau igharau eez maata na, ve tisaav pa yes zitamoot tisov to nugh Sekem tigde:

²¹ “Zeran tawe, zeran to marowa, ve tigde itija tavalupu ghiit tamin eemon. Iit taan toit tiina. Irau tapul sirivu pazi. Leso tilaghlaagh pani, ve tiraukol pa gabua toozi, ve itija irau tavavai ghiit.

²² Eemon yes tiyooz ariaan pa gabua eemon tane. Tighe tarav zitamoot toit tisov warozi le raraate imin yes, o tiyok pa tileep tomani ghiit, ve itija tavalupu ghiit tamin eemon.

²³ Igha tataghon ngar toozi, ene pale imin eez pait to tagham ngai toozi, tomania yauyaun toozi tisov timin iit leen. Aiyo, yam taumim asaav. Mindai, tayok pa ngar toozi, ma mako?”

²⁴ Yes to nughei tiloon saveen to Sekem yesuru taama Amor, ve tiyok. Tauvene tirav zitamoot toozi tisov warozi.

²⁵ Uraat to ravuun warozi isov, ve mbon imin tol ve zitamoot to nugh Sekem tilepleep toman yavyavuun tiina soone. Ra Yakop natja ru, Simeon ve Levi tau Dina livja na, tiburig toman mbuzaagh toozi, ve tilon tila nugh Sekem. Yes to nughei tikankaan pa ngar tau yesuru tigde tighamu. Yesuru tila, ve tirav zitamoot tisov timataar.

²⁶ Amor ve naatu Sekem paam, tirav yesuru pa mbuzaagh gha timaat. Ra tigham livuzi Dina, ve tipul ruum to Sekem, ve tighau tila.

²⁷⁻²⁹ Ra Yakop natja siriv anazi tiburig, ve tilonj tila nugh Sekem, ve tiyauur saveenj marij to yes tau tirav zi timaat na, imin yatuunj ngar saghati tau tigham pa livuzi Dina na. Tigham makau, donjki, ve sipsip toozi, tomania kuaz ve gabua toozi siriv tau igheen ruum loolo na. Gabua toozi tau igheen nughei, ve gabua to uum paam, eta igheen muul mako. Tiyauur zi le tisov. Ve tiyauur zilivaa toozi tomania natuzja paam.

³⁰ Yes tigham ngar tana, tauta Yakop iyaon Simeon yesuru Levi ighe: “Yamru avaghamunia ezag wa. Yes Kanaana ve Peresa tau tilepleep taan sirivu tane pale tighit ghau tigde yau saghatig kat, ve tighur koi payau. Isaav ighe tilup zi ve tigham malmal pait, ene pale tirav ghiit tasov tamatmaat. Pasaa, iit eval mako.”

³¹ Eemon yesuru tiyol aliinja tigde: “Livumai, i livaa eta to eez, ta neer tawe igham ngar tauvene pani ne?”

35

Yakop imuul ila pa nugh Betel

¹ Murei ra, Maaron isaav pa Yakop ighe: “Uburig uzala pa nugh Betel, ve uleep ta sewe. Ve ugharaat artaal eta payau. Yau Maaron tau navot tsio indeen saawe tau yo ughau pa togham Esau.” *

² Tauvene Yakop isaav pa zeran tooni tomania tamtamon siriv tau yesja tilepleep na, ighe: “Yam

* 35:1: Gnp 28:11-17

asuruuv maaron tsiam anunuzi tisov tilalez, ve agharaat taumim leso angalaan ila Maaron maata, ve ayol gham pa nonoghiina tsiam popoia.

³ Mako taburig ve tazala pa nugh Betel. Yau naghe nagharaat artaal pa Maaron izi ta sewe. Pasaa, saawe tau patajani igham ghau, i iloon sunuun tsiau ve igham mulin ghau. Ve nugh sindei tau nala naleep pani na, i ileep tomani ghau ve maata payau.”

⁴ Tauvene tiyauur maaron karomja toozi anunuzi ve tigham zi tilam, ve tizugh padood tizi pa talinazi, ve tighur zi tila to Yakop. Ra i itavi zi ila ai tiina ee puughu. Ai tawe iyooz igharau nugh Sekem.

⁵ Ra tiburig gha tila. Tamtamon tisov tau tileep tigharau nugh Sekem na, Maaron igham roin tiina ivot pazi. Tauvene toozi eta itaghon zi pa malmal mako.

⁶ Yakop tomania tamtamon tooni tisov tilaagh tila le tivot nugh Lus. Lus igheen ila taan sirivu to Kanaan. Eeza ite Betel.

⁷ Ra Yakop igharaat artaal ee, ve iwaat nugh tawe eeza El Betel. Pasaa, saawe tau i ighau pa toogha Esau, Maaron ivot tooni ta sewe.

⁸ Tileep ta sewe ve Debora, besoonja livaa to Yakop tiina Rebeka imaat. Saawe tau Rebeka marani ve ilam, Debora injini. Yes titavia izi ai tiina ee puughu tau iyooz igharau nugh tawe. Tauvene tiwaat ai tana eeza tigde “Ai to tanjiz.”

⁹⁻¹⁰ Saawe tau Yakop ipul Mesopotamia, ve imuul ilam ivot taan to Kanaan, Maaron ivot tooni, ve ighur poia izaan tooni ighe: “Yo ezam Yakop. Eemon aazne ve ila, irau tiwaat ghom

Yakop muul mako. Aat tiwaat ghom Israel.” Tau-
vene iwaat Yakop eeza paaghu Israel. *

11 Ve Maaron iseen saveen tooni ighe: “Yau
Maaron Saksaki Tau Naliiv Zimaronņa Tisov.
Paaghu tsio aat timasa timin naol, ve timin nugh
nugh pughuzi. Ve kinik siriv pale tivot ila to
paaghu tsio.

12 Taan tane, muun nambu saveen tomania
Abaram ve Isak naghe pale naghām pazi. Ve
aazne, naghām taan tane payo ve paaghu tsio tau
pale tivot murei.” *

13 Maaron isavsaav tomania Yakop le isov, ra
ipuli, ve imuul izala.

14 Yakop ipayooz maet malaua ee izi nugh tau
Maaron isavsaav pani na, lesō imin ilaal pa nugh
tawe. Ve ilin vaen izala maet tawe paavo imin
watoonrau, ve ilin ngoreen izala paavo paam.

15 Ve iwaat nugh tawe eeza Betel.

Rael imaat

16 Ra Yakop tomania tamtamon tooni tipul Betel.
Tilaagh tila tigharau nugh Eprata soone, ve Rael
aapo yavyav ighe ipoop. Popaan tooni ipatanan
kat.

17 Saawe tau yavyavuun tiina kat ighamu, livaa
tau ipapopa na, isaav pani ighe: “Uroi sov! Ene
upoop tamoot ite.”

18 Rael igharau ighe imaat, ra iyavaghan, ve
iwaat naatu tawe eeza Benoni. Eemon Yakop itoor

* 35:9-10: Gnp 32:28 * 35:12: Gnp 12:7, 17:4-8

eeza muul ighe Benyamin. *

19 Tauvene Rael imaat, ve titavia izi eez tau ila pa nugh Eprata na ziige. (Eprata, eeza ite Betelem.)

20 Ra Yakop ipayooz maet ee imin ilaal pa naal to Rael. Maet tawe iyozyooz soone.

21 Israel iburig muul, ve ilaagh ila ivot nugh ee. Nugh tawe, ruum daaba malaua ee iyozyooz, eeza Eder. Yakop ipul ruum tawe ve ila rig, ra ighur niia to lepoogh ta sewe.

22 Tilepleep izi nugh tawe, ve Ruben ila to Bila tau taama azaawa zazagheen na, ve yesuru tighen. Ngar tau ighamu na, taama Israel iloon vaaru paam. *

Yakop natja

Yakop natja zitamoot sanjavul ve ru tivot tauvene:

23 Lea ipoop Ruben, i Yakop naatu aidaaba, mako Simeon, Levi, Yuda, Isakar, ve Zebulun.

24 Rael ipoop Yosep yesuru Benyamin.

25 Bila tau besoonja livaa to Rael na, i ipoop Dan yesuru Naptali.

26 Ve Silpa tau besoonja livaa to Lea na, i ipoop Gat yesuru Aser. Saawe tau Yakop ilepleep izi Mesopotamia, tipoop natja tawe.

Isak imaat

27 Yakop iburig muul, ve ila ivot to taama Isak izi nugh Mamre tau igharau nugh Kiriya Arba. (Kiriya

* **35:18:** Eez Benoni puughu, ene tauvene: 'natug tau napoopa toman lolog ipatanan.' Eez Benyamin puughu, ene tauvene: 'natug to nimag tapir' o 'natug tau pale ileep poia'. * **35:22:** Gnp 49:4

Arba eeza ite Ebron. Nugh tawe, ta muuᅇ Abaram yesuru Isak tileep timin loom pani.) *

²⁸⁻²⁹ Isak ilepleep le imin kooᅇ kat, ra imaat ve ila ileep tomania ziiri waaro tooni tau timaat muuᅇ na. Ndaman tooni irau ndiᅇndiᅇ ee tamoot paanᅇ (180), ra imaat ve natᅇa ru, Esau gha Yakop, titavia.

36

Esau paaghu tooni

¹ Ene pitiᅇ to Esau tomania paaghu tooni. (Esau eeza ite Edom.)

² Esau ivai Kanaan tinazi ru: Ada ve Oholibama. Ada, i Elon natliva. Elon, i Hit tamazi. Oholibama taama Ana, ve tiimbu Zibeon. Zibeon, i Ep tamazi.

³ Esau ivai Basemat paam. Basemat, i Ismael natliva, ve Nebaiot liivu.

⁴ Ada yesuru Esau tipoop Elipas, ve Basemat yesuru Esau tipoop Reuel.

⁵ Oholibama ipoop Yeus, Yalam, ve Kora. Esau natᅇa tawe, ta tipoop zi izi taan Kanaan.

⁶ Murei ra, Esau iburig igham azaunᅇa, natᅇa, ve tamtamon tooni tisov tau tilepleep tomania, ve ᅇgai ma yauyauᅇ tooni naol isov tau i igham zi izi Kanaan na, ve ila ileep soghan pa taazi Yakop.

⁷ Pasaa, Yakop yesuru Esau ᅇgai toozi katini, ve taan irau zi mako.

⁸ Tauvene Esau ila ileep izi taan sirivu to Seir loloza. (Esau eeza ite Edom.)

⁹ Ene pitiᅇ to Esau paaghu tooni. Esau imin puughu pa yes Edoma tau tileep izi taan sirivu to Seir loloza.

* 35:27: Gnp 13:18

¹⁰ Esau natŋa tivot tauvene: Yesuru azaawa Ada tipoop Elipas, ve yesuru azaawa Basemat tipoop Reuel.

¹¹ Esau naatu Elipas natŋa ene: Teman, Omar, Sepo, Gatam, ve Kenas.

¹² Elipas ivai livaa ite paam imin azaawa zaza- gheen, eeza Timna, ve i ipoop Amalek. Ene Esau paaghu tooni tau tivot ila to azaawa Ada.

¹³ Reuel natŋa, ene: Naat, Sera, Samma, ve Miza. Ene Esau paaghu tooni tau tivot ila to azaawa Basemat.

¹⁴ Esau azaawa ite Oholibama. I Ana natliva, ve Zibeon timliva. Yesuru Esau tipoop natuzŋa tol: Yeus, Yalam, ve Kora.

¹⁵⁻¹⁶ Esau paaghu tooni tawe tila tileep izi nugh toozi eŋaenŋa, ve timin zimaronŋa pa rumei toz toz.

Esau naatu aidaaba Elipas natŋa, ene: Teman, Oman, Sepo, Kenas, Kora, Gatam, ve Amalek. Elipas paaghu tooni tawe tileep izi taan sirivu to Edom, ve timin zimaronŋa pa rumei toz toz. Ena Esau paaghu tooni tau tivot ila to azaawa Ada.

¹⁷ Esau naatu Reuel natŋa, ene: Naat, Zera, ve Samma. Yes paam tila tileep lez lez izi taan sirivu to Edom, ve timin zimaronŋa pa rumei toz toz. Ena Esau paaghu tooni tau tivot ila to azaawa Basemat.

¹⁸ Esau azaawa Oholibama ipoop Yeus, Yalam, ve Kora. Yes paam timin zimaronŋa pa rumei toz toz. Oholibama, i Ana natliva.

¹⁹ Tamtamon tisov tane, ene Esau paaghu tooni. Yes tisov timin zimaronŋa pa rumei toz toz.

Seir paaghu tooni

²⁰⁻²¹ Neer ee ileep izi taan sirivu to Edom paam, eeza Seir. I Or tamazi. Seir natja, ene: Lotan, Sobal, Zibeon, Ana, Dison, Ezer, ve Disan. Yes tila tileep lez lez izi taan sirivu to Edom, ve timin zimaronja pa yes Ora.

²² Lotan natja zitamoot, ene Ori ve Omam. Ve Lotan liivu eeza Timna.

²³ Sobal natja, ene: Alban, Manaat, Ebal, Sepo, ve Onam.

²⁴ Zibeon natja, ene: Aya ve Ana. Ana tane, ta inginjin donki to taama izi nugh nginaaja, ve indeen yaa tuntunu ee ta sewe.

²⁵ Ana ipoop natja ru. Tamoot eeza Dison, ve livaa eeza Oholibama.

²⁶ Dison natja, ene: Emdan, Esban, Itran, ve Keran.

²⁷ Ezer natja, ene: Bilan, Zaaban, ve Akan.

²⁸ Ve Disan natja, ene: Uz ve Aran.

²⁹⁻³⁰ Tauvene Or paaghu tooni tau tivot ve timin zimaronja pa rumei toz toz, ene Lotan, Sobal, Zibeon, Ana, Dison, Ezer, ve Disan. Yes tana, ta tingin yes Ora, ve tileep lez lez izi taan sirivu to Seir.

Kinik to yes Edoma ezazi

³¹ Muun, saawe tau yes Israela lezi kinik eta soone, yes kinik tane tingin taan sirivu to Edom.

³² Beor naatu Bela, i kinik tau ingin taan sirivu to Edom imin maata. Nugh tooni eeza Dinaaba.

³³ Bela imaat, ve Zera naatu Yobab igham niia. Yobab nugh tooni Bosra.

³⁴ Yobab imaat, ve Usam igham niia. Usam ilam pa taan sirivu to yes Temana.

³⁵ Usam imaat, ve Bedat naatu Adad igham niia. Adad nugh tooni Abit. Yesᵓa yes Midiana tiparav izi taan sirivu to Moap, le i iliiv zi.

³⁶ Adad imaat, ve Samla igham niia. Samla nugh tooni Masereka.

³⁷ Samla imaat, ve Saul igham niia. Saul nugh tooni Reobot. Nugh tawe igharau yaa tiina Euprates.

³⁸ Saul imaat, ve Akbor naatu Bal-Anan igham niia.

³⁹ Bal-Anan imaat, ra Adad igham niia. Adad nugh tooni Pau, ve azaawa eeza Meetabel. Meetabel tiina eeza Matret, ve timliva eeza MeZaab.

⁴⁰⁻⁴³ Tauvene Esau paaghu tooni tau tila tileep izi nugh toz toz, ve timin zimaronᵓa pa rumei toz toz, ene Timna, Alba, Yetet, Oholibama, Ela, Pinon, Kenas, Teman, Mibzar, Magdiel, ve Iram. Yes tana, ta timin zimaronᵓa pa yes Edoma, ve tiᵓgin taan toz toz. Esau paaghu tooni tana, ta tivot ve timin puughu to yes Edoma.

37

Yosep tooghᵓa tighur koi pani

¹ Yakop ighur niia to lepoogh izi taan to Kanaan tau muuᵓ taama Isak ileep imin loom pani na.

² Ene sinaiᵓ to Yakop tomania natᵓa.

Saawe tau Yakop naatu Yosep ndaman tooni irau saᵓavul liim ve ru (17), yesᵓa tooghᵓa siriv tau Yakop azauᵓa zazagheenᵓa Bila gha Silpa natuzᵓa na, tiᵓginᵓgin ᵓgai toozi. Saawe siriv, ighe tooghᵓa tigham gabua eta isosor, mako ila ipaes pa tamazi.

³ Yakop loolo pa Yosep iliiv natŋa tisov. Pasaa, i imin olman, ra azaawa Rael ipoopa. Tauvene Yakop igharaat Yosep le nonoghiŋa malaua ee tau ŋgereeta paghuuna kat.

⁴ Yosep tooghŋa tighita tamazi loolo pa Yosep iliiv zi, tauvene ireu lolozi, ve tisavia saveeŋ poia eta pani mako.

Yosep vivuunŋ tooni

⁵⁻⁷ Mboŋ ee, Yosep igheen le iviv. Ra ivotia vivuunŋ tooni pa tooghŋa ighe: “Ou, alooŋ vivuunŋ tsiau ee ne. Yau naviv tauvene: Iit talepleep izi uum, ve tagham uraat pa posaanŋ aniinŋ. Malau mako ve aniinŋ poos tsiau iburig iyooz duduunŋ, ve pospoos tsiam tisov tilam tiyooz tilivut tsiau, ve tiput aghezi pani.”

⁸ Yosep tooghŋa tilooŋ saveeŋ tane, ve tisaav pani tigue: “Wai! Yo upakur ghom pasaa! Yo ughe umin tiina payei ve unŋin ghei?” Tauvene saveeŋ tau i isavia pa vivuunŋ tooni na, igham zi atezi yavyav kat pani. *

⁹ Murei ra, i iviv muul. Ve ipaesia vivuunŋ tana paam pa tooghŋa ighe: “Ou, alooŋ vivuunŋ tsiau ite. Yau naviv tauvene: Anunug nayozyooz, ve aaz, kaiyo, ve pitum saŋavul ve ee tilam tiput aghezi payau.”

¹⁰ Yosep taama ve tooghŋa tilooŋ vivuunŋ tooni tawe, ve taama iyaoni ighe: “Wai! Saa vivuunŋ ee tauvene? Yo ughe yau gha tinam, tomania toghamŋa, ve tazim marani pale nisov nilam niput aghemai payo?”

* **37:8:** Gnp 43:26-28, 44:14, 50:18

¹¹ Tauvene Yosep tooghña atezi yavyav pani kat ve tighur koi pani. Eemon taama Yakop maata kisin Yosep saveen tooni, ve ighamgham ngar pa puughu.

Yosep tooghña tigholia Yosep imin uraata sorok

¹² Tilepleep le saawe ee, Yosep tooghña tila nugh Sekem ziige, lesa matazi pa ngai to tamazi ta sewe.

¹³ Tauvene olman Israel isaav pa Yosep ighe: “Uloonj. Toghamña tinginngin ngai toit ta nugh Sekem ziige we. Yau naghe nambaanj ghom ula ugig zi.”

Yosep iyol aliinja ighe: “Poia. Yau aat nala.”

¹⁴ Tauvene taama Israel isaav pani muul ighe: “Ula ughita toghamña ve ngai toit. Lepoogh toozi mindai? Tileep poi, ma mako? O, umuul ulam upaes payau.” Saawe tana, olman Israel tomania natña tilepleep taan raraate to Ebron.

Tauvene Yosep ilaagh ila ivot nugh Sekem, ve iil tooghña.

¹⁵ I ilaghlaagh ila le neer ee izaan tooni ve ighasoni ighe: “Aa, yo uil sei?”

¹⁶ Yosep iyol aliinja ighe: “Yau nail toghagna tomania ngai tsiei. Isaav ighe yo ughit zi tileep pa ziige eta, o usavi zi payau.”

¹⁷ Neer tawe isaav pani ighe: “Oyai, ulam rekia, kanaan ughit zi. Mako gha tipul nugh tane, ve tisakia tila wa. Eemon naloonj tigde tila pa nugh Dotan.”

Tauvene Yosep itaghon tooghña ila, le indeenji izi nugh Dotan.

¹⁸ Ilaghlaagh malau soone, ve tooghña matazi ila le tighita. Tauvene tivasavo zi pa ravuunji imaat.

¹⁹ Tighe: “Aghita! Neer tau ighita vivuun naol, tauta ilam we!

²⁰ Tala taravu imaat, ve tasiki izila puura to yaa tain eta. Igha tighason ghiit pani, o taghe: ‘Yei nikankan pani. Aat ngai sagsag eta ighani wa.’ Mako taleep ve taghita: Vivuun tooni pale ighur anoonja mindai?”

²¹ Eemon Ruben iloon saveen toozi, ve ighe ipaghau Yosep pa nimazi. Tauvene isaav pazi ighe: “Mako. Taravu imaat sov.

²² Taumim alin sin pani, ene poia mako. Aghita. Ene nugh nginaanja. Tasiki izila puura to yaa tain tane. Taravu imaat sov.” Ruben isavia saveen tane, pa ighe ipaghau Yosep pa tooghña. Leso murei na, ighuru imuul ila to tamazi.

²³ Yosep ila peria toozi, ra tiburig, tisaghavu, ve tizuzuum nonoghiinja tooni malaua tau ngereeta paghuuna na, izi.

²⁴ Ra tighamu tila, ve tisiki izila puura to yaa tain tau Ruben isavia na. Puura tawe, loolo nginaanja. Yaa ipot ila mako.

²⁵ Ruben ipul zi, ve ila ilaghlaagh malau rig, ve yes siriv mbolezi izi pa ghaniin aniin. Malau mako, matazi ila le tighita tamtamon siriv to Ismael tilam. Zeran tawe tilam pa taan sirivu to Gileat, ve tighe tizila Isip pa raukoliin. Kamel toozi tighuuz gabua maata maata tau vazizi popoia ve atuyazi tintiina.

²⁶ Yuda ighita zeran tana, ve isaav pa tooghña ve tazña ighe: “Aghita. Isaav ighe iit tarav taziin tane

imaat ve tan̄gooza, pale iuul ghiit mindai?

²⁷ Tagholia ila to yes Ismaela tawe. Irau tauun talin̄ sin̄ pani mako. Pasaa, i taziin, ve iit sin̄ eemon.” Yes tiloon̄ saveen̄ tooni tane, ve tisov tiyok pani.

²⁸ Tauvene yes zeran to Midian tau tilaagh pa raukoliin̄ na, tila tivot toozi, ra Yosep toogh̄na tiyauu iza pa puura tana, ve tigholia ila to yes Midiana pa maet silva irau tamoot ee. Ra yes Midiana tighamu, ve yes̄na tizila pa Isip. *

²⁹⁻³⁰ Malau mako, ve Ruben imuul ilam peria puura to yaa tain̄ tana. I ighita taazi Yosep naagho mako, le loolo ipatan̄an kat. Tauvene iran̄gat nonoghiin̄a tooni, ve ila isaav pa taz̄na ighe: “Wai, ñeer marani ilale wa! Pale nagh̄am mindai?”

³¹ Ra tiburig gha tirav mekmek naatu ee, ve tigham nonoghiin̄a to Yosep, ve tikumu pa sin̄ to mekmek.

³² Ra tiburig gha timuul tila pa tamazi, ve tisaav pani tighe: “Tamamai, yei nindeen̄ nonoghiin̄a tane. Ughilaalo. To natum Yosep, ma to ñeer ite paam?”

³³ Tamazi ighilaal nonoghiin̄a tawe, ve isaav ighe: “Wai, ene natug raa, nonoghiin̄a tooni. Onoon kat, ñgai sagsag eta aat iran̄gati gha ighani ila wa.”

³⁴ Yakop loolo ipatan̄an kat pa naatu Yosep. Tauvene iran̄gat nonoghiin̄a tooni, ve imon̄ pani ve itan̄tan̄ irau saawe malau.

³⁵ Nat̄na ve natlivan̄a tisov tila tooni, ve titoova to tirav aate. Eemon i iloon̄ zi mako. Itan̄tan̄, ve isavsaav ighe: “Yau aat natan̄tan̄ pa natug tauvene

* **37:28:** Mban̄ 7:9

le namaat ve nataghoni nazila nugh to mateegha paam.” Tauvene Yakop loolo iveghai naatu mako. Inoknok tanjiiz pani ve ilepleep.

³⁶ Yes Midiana tila tivot Isip, ra anazi tigholia Yosep ila imin besoonja sorok to neer ee, eeza Potipar. Potipar, i uraata ee to kinik to Isip, ve i daaba to yes zaaba tau tinjin kinik ruum tooni.

38

Yuda gha rauliva Tamar

¹ Saawe tana, Yakop naatu Yuda ipul tonvetaz tooni, ve ila ileep tomania neer ee to nugh Adulam, eeza Ira.

²⁻³ Ilepleep ta sewe, ve ighita livaa ee ve loolo pani, tauvene ivaii. Livaa tawe, taama eeza Suwa. I to Israel mako. I to Kanaan. Yuda yesuru azaawa tigheen ve livaa aapo, ve ipoop naatu tamoot ee. Yuda iwaat eeza Er.

⁴ Murei ra, livaa aapo muul, ve ipoop naatu tamoot ite, ve iwaat eeza Onan.

⁵ Yesuru tilepleep izi nugh marani Kezib, ve azaawa ipoop naatu tamoot ite imin tol, ve iwaat eeza Sela.

⁶ Tilepleep le saawe tau Yuda naatu aidaaba Er ighe ivai, ra taama igham Kanaan tinazi ee pani, eeza Tamar.

⁷ Eemon Yoova ighita ighe Er, i neer saghati ee. Tauvene iravu imaat.

⁸ Ra Yuda isaav pa naatu Onan ighe: “Yo aat utaghon tutuunj toit, ve uvai naar to togham. Leso yamru apoop togham tau imaat na le paaghu eta, ve eeza iyozyooz.”

⁹ Eemon Onan iwatagh: Isaav ighe tipoop, naatu tana irau igham i niia mako. Pale igham toogha niia. Tauvene saawe isov tau yesuru livaa tana tighen, i ipulpul yaa tooni imamaliñ izila taan. Leso igham paaghu eta pa toogha sov.

¹⁰ Yoova ighita ighe Onan n̄gar tooni tana poia mako. Tauvene Yoova irav Onan gha imaat paam.

¹¹ Tauta Yuda isaav pa rauliva Tamar ighe: “Ughita. Azuwam imaat, ve yo umin naar. Umuul ula uleep to tamam, ve usañan natug Sela le imin olman irau vaiñ, mako uvaii.” I isaav tauvene pasaa, iroi pa naatu Sela pale imaat paam imin tooghña ru. Tauvene ighur rauliva Tamar gha ila ileep to taama.

¹² Tileep le saawe malau rig, ra Yuda azaawa tau Suwa natliva na, aana imaat. Yuda ilepleep le saawe tooni to moñiiñ isov, ra yesuru iitete Ira, tau to nugh Adulam na, tila pa nugh Timna tighite tighita yes uraata tooni. Yes tila tileep ta sewe pa ravuunñ sipsip tooni orozi.

¹³⁻¹⁴ Saawe tana, Yuda naatu Sela irau vaiñ wa. Eemon Tamar ighilaal ighe Yuda iyok pani to ivai naatu Sela mako. I iloonñ tighite raawa Yuda ila nugh Timna pa ghitoonñ yes uraata tau tirav sipsip tooni orozi na. Tauvene izuzuum nonoghiña tooni to moñiiñ izi, inonogh ghi pa nonoghiña tooni ite, ve igham uuli sirivu gha ipoon naagho pani. Ra ila mboole izi eez maata to nugh Enaim igharau eez tiina tau ila pa nugh Timna, ve isañan raawa.

¹⁵⁻¹⁶ Malau mako ve raawa Yuda ilam peria. I ighita rauliva mboole izi eez ziige, eemon ighilaalo mako. Ighe pa i livaa eta to eez. Pasaa,

Tamar ipoon naagho. Tauvene Yuda ila tooni, ve imbuura ighe: “Ai, irau ituru tala tagheen?”

Tamar iyol aliinja ighe: “Poia. Eemon pale ugham leg saa imin atuya tsiau?”

¹⁷ Yuda isaav pani ighe: “Murei pale nayambaar mekmek naatu eta ilat payo.”

Tamar iyok pa aliinja ighe: “Poia. Eemon yo aat ugham leg gabua tsio eta ta aazne imin ilaal pa saveen mbuaan tsio, ve nakisi le saawe tau ighe uyambaar mekmek ilam, o napamuul gabua tsio ilat.”

¹⁸ Yuda ighasoni ighe: “Wai, ighe tauvene, pale naghama lem saa?”

Tamar iyol aliinja ighe: “Ugham leg gabua tau mosim igheen ila, tomania waara tau umbitu ila luam na, ve titi tsio tau ukiskisi na.” Tauvene Yuda igham gabua tol tawe pani, ve yesuru tila gha imogheer pani. Tauta Tamar aapo ila tooni.

¹⁹ Ra Tamar iburig ila, ve izuzuum uuli tau ipoon naagho pani na izi, inonogh ghi pa nonoghiinja tooni to monjiin muul, ve imuul ila pa nughei.

²⁰ Murei ra, Yuda ighur mekmek naatu ee ila to iitete, ve imbaanjo ila to livaa tawe. Leso igham mekmek tana pani, ve igham mulin gabua tooni tau i igham pani imin ilaal pa saveen mbuaan tooni na. Eemon i ila iilo le mako.

²¹ Tauvene ighason nugh taunja siriv ighe: “Ou, livaa to eez tau muun ilepleep izi eez ziige tane na, ila mindai?”

Yes tiyol aliinja tigde: “Ee-e, livaa eta tauvene ileep sene mako.”

²² Tauvene i imuul ila, ve ipaes pa Yuda ighe: “Nala nail livaa tawe le mako. Ve naghason nugh tauna siriv, ve yes tigde livaa to eez eta ileep izi sewe mako.”

²³ Tauvene Yuda isaav pani ighe: “Tambaano paam. Ileple. Tanoknok ghasoniin, pale tamtamon tinin pait. Gabua tsiau tau livaa tawe igham zi na, igheen gha imin le. Pasaa, yau natoova to nayambaar le mekmek naatu, eemon yo undeeña mako.”

²⁴ Kaiyo tol ilam ila, ra Tamar vaaru ivot, ve tipaes pa Yuda tigde: “Rawamliva ilaghlaagh sorok gha aapo wa.”

Yuda iloon saveen tane, ve iburig gha isaav ariiaan ighe: “Ala aghamu ivot ila muuri, andav yav, ve asiki ila yav ighani!”

²⁵ Eemon saawe tau tigham Tamar tivot tila, i igham gabua tol tau raawa ipul zi tizi tooni na, ve iyambaar zi timuul tila pani tomania aliina tauvene: “Yau apog sorok mako. Yau apog ila to neer tau moosi tomania waara ve titi tooni tane. Taum ughita. To sei?”

²⁶ Yuda ighita ve ighilaal tauu gabua tooni. Tauvene isaav ighe: “Onoon kat. Ene sosor to livaa tawe mako. Ene yau ta namin puughu pani. Pa imin ta naghham natug Sela pani gha ivaii, kanan patañani tane irau ivot mako.” Tauvene tigham gabua eta pa Tamar mako. Ve murei, Yuda ila tooni muul mako.

²⁷ Saawe tau Tamar ighe ipoop, tighilaal tigde bogboogña ru tileep ila aapo

²⁸ I ipoop bogboogña tana, ve ee niima ivot peria. Tauvene livaa tau ipapoop Tamar na, imbit

waar siŋsiŋjai ila marani tawe niima, ve isaav ighe: “Ene ŋeer aidaaba tane.”

²⁹ Eemon marani tana niima goronja imuul ila, ve malau mako iitete imuun̄ izi. Tauvene livaa tau ipapoop Tamar na isaav ighe: “Wai, yo ugirin̄ etam ite ila, ve uzoornugh gha uvot ulam!” Tauta tiwaat eeza Peres. *

³⁰ Ra iitete tau timbit waar siŋsiŋjai ila niima na, aana izi. Ve tiwaat eeza Zera.

39

Maaron ileep tomania Yosep izi Isip

¹ Yes Ismaela tigham Yosep gha tizila tivot Isip, ra tigholia imin besoon̄a sorok ila to Potipar. Potipar, i uraata ee to kinik to Isip. I daaba to yes zaaba tau tin̄gin kinik ruum tooni.

²⁻⁴ Yoova ilepleep tomania Yosep, ve ighurghur poia tooni izazaa tooni. Tauvene uraat tooni tau i ighamghamu izi ruum to Potipar na, ilaan poia mon. Potipar ighita ighe Maaron ileep tomania Yosep, ve iuluule le uraat tooni isov ilaan poia. Tauvene Potipar loolo pani, ve ighuru imin ŋginiin̄ pa ruum tooni, tomania gabua tooni naol isov.

⁵ Saawe tana ve ila, Maaron ighur poia tooni iza to Potipar, tomania ruum, ŋgai, uum, ve gabua tooni naol isov. Pasa, Yosep ndaamo pani.

⁶ Tauvene Potipar ipul gabua tooni naol isov ila Yosep niima to in̄gin zi, ve maata ila pani muul mako. Aniin̄ tau i tauu ighani, tane mon ta Potipar in̄gini.

Yosep iyooz ariaan̄ pa tovaan̄

* **38:29:** Mt 1:3; Lu 3:33

Yosep, i ñeer ee. Tumbuun tooni tomania naagho, ene paghuuna kat.

⁷ Saawe ee, Potipar azaawa ighan maata pani, ighe itoova. Tauvene imbuura ighe yesuru tigheen.

⁸ Eemon Yosep iloonja mako, ve iyol aliinja ighe: “Ee-e, vene mako. Pa tiina tsiau Potipar, i inu-meer ghau kat. Tauta ipul gabua tooni naol isov tau tigheen ila ruum tooni loolo ne ila nimag, ve maata ila pani muul mako.

⁹ Yau namin daaba pa ruum tane imin i tauu. Ve yo mon, ta i ingalsekin ghau payo. Gabua ite paam mako. Pasaa, i azaawa yo. Isaav ighe nataghon alinam ve naghama ngar saghati tane, pale poia? Mako. Ene pale naghama sosor tiina ila Maaron maata.”

¹⁰ Saawe naol, Potipar azaawa inoknok mburaan Yosep ighe yesuru tigheen. Eemon Yosep iloonja mako. Ve ila igharauu paam mako.

¹¹ Tilepleep le saawe ee, Yosep ilonj ila ruum loolo ighe ighama uraat tooni. Ve saawe tana besoonja ite paam ileep mako.

¹² Tauvene Potipar azaawa ilaagh ñaruini ila, ituuk pa nonoghiinja tooni, ve isaav pani ighe: “Aa, ulam gha ituru tagheen lak!” Eemon Yosep ipul nonoghiinja tooni tawe izi, ve ighau ivot ila muuri.

*

¹³ Potipar azaawa ighita Yosep ipul nonoghiinja tooni igheen ila i niima, ve ighau ivot ila pa muuri.

¹⁴⁻¹⁵ Tauvene iboob pa besoonja siriv tilam, ve isaav pazi ighe: “Ai, aghita gabua tane! Azuwag ighama Hibru tamazi tawe ilam ileep tomani ghiit,

* **39:12:** 1Kor 6:18; 2Tim 2:22

ve aazne i igham mayaᅇa tiina kat pait. Pasaa, i ilam ighe imogheer payau. Eemon yau naboob aliᅇag tiina, tauta iroi gha ipul nonoghiina tooni tane izi, ve ighau ivot ila muuri.”

¹⁶ Ra ikis nonoghiina to Yosep, ve isanᅇan azaawa Potipar ilam.

¹⁷ Potipar ilam ivot, ve azaawa ipaes pani ighe: “Ai, Hibru tamazi tau yo ughamu ilam ileep tomani ghiit ne, i igham mayaᅇa tiina kat pait. Pasaa, i ilam ighe imogheer payau.

¹⁸ Eemon yau naboob aliᅇag tiina, tauta iroi, ve ipul nonoghiina tooni tane izi, ve ighau ivot ila muuri.

¹⁹ Ene ᅇgar tau besooᅇa tsio tawe igham payau.”
Potipar iloᅇᅇ saveeᅇ tooni, le aate yavyav kat.

²⁰ Tauvene ikis Yosep, ve ighuru iloᅇᅇ ila ruum to yavyavuunᅇ. Ruum tawe, yes tau tizoroor kinik aliina na, tizeev zi tiloᅇᅇ tila.

Yosep ileep ila ruum to yavyavuunᅇ loolo

²¹ Yosep ilepleep ila ruum to yavyavuunᅇ loolo. Eemon Yoova ipuli mako. Ilepleep tomania, ve iuluule. Tauta daaba tau inᅇin ruum to yavyavuunᅇ na loolo poia pa Yosep.

²² Ve ighuru to inᅇin zeetᅇa siriv tau yesᅇa tileep ila ruum to yavyavuunᅇ loolo. Saa uraat tau ighe ivot, ene Yosep ighamgham pooz pani.

²³ Daaba tau inᅇin ruum to yavyavuunᅇ na, ipul uraat isov ila Yosep niima, ve maata ila pani muul mako. Pasaa, Yoova ilepleep tomania Yosep. Tauvene uraat isov tau Yosep ighamu, ene ilaan poia mon. *

* **39:23:** Mbo 1:3

40

Yosep ivotia vivuun ru pughuzi

¹ Saawe siriv ilam ila, ra uraata ru to kinik to Isip tigham sosor pani. Uraata ru tawe, ee ingin yaa vaen to kinik, ve ite ingin uraat to moziin mberet.

²⁻³ Yesuru tigham kinik aate yavyav kat. Tauvene i ighur zi tilon tila ruum to yavyavuun loolo. Ruum tawe, yes zaaba tau tinjin ruum to kinik na, daaba toozi maata pani. Ve Yosep ileep ila ruum tawe loolo paam.

⁴ Tauvene daaba tawe ighur Yosep to ingin zeran ru tana.

⁵ Uraata ru tana tilepleep le mbon ee, yesuru tiviv. Eemon vivuun to yesuru, raratezi mako. Pughuzi ite ite.

⁶ Mbonoozo, Yosep ila igig zi. I ighita naghozi, ve ighilaal ighes yesuru lezi patanani.

⁷ Tauvene ighason zi ighes: “Yau naghit gham naghomim poia mako. Mindai, lemim patanani eta?”

⁸ Yesuru tiyol aliinja tighes: “Mbon, yeiru niviv. Eemon tamtamon eta ileep sene to ivotia vivuun tsiei pughuzi ne mako.”

Yosep isaav pazi ighes: “Saveen tsiam, ene onoon. Maaron mon ta irau ivotia vivuun puughu. Poia. Apaesia vivuun tsiam payau ve naloon zi.”

⁹ Tauvene uraata tau ingin yaa vaen to kinik na, isavia vivuun tooni pa Yosep ighes: “Vivuun tsiau tauvene: Yau naghita ai vaen ee iyooz ila naghog.

¹⁰ Ai tawe isalun iza ve ighur booga tol. Ra rekia mon irun gha anoonja ivot ve ibulbuul.

11 Ra naghām siriv gha napiis suuru izila rubruub to kinik, ve naghāmū nāla, ve nazuzuuna ila to kinik.”

12 Yosep ilooŋ vivuunŋ tooni tawe, ve isaav pani ighe: “Vivuunŋ tsio, puughu tauvene: Ai vaen tau ighur booga tol, ene izaa to mboŋ tol.

13 Mboŋ tol ilam ila, mako tintinim. Pasaa, kinik pale loolo poia payo, ve igham ghom umuul ula pa uraat tsio. Tauvene yo aat unŋin yaa vaen, ve ugham pani gha ighun imin muunŋ ughamghamu na.

14 Ve ulooŋ. Saawe tau lepoogh tsio poia muul, matam inŋal ghau, ve usavia pataŋani tsiau tane pa kinik. Leso uul ghau, ve anag napul ruum to yavyavuunŋ tane, ve navot paam.

15 Pasaa, taug lolog ve nalam nugh tane mako. Yau naleep izi taan to yes Hibrua, ve timin umbuunŋ ghau. Tauta nalam sene. Ve naghām sosor eta ta sene paam mako. Tighur ghau naloŋ nalam ruum to yavyavuunŋ tane sorok.”

16 Uraata tau inŋin uraat to moziin mberet na, ilooŋ Yosep ivotia iitete vivuunŋ tooni puughu le poia, tauvene aana isavia vivuunŋ tooni pa Yosep ighe: “Yau paam naghita vivuunŋ ee. Vivuunŋ tsiau, ene vene: Anunug nalup nakaral tol ve nagud zi. Nakaral tol tawe, mberet tizila le tivon.

17 Nakaral tau igheen saanŋa na, mberet maata maata to kinik tigheen ila loolo. Eemon man tiroov tilam, ve tighanŋan mberet tawe le isov.”

18 Yosep ilooŋ vivuunŋ tooni, ve isaav pani ighe: “Ai, vivuunŋ tsio tane, puughu tauvene. Nakaral tol, ene izaa to mboŋ tol.

¹⁹ Mbonj tol ilam ila, mako kinik irav motin luam, ve tison patam izala ituuk ila ai. Mako man tiroov tilat, ve tighanghan mizam le isov.”

²⁰ Saveej to Yosep tane ighur anooja. Mbonj tol ilam ila, ra tizaa pa saawe to kinik tiina ipoopa. Tauvene kinik igham marewaan tiina, ve ipoi uraata tooni tisov tilam tilup zi pa ghanghaniinj. Ra imbaan pa uraata tau injin yaa vaen tooni na, tomania iitete tau injin uraat to moziinj mberet na, ighe yesuru tilam paam. Tilam peria, ra kinik ipayooz zi ila eval tiina matazi,

²¹ ve ighur neer tau injin yaa vaen na, imuul ila pa uraat tooni. Tauvene i ighur rubruub ila kinik niima imin muunj ighamghamu.

²² Eemon iitete tau injin uraat to moziinj mberet na, tiravu imaat ve tison paata izala ituuk ila ai. Tauvene gabua tau ivot na, ene iduduunj pa Yosep saveej tooni.

²³ Eemon neer tau injin yaa vaen to kinik na, maata ingal Yosep mako. Loolo iveegh pani kat.

41

Kinik to Isip ighita vivuunj, ve Yosep ivotia vivuunj tooni puughu

¹⁻² Ndaman ru ilam ila, ra kinik to Isip ighita vivuunj. Iviv ighe anunu iyozyooz izi yaa Nil ziige, ve ighita makau liim ve ru tau paghunazi kat toman tumbunazi. Tileep yaa loolo gha tizaa, ve tighanghan pizpiiz ila yaa ziige.

³ Malau mako ve makau liim ve ru paam, tau konkonjizi ve naghozi saghati, anazi tileep yaa

loolo gha tizaa. Ra tinjarui makau toman tumbunazi tawe tila, ve tiyooz tomani zi.

⁴ Makau konkonjizi tawe tiburig ve tighan suvinia makau tau paghunazi toman tumbunazi na. Kinik iviv tauvene le isov, ve iburig gha maata iyaryaar.

⁵ Ra izi igheen muul, ve ighita vivuun ite. Ighita yagon anoonja liim ve ru tivot ila aia eemon. Yagon anoonja tawe, popoia kat, tintiina, ve vonvonizi.

⁶ Malau mako ve yagon anoonja liim ve ru paam tivot. Yagon anoonja tawe, geegeu ve kapazi kat, ve tivaghamgham pa tumbuun. Pasaa, yaghur tuntunu ta ilaagh ilam, ve irav zi le timalai.

⁷ Ra yagon kapazi tawe tiburig ve titoon suvinia yagon anoonja tau vonvonizi na. Kinik iviv tauvene, ra iburig gha maata iyaryaar, ve isaav ighe: “Wai, yau aat naviv.”

⁸ Nughizau, ra kinik igham ngar naol pa vivuun tooni ru tawe. Tauvene imbaan ila pa zeran mura tomania zeran ngara to Isip tisov tilam. Yes tilam tivot tooni, ra isavia vivuun tooni ru pazi gha tiloonja, ve ighason zi ighe tivotia pughuzi pani. Eemon toozi eta irau ivotia mako.

⁹ Tighamgham ngar pa vivuun tooni ve tilepleep, ve besoonja tau ingin yaa vaen to kinik na, maata ingal Yosep. Tauvene iburig ve isaav pa kinik ighe: “O kinik, ngarig gha matag ingal sosor tsiau ee.

¹⁰ Muun, yeiru besoonja tsio tau ingin uraat to moziin mberet na, nigham ghom atem yavyav rig. Tauvene yo ughur ghei nilon nila ruum to yavyavuun tau daaba to yes zaaba ingini na.

¹¹ Nilepleep ta sewe, ve mbon ee, yeiru niviv. Eemon vivuun tsiei ru raratezi mako. Pughuzi ite

ite.

¹² Saawe tana, ñeer paaghu ee to yes Hibrua ileep tomani ghei. I besoonja to daaba to yes zaaba tau tinging ruum tsio. Yeiru nisavia vivuunj tsiei ru pani, ve i ivotia pughuzi payei.

¹³ Le saveenj tooni ighur anoonja. Yo ughur ghau namuul nalam pa uraat tsiau muul. Ve etag ite, ene yo uravu imaat, ve tison paata izala ituuk ila ai.”

¹⁴ Kinik iloonj saveenj tane, ve imbaanj uraata tooni tila ighe tigham Yosep ilam. Tauvene rekia mon tila tighamu ivot pa ruum to yavyavuunj. Yosep igharaat ghi le isov, ra ila ivot to kinik.

¹⁵ Kinik ighita, ve isaav pani ighe: “Yau naghita vivuunj ru, ve tamtamon eta irau ivotia pughuzi payau mako. Eemon tipaesi ghom payau tauvene: Isaav ighe uloonj vivuunj to tamtamon eta, yo irau uvotia puughu.”

¹⁶ Yosep iyol aliinja ighe: “Yau taug narao mako. Eemon Maaron, i irau ivotia vivuunj tsio. Leso uwatagh eez to uleep poi.”

¹⁷ Tauvene kinik ipaesia vivuunj tooni pa Yosep ighe: “Yau naviv naghe anunug nayozyooz izi yaa Nil ziige,

¹⁸ ve naghita makau liim ve ru tau paghunazi kat toman tumbunazi, tileep yaa loolo gha tizaa, ve tighanghan pizpiiz ila yaa ziige.

¹⁹ Malau mako ve makau liim ve ru tau konkonjizi ve naghozi saghati kat, anazi tileep yaa loolo gha tizaa. Ta muunj ve ilam, yau naghita makau saghati eta tauvene ileep izi taan Isip ne mako.

²⁰ Makau konkonjizi tawe, tiburig le tighan suvinia makau tau toman tumbunazi na.

²¹ Eemon tipasaria apozi rigta mako. Konkonjizi raraate mon imin muun. Tauvene tamtamon eta irau iwatagh ighe yes tighan makau tau toman tumbunazi ne mako. Yau naghita vivuun tane le isov, ve naburig gha matag iyaryaar.

²² “Ra nazi nagheen, ve naviv muul. Naghita yagon anoonja liim ve ru tivot ila aia eemon. Yagon anoonja tawe, popoia kat ve vonvonizi.

²³ Malau mako ve naghita yagon anoonja liim ve ru paam tivot. Yagon anoonja tawe, geegeu ve kapazi kat, ve tivaghamgham pa tumbuun. Pasaa, yaghur tuntunu ilaagh ilam, ve irav zi le timalai.

²⁴ Yagon anoonja kapazi tawe tiburig ve titoon suvinia yagon anoonja popoiazi le tISOV. Naghita vivuun ru tane, le naghham ngar naol. Tauta nambaan ila pa yes mura tilam, ve nasavia vivuun tsiau ru tane pazi. Eemon toozi eta irau ivotia pughuzi payau mako.”

²⁵ Yosep iloon vivuun ru tawe, ve isaav pa kinik ighe: “Vivuun tsio ru, pughuzi eemon. Ene Maaron itotoi ghom pa gabua tau i ighe ighamu ivot.

²⁶ Makau liim ve ru tau paghunazi kat, ve yagon anoonja liim ve ru tau popoia na, pughuzi eemon. Ene iza to ndaman liim ve ru.

²⁷ Ve makau sasaghati liim ve ru tau konkonjizi kat ve ughit zi tivot murei na, tomania yagon anoonja kapazi liim ve ru tau yaghur tuntunu ilaagh pa nugh nginaanja ilam ve irav zi gha timalai na, ene paam iza to ndaman liim ve ru. Ndaman liim ve ru tana, pitool tiina pale ivot.

²⁸ Gabua tane, ene imin tau nasaav payo. Maaron itotoi gabua tau i ighe ighamu ivot na

payo.

²⁹ “Uloonj. Ndaman liim ve ru tane, mariri tiina kat pale tivot irau taan isov to Isip, ve yam arau kat pa aniiñ.

³⁰⁻³¹ Ndaman liim ve ru tane isov, mako pitool tiina kat ivot, ve igheen irau ndaman liim ve ru muul. Pitool tawe pale ivaghamunia taan tsiam, ve tamtamon tisov to Isip pale lolozi iveegh pa saawe to mariri tiina tau muunj ivot na.

³² Maaron, ngar tooni iyaryaanj kat ighe malau mako, pale igham gabua tane ivot. Tauta igham ghom ughita vivuunj ru tau pughuzi eemon.

³³ “O kinik, yo irau ughita neer eta tau ngar tooni poia ve irao pa gabizoonj gabua. Leso ughuru imin nginiinj pa taan to Isip.

³⁴ Ve yo aat ughur le palotiinja siriv paam. Leso tiuule pa uraat to nginiinj taan tiina to Isip. Ndaman liim ve ru to mariri tiina, yes aat ti-goog aniiñ siriv to injin gham pa murei. Yes aat titaghon eez tauvene: Tindou aniiñ imin ngun limliimnja, mako tighurghur ngun enjaenja ilala pa ruum siriv to lupuunj aniiñ.

³⁵ Tauvene ndaman liim ve ru to mariri tintiina, yes palotiinja tawe aat tigham naghom, ve tigogoog aniiñ, tiluplupu ila nugh tintiina to Isip, ve tingin poghania.

³⁶ Leso aniiñ tawe igheen ve isanjan pa ndaman liim ve ru tau pitool tiina pale ivot izi Isip na. Isaav ighe ataghon ngar tauvene, ene yes Isipa irau pitool zi ve timatmaat mako.”

³⁷ Kinik tomania zeran ngara tau tingin uraat tooni na, tiloonj Yosep saveenj tooni tana, ve tiyok pani.

³⁸ Ra kinik iburig, ve isaav pazi ighe: “Yau naghita naghe neer tane, Maaron avuvu ileep tomania ve ighamgham pooz pani. Tail neer ite paam, pale irau i tane? Aat mako.”

³⁹ Ra isaav pa Yosep ighe: “Yo, ta Maaron ipaghazonjai ghom pa gabua tane. Irau nandeenj neer ite paam tau njar tooni poia ve irao pa gabizoonj gabua imin yo ne mako.

⁴⁰ Tauvene yau aat naghur ghom umin nginiinj pa taan tsiau isov. Tamtamon tsiau tisov aat tiloonj alinam, ve titaghoni. Ve yau kinik mon, ta yo uleep ila sambag. Neer ite paam injin ghom mako.” *

⁴¹ Ra isaav pa Yosep muul ighe: “Aazne, yau naghur ghom umin nginiinj pa taan isov to Isip.”

⁴² Ve ipas ring tooni ta tauu moosi igheen ila na, ve ighuru ila Yosep niima nguruunja. Ve igham Yosep le nonoghiinja pisoroonja tau poia kat na, gha inonogh ghi pani, ve ighur gabua imin namatabub tau tigharaata pa gol na ila Yosep luua.

⁴³ Ra ipul karis tooni ite imin Yosep le, ve Yosep ilanlaan pani, ve yes uraata to kinik timunmuunj pani, ve tiboboob tige: “Alooj! Tiina tsiam, tauta ilam ne! Yam asov aput aghemim pani!”

Kinik igham tauvene leso eval tisov to Isip tiwatagh tige i ighur Yosep imin nginiinj pa taan isov to Isip wa.

⁴⁴ Ve kinik isaav pa Yosep ighe: “Ulooj. Yau kinik to Isip. Aazne ve ila, tamtamon to Isip irau tigham gabua eta sorok muul mako. Yo aat uyok pazi, o tighamu.”

* **41:40:** Mbanj 7:10

⁴⁵⁻⁴⁶ Kinik iwaat Yosep eeza paaghu Zapenat-Panea. Ve igham ñeer ee, eeza Potipera, natliva Asenat ila imin Yosep azaawa. Potipera tawe, i ñeer to watoonrau to nugh On.

Saawe tau Yosep ndaman tooni irau tamoot ee sanavul (30), i ipaburigin uraat tau kinik to Isip ighuru ila niima na. Tauvene ipul kinik, ve ilaghaaghaagha irau nugh nugh to Isip, ve ighitghit zi pa uraat toozi. *

⁴⁷⁻⁴⁸ Ndaman liim ve ru to mariri tiina, aniiñ tau ivot izi Isip na, sorok mako. Katini kat. Saawe tana, Yosep igogoog aniiñ, ve iluplupu ilala ruum naol to lupuuñ aniiñ tau tiyooz izi nugh tintiina to Isip na. I ighamgham tauvene: Aniiñ tau ighe itum igharau nugh tiina eta, ene uraata tooni tighuru ilonñ ila ruum to lupuuñ aniiñ to nugh tana.

⁴⁹ Tauvene Yosep igogoog aniiñ ve iluplupu le katini kat imin sausau to te, le irau tinini mako. Pasaa, aniiñ katini kat.

⁵⁰ Yosep azaawa Asenat, tau Potipera natliva na, ipoop Yosep le natña ru, ra pitool tiina ivot.

⁵¹ Yosep iwaat naatu aidaaba eeza Manase. Pasaa, igham ñgar ighe: “Maaron igham ghau lolog iveghai patañani tsiau tomania ziiri waaro tsiau wa.”

⁵² Ve naatu muria, Yosep iwaat eeza Epraim. Pasaa, igham ñgar ighe: “Yau nalepleep ta sene, ve patañani naol ivot payau. Eemon Maaron igham gabua popoia tivot ilam tsiau.”

⁵³⁻⁵⁵ Mariri tiina ivot izi Isip irau ndaman liim ve ru le isov, ra ndaman liim ve ru to pitool ivot

* **41:45-46:** Lu 3:23

itaghon Yosep saveen tooni. Pitool tawe, tiina kat. Ivot irau nughmarin. Ve yes Isipa mon, ta lezi aniin. Eemon murei ra, pitool tawe ivaghamun zi paam. Tauvene titaŋ rarai kinik pa lezi aniin. Eemon i isaav pazi ighe: “Alam tsiau sov. Malmal-imim ala to Yosep. Ve saa saveen tau ighe i isavia payam, na alooŋa ve ataghoni mon.”

⁵⁶ Pitool ivot imin tiina kat le irau nugh naol isov to Isip, ra Yosep ikaak ataman pa ruum to lupuun aniin, ve yes Isipa tila tighol lezi aniin. Pasaa, pitool ivaghamunia tamtamon kat irau nugh naol isov to Isip.

⁵⁷ Pitool ivot izi taan to Isip mon mako. Ivot irau taan naol isov le ivaghamun zi kat. Tauvene nughmarin tilala Isip ve tigholghol lezi aniin ila to Yosep. *

42

Yosep tooghŋa tizila Isip pa gholiin lezi aniin

¹ Yakop ilepleep izi taan Kanaan, ve iloon tige aniin ighengheen izi Isip. Tauvene isaav pa natŋa ighe: “Ai, yam avamarari gham ve alepleep pasaa?”

² Yau naloon tige aniin igheen izi Isip. Aburig gha azila aghol leen aniin. Leso tamaat sov, ve taleep mataan iyaryaar.” *

³ Tauvene Yosep tooghŋa sanavul tigharaat zi pa laghoon, ve tiburig gha tizila pa Isip.

⁴ Eemon Yakop inguruut Yosep taazi Benjamin ileep. Pasaa, aate kania pani ighe yesŋa tila, ene pale gabua eta ivaghamunia izi eez livuugha.

* 41:57: Yo 6:35, 51

* 42:2: Mban 7:12

⁵ Tauvene Yakop natŋa tomania nugh siriv tam-tamonazi tilaagh tizila pa Isip pa gholiin lezi aniiŋ. Pasaa, pitoool tiina ivot izi taan Kanaan paam.

⁶ Saawe tana, Yosep imin ŋginiin pa taan to Isip. Tauvene nugh nugh tau tilamlam Isip pa gholiin lezi aniiŋ na tilala tooni. Tauta saawe tau Yosep tooghŋa tilam tivot Isip, yes paam tiŋaruini tila, ve tiput aghezi pani, ve tighur naghozi izila pa taan.

⁷ Yosep ighita tooghŋa, ve rekia mon ighilaal zi. Eemon ivotia tauu pazi mako. Igham tauu imin i ŋeer to nugh ite ve ikankaan pazi. Tauvene isaav ariaan pazi imin ŋaroon zi ighe: “Ai, yam to saa nugh? Alam pasaa?”

Yes tiyol aliiŋa tigde: “Yei to taan Kanaan. Nilam to nighol lemai aniiŋ.”

⁸ Yosep ighilaal tooghŋa. Eemon yes tighilaalo mako.

⁹ I maata ingal vivuun tooni tau muun ighita na, ve isaav pazi ighe: “Yam atoom. Yam zeran to padewaan! Yam alam to apadeu pa taan tsiei. Leso awatagh ziige sindei tau tirao pa malmal mako.”

¹⁰ Yes tiyol aliiŋa tigde: “Wai, tiina tsiei, yei nilam pa ŋgar tauvena mako. Yei besoonŋa tsio, nilam pa gholiin lemai aniiŋ mon.

¹¹ Yei tamtamon to padewaan mako. Yei nisov tane, tamamai eemon. Yei zeran to karom mako. Avomai onoon mon.”

¹² Yosep isaav pazi ighe: “Mako. Yam alam to apadeu pa taan tsiei. Leso awatagh ziige sindei tau tirao pa malmal mako.”

¹³ Yes tiyol aliiŋa tigde: “O tiina tsiei, yei tane, olman ee to Kanaan natŋa. Muun, yei saŋavul ve

ru. Eemon tazimai ee, ta ilale. Ve tazimai ite tau muria kat, i ileep tomania tamamai izi Kanaan.”

¹⁴ Yosep isaav pazi muul ighe: “Saveeñ tauta nasavia payam wa. Yam zeran to padewaan! Tauvene yau nasaav ariaañ payam ila kinik to Isip eeza tauvene:

¹⁵ Yau aat natoov gham, ve nakis gham aleep ta sene, le irau tazimim muria tau yam asavia na ilam ivot tsiau.

¹⁶ Tauvene ambaañ tamtamon tsiam eta imuul ila igham tazimim tawe ilam. Ve yam siriv, aat asov aloñ ala ruum to yavyavuun, ve aleep ve asañan zi le tilam tivot. Ene eez tau yau naghe natoov gham pani. Leso nawatagh: Saveeñ tsiam onoon, ma karom? Ighe tazimim ilam ivot sene mako, ene yau nasaav ariaañ payam ila kinik eeza tauvene: Yam zeran to padewaan!”

¹⁷ I isavsaav tomani zi le isov, ra ighur zi tiloñ tila ruum to yavyavuun, ve tileep irau mboñ tol.

¹⁸ Mboñ tol tana isov, ra Yosep ila igig zi, ve isaav pazi ighe: “Aloñ. Yau tane, naroi pa Maaron ve naghe nataghon ngar tooni. Tauvene yau aat naghur lemim eez ite. Eez tane, ighe yam ataghoni, ene aat aleep poi.

¹⁹ Isaav ighe avomim onoon, ve agham karom payau mako, ene yau aat nakis tamtamon tsiam ee ileep ila ruum to yavyavuun loolo. Ve yam siriv avot ala, aghol lemim aniin, ve aghamu amuul ala pa zeetmimña tau tilepleep toman pitool we.

²⁰ Mako agham tazimim tau muria kat na, ve yamña amuul alam. Leso nawatagh naghe saveeñ tsiam onoon, ve irau amaam mako.”

Yes tiloñ saveeñ tooni, ve tiyok pani.

²¹ Ra tiburig ve tivasavo zi tigde: “Onoon kat. Sosor tau muun tagham pa taziin, tauta aazne atuya izaa toit. Pa saawe tau taghur patanani pani, i itan rarai ghiit ighe loloon isaghatini. Eemon iit taloonja mako. Tauta aazne, patanani inarui ghiit.”

²² Tauvene Ruben isaav pazi ighe: “Laak, yau nasaav payam mako? Naghe agham sosor pa taziin sov. Eemon yam aloon ghau mako. Tauta aazne, sin tooni atuya izaa toit.”

²³ Saawe tau tisavsaav, Yosep ineneen, ve ilonloon zi. Eemon yes tiwataghi mako. Pasaa, i ighamgham imin i iwatagh alinazi mako, ve isavsaav pazi ila neer ite tau itortoor saveen ila yes alinazi.

²⁴ I ilon zi tisavsaav, le loolo isaghat, ve ighe itan. Tauvene itoor ghi, ighur muuri ila pazi, ve itan. Itan le isov, ve itoor ghi naagho ila pazi, ve isavsaav tomani zi muul. Ra isaav pa yes zaaba gha tikau Simeon niima ila matazi, ve tighamu tila.

²⁵ Yosep isaav pa yes besoonja tooni ighe tinonogh aniin ila tooghja nakaral toozi le tivoniir. Ve tipamuul yes enaenja maet toozi ila tauzi nakaral toozi. Ve tigham lezi aniin imin tamaz pa eez paam. Tauvene yes besoonja tila tigham uratoi Yosep alinja.

²⁶ Ra Yosep tooghja tipadid aniin tomania yauyaun toozi izala donki toozi pavozi, ve tipaburigin lagoon toozi tigde timuul tila pa Kanaan.

²⁷ Tilaghlaagh tila le mbon izi, tauvene tizi gha tigharaat niazi pa ghenoon. Toozi ee ikaak nakaral tooni aavo ighe igham donki tooni le aniin. Maata izila le ighita maet tooni ighengheen.

²⁸ Tauvene isaav pa yes siriv ighe: “Wai! Alam aghita gabua ee ne. Maet tsiau, tighur mulini ila nakaral tsiau loolo.”

Yes tiloonj aliinja, le tisov tirur ve roinj tiina igham zi, ve tigde: “Wai, mindai ta Maaron igham pait tauvene?”

Yosep tooghja timuul tila pa tamazi

²⁹ Yes timuul tila tivot to tamazi Yakop izi Kanaan, ra tipaes pani pa gabua isov tau ivot pazi izi Isip na.

³⁰ Tighe: “Wai tamamai, daaba tau injinjin taan to Isip we, i neer poia mako. I isavia saveenj ariana imin naroonj ghei, ve ighe yei nila to ni-padeu pa taan toozi.

³¹ Eemon yei nisaav pani nighe: ‘Ee-e, yei tane zeran to padewaanj mako. Ye zeran to saveenj onoon.

³² Ye zeran tane, tamamai eemon. Muun, yei sanjavul ve ru. Eemon tazimai ee, ta ilale. Ve tazimai ite tau muria kat, ta ileep tomania tamamai izi Kanaan.’

³³⁻³⁴ “Ye zeran pa daaba tawe tauvene, ve i iburig ve isaav payei ighe: ‘Yam aat apul tsiam ee izi ileep tomani ghau, ve yam siriv aghol lemim aniin, ve aghamu ala pa zeetmimja tau tilepleep toman pitool we. Eemon saawe tau aghe amuul alam, matamim injal tazimim tau muria kat na, ve yamja alam. Leso nawatagh naghe yam zeran to padewaanj mako, ve avomim onoon mon. Mako napul neer tsiam tau ileep ila ruum to yavyavuun loolo ne ivot, ve imuul ilat payam. Ve nayok payam to alaghlaagh izi nugh tane ve araraukol.’ ”

³⁵ Tipaes pa tamazi le isov, ra tigham nakaral toozi tigha tilin aniin izi. Eemon matazi izila nakaral toozi lolozi, le yes enaena tighita maet toozi igheen ila nakaral toz toz. Yesna tamazi tighita gabua tawe, le roin tiina igham zi.

³⁶ Ve tamazi Yakop isaav pazi ighe: “Yam agham ghau namin maanduat pa natugna ru tau tilalez wa. Yosep ilale kat, ve aazne Simeon aana. Ve ene aghe agham Benyamin paam. Aghita. Patajani naol ta izazaa tsiau!”

³⁷ Tauvene Ruben isaav pani ighe: “Taman, uloon. Yo irau unumeer ghau, ve upul Benyamin ila nimag gha yeiru nila. Yau aat naghamu imuul ilam payo. Ige mako, yo aat urav natugna ru timaat timin atuya.”

³⁸ Yakop iyol aliina ighe: “Mako le mako kat! Natug tane irau ilat tomani gham mako. Pasaa, toogha Yosep, ta ilale wa. Ve aazne, i zigani kat. Yau namin koon ve moom izaa payau wa. Ige i ilat tomani gham, ve patajani eta ivot pani izi eez livuugha, ene pale lolog isaghat kat, ve namaat gha nazila nugh to mateegha.”

43

Yosep tooghna timuul tizila pa Isip

¹ Saawe tana, pitool ivot imin tiina kat izi Kanaan.

² Tauvene Yakop tomania tamtamon tooni tighanghan aniin tau natna tighamu izi Isip na le isov, ra Yakop isaav pa natna ighe tizila muul Isip, ve tighol lezi aniin.

³ Eemon Yuda isaav pani ighe: “Taman, neer tawe imogheer saveen mako. I isaav ariaan payei

ighe nigham tazimai tane ve yeṅa nila. Ighe mako, ene yei irau nila peria tooni muul mako.

⁴ Tauvene ighe yo uyokia Benyamin payei, ene aat nizila muul ve nighol lem aniinḡ.

⁵ Ve ighe mako, ene yei irau nila mako. Pasaa, daaba tawe isaav ariaanḡ payei. Ighe nigham tazimai gha yeṅa nila mako, ene irau nila peria tooni muul mako.”

⁶ Yakop iloonḡ saveenḡ tane, ve iyaon zi ighe: “Puughu mindai ta apaesia tazimim ila to daaba tawe? Ene agham patanḡani tiina kat payau!”

⁷ Yes tiyol aliinḡa tige: “Neer tawe ighason rarai ghei pa ziiri waaro tsiei ighe: ‘Tamamim ilepleep, ma imaat wa? Ve tazimim ite paam ilepleep, ma mako?’ Tauta yei niyol ghasoniinḡ tooni. Ve ngar tooni tau ighe yei nigham tazimai tane gha yeṅa nizila, ene yei nikankaan pani.”

⁸ Ra Yuda isaav pa taama Israel muul ighe: “Tamanḡ, uyokia neer paaghu tane payau lak! Leso yeṅa nizila pa Isip, ve nighol leen aniinḡ. Mako pale pitoool ghiit ve tasov tamatmaat. Yo tomania timbumḡa, ve yei paam.

⁹ Yau nambu saveenḡ ariaanḡa tomani ghom tauvene: Yau taug aat matag pani le irau naghuru imuul ilam tsio. Ve isaav ighe naghamu imuul ilam iyooz ila yo naghom mako, ene aat imin leg puughu, ve nabaad saveenḡ tooni le irau saawe tsiau isov ve namaat.

¹⁰ Ughita! Imin ta yo ukis ghei pa savsaveenḡ mako, kananḡ nizila gha nimuul nizalam imin pai ru wa.”

¹¹ Tauvene tamazi isaav pazi ighe: “Tambaanḡo. Ighe leen eez ite paam mako, o aghamu gha yamḡa

ala. Ve agham gabua popoia siriv to taan tane imin naunaun tau vazizi popoia na, tomania ai anoonja popoia, tok suuru, anjar, ve gabua siriv paam, ve anonogh zi tila nakaral tsiam, ve aghamu ala. Leso agham pa daaba tawe ve arav aate.

¹² Ve agham maet tsiam munjaana tau tipamuule izila nakaral tsiam lolozi na, tomania maet siriv paam, ve ala. Maet munjaana tawe, aghuru imuul ila pazi. Pa yes aat matazi ikankaan, tauta tighur maet tsiam izila nakaral tsiam lolozi muul.

¹³ Ve agham tazimim tane paam gha yamja aburig ve ala pa daaba tawe.

¹⁴ Maaron Saksaki Tau Iliiv Zimaronja Tisov na, pale igham neer tawe loolo isaghatin gham, ve iyokia Simeon yesuru tazimim tane payam. Leso yamja amuul alam. Ve ighe mako, tambaanjo. Namin maanduat lak.”

¹⁵⁻¹⁶ Tauvene yes tiburig, ve tigham gabua popoia siriv to tirav daaba to Isip aate, tomania maet munjaana ve paaghu siriv paam, ve yesja Benjamin tizila pa Isip. Tila tivot to Yosep ve tiyooz ila naagho, ve i ighita Benjamin ilam tomani zi paam. Tauvene isaav pa besoonja tooni tau ingin ruum tooni na ighe: “Ugham zeran tane tila ruum tsiau, ve urav ngai eta, ve ugharaat lemai aniij. Leso yena nighan pa zegmatuugh.”

¹⁷ Tauvene besoonja tawe itaghon Yosep aliija, ve igham Yosep tooghja ve taazi tila pa ruum tooni.

¹⁸ Tila tivot ruum, le roinj tiina igham zi, ve lolozi bubu tigha: “Wai! Maet tau tipamuule izila nakaral toit, tauta aat saveenj igham ghiit. Aat puughu tane, ta tigham ghiit talam ruum tooni.

Aazne, pale daaba tawe iburig ikis ghiit, ve igham ghiit tamin besoonja tooni sorok, ve iyau donki toit paam timin le.”

¹⁹ Tauvene tila peria ataman aavo, ve tisaav pa besoonja tau ingin Yosep ruum tooni na tigue:

²⁰⁻²² “Tiina tsiei, yei lemai saveen rig payo. Muun, yei nilam sene, ve nighol lemai aniin. Eemon saawe tau nimuul nila ve nimariau izi eez livuugha, nikaak nakaral tsiei, ve nighita maet tsiei isov ighenaar ila nakaral tsiei avozi. Yei nikankaan pa sei ta ipamuule. Tauvene nigham maet munjaana tawe nilam nighe nighuru imuul ilat. Ve nilam tomania maet tsiei siriv paam to nighol lemai aniin pani.”

²³ Eemon besoonja tawe iyol alinjazi ighe: “Ai, agham ngar naol sov. Atemim izi. Maet tsiam tau muun aghamu alam aghol aniin pani na, ene yau naghamu wa. Maaron tsiam tau yamja tamamim abesbees pani na, i tauu aat ingooz kuaz tana izila nakaral tsiam lolozi.”

Yesna tisavsaav le isov, ra besoonja tana ila igham Simeon ivot, ve ighuru ila toozi.

²⁴⁻²⁵ Ra igham zi tilon tila ruum, ve igham yaa ilam timin aghezi, ve ipan donki toozi. Ve ipaes pazi ighe zegmatuugh, o yesna tiina tooni tighanghan. Tauvene yes tigharaat gabua popoia siriv tau tigue tigham pa Yosep na, ve tisanan.

²⁶ Zegmatuugh, ra Yosep ilam peria ruum. Tooghna ve taazi tigham gabua popoia siriv tau tigham zi tilam na, ve tighur zi ila naagho, ra tiput aghezi pani, ve tighur naghozi izila pa taan.

²⁷ Yosep ighason zi pa lepooch toozi, ve ighason zi pa tamazi ighe: “Mindai, tamamim tau muun

apaesia payau na, i ileep poi, ma mako? Olman imaat, ma ilepleep?”

²⁸ Yes tiyol aliinja tigde: “Tiina tsiei, tamamai tau besoonja tsio na, gabua eta ighamu mako. I ileep poi.” Ra tighur naghozi izila pa taan muul to tipakuru.

²⁹ Yosep maata ila le ighita taazi Benyamin tau yesuru tinazi eemon na. Tauvene ighason zi ighe: “Tazimim tau muun asavia payau na, tauta ena?” Ra isaav pani ighe: “Aa natug, poia to Maaron izaa tsio.”

³⁰ I isaav tauvene, le loolo isaghat tiina pa taazi, ve rigmon kanan itan ila naghozi. Tauvene rekia mon ipul zi, ve ilon ila ruum loolo ite ve itan.

³¹ Itan le isov, ra imin naagho, ipariaan tauu, ve ivot ila toozi muul, ve isaav pa yes besoonja gha tigham aniin ilam.

³² Saawe tau tigham aniin ilam, tighur Yosep le izala boor tooni, ve tooghja ve taazi lezi izala boor ite. Ve yes Isipa tau yesja tighanghan na, aniin toozi izala boor ite paam. Pasaa, yes Isipa loloji pa ghanghaniin tomania yes Hibrua mako.

³³ Saawe tau yes besoonja tighur Yosep tooghja ve taazi pa lepooch, tighur zi mbolezi izi tipartaghon le raraate imin tau tinazja tipoop zi na. Neer aidaaba imuun, ve ila ila le imuul izi neer tau muria kat. Tauvene Yosep tooghja ve taazi avozi ikaak, ve tivamarari zi.

³⁴ Yosep ivureer aniin popoia siriv ila tauu boor tooni, ve besoonja tooni tighamu ila, gha tireii pa tooghja ve taazi. Eemon aniin popoia tau tigham pa Benyamin na, ene iliiv kat pa tooghja toozi.

Tingal aniin pani pai liim. Tauvene Yosep tomanian tooghna ve taazi tighanghan ve tighunghun toman lolozu poia.

44

Rubruub to Yosep ilale

¹ Yosep tomania tooghna ve taazi tighanghan le isov, ra i isaav pa besonja tooni tau ingin ruum tooni na ighe: “Unonogh aniin izila nakaral toozi lolozu le tivoniir, ve ughur tamtamon enaena maet toozi imuul izila nakaral toozi avozi.

² Ve ugham rubruub tsiau tau tigharaata pa silva na, tomania maet to neer muria, ve ughuru izila nakaral tooni aavo.” Tauvene besonja tawe ila igham gabua itaghon Yosep aliina.

³ Tigheen le nughizau, ra yes besonja to Yosep tighur Yosep tooghna ve taazi tomania donki toozi gha timuul tila.

⁴ Yes tipul nugh tiina, ve tilaagh tila rig, ra Yosep isaav pa besonja tooni tau ingin ruum tooni na ighe: “Uburig ve ulaan taghon zi ula. Saawe tau uzaa toozi, usaav pazi ughe: ‘Ai, tiina tsiau itotoi ngar poia payam. Puughu mindai ta ayoli pa ngar saghati?

⁵ Yam aum rubruub tooni tau i ighunghun pani, ve ighitghita gabua tau murei pale ivot. Ngar tau aghamu na, ene saghati kat!’ ”

⁶ Yosep isavsavv pani le isov, ra besonja tawe iburig gha ilaan itaghon Yosep tooghna ve taazi ila, le izaa toozi. Ra isavia Yosep aliina pazi.

⁷ Yes tiloon saveen tooni, ve tiyol aliina tigde: “Wai tiina, yo ughit ghei mindai, ta ugham saveen

tauvene payei? Yei besoonja tsio irau nigham ngar eta tauvena mako. Mako le mako kat!

⁸ Ughita. Saawe tau nimuul nila nivot taan Kanaan ve nikaak nakaral tsiei, yei nirur pa maet tsiei isov ighenaar izila nakaral tsiei avozi. Eemon maet tawe, nighamu imuul ilat wa. Tauvene pale nium silva ve gol ila ruum to tiina tsio loolo pasaa?

⁹ Tiina, ighe yo undeen rubruub tawe igheen to yei tane eta, ene aat tamtamon tana imaat, ve yei siriv nimin besoonja pa tiina tsio.”

¹⁰ Besoonja tana iyol aliqazi ighe: “Saveen tsiam poia. Eemon isaav ighe nandeen rubruub tana igheen to tamtamon tsiam eta, ene i zigani ta pale imin besoonja payau. Ve yam siriv, lemim saveen mako. Irau ala.”

¹¹ Tauvene rekia mon yes enaenja tisor nakaral toz toz izi taan, ve tikaak avozi. Leso besoonja tana itiiir zi.

¹² I itiiir to neer olman imin maata, ve itaghoni ila ila le indeen rubruub tana igheen ila neer muria Benjamin nakaral tooni loolo.

¹³ Tooghja tighita gabua tana le atezi imot. Tauta tirangat nonoghiinja toozi, ve tiit yauyaun toozi izala donki toozi pavozi muul, ve timuul tila pa nugh tiina.

¹⁴ Yosep ilepleep ruum tooni, ve isasaan zi. Yuda tomania tooghja ve tazja tilam peria tooni muul, ve titap tizi ila Yosep naagho, ve tighur naghozi izila pa taan.

¹⁵ Yosep isaav pazi ighe: “Puughu mindai ta agham ngar tane? Yam akankaan payau? Tamtamon tau imin yau ne, i irau iwatagh gabua ngozaanja paam.”

16 Yuda iyol aliina ighe: “Oo tiina tsiei, yei lemai saveen mako. Pasaa, sosor tsiei ta igheen mataghare wa. Pale nisaav mindai? Pa aazne, Maaron tauu, ta itotoi sosor tsiei ivot ighazoon. Tauvene tiina, yei nisov aat nimin besoonja payo, yena tazimai tau rubruub tsio igheen tooni na.”

17 Eemon Yosep isaav pazi ighe: “Ee-e, irau naghamau tauvene ne mako. Neer tau rubruub tsiau igheen tooni na, i zigani mon ta aat ileep ve imin besoonja payau. Ve yam siriv, amuul ala pa tamamim. Yau leg saveen payam mako.”

Yuda ighason ariana ighe ighama Benyamin niia

18 Ra Yuda ila igharau Yosep, ve isaav pani ighe: “O tiina tsiau, yau besoonja tsio. Yo ezama tiina imin kinik tauu. Eemon naghe nasavia saveen tsiau rig payo. Atem raa, yavyav payau sov.

19 “Muun, yo ughason ghei ugha: ‘Tamamim ilepleep? Ma lemima tazimima ite paama, ma mako?’

20 “Ve yei niyol ghasoniin tsio nighe: ‘Vee. Tiina tsiei, tamamima yesuru tazimai muria, ta tilepleep we. Tazimai tawe, tamamima imin olman, ra tiina ipooa. Ve tinama tawe, i ipoop natja ru mon. Neer olman, i imaata wa. Tauvene neer muria mon ta ilepleep. Tamamima ipulpuli mako. Pasaa, i loolo igheen tooni kat.’

21 Tiina, yo uloon saveen tsiei tana, tauta usaav payei ugha nighama tazimai tane ilama, lesu ughita pa tauma matama.

22 “Ve yei niyol alinama nighe: ‘Tazimai tawe pale irau ipul tamamima ne mako. Pa ighe ipuli, ene pale tamamima loolo isaghat pani, ve imaata.’

²³ Eemon avom iyaryaaj payei ughe yei aat nigham tazimai tane gha yeja nimuul nilam. Ighe mako, ene irau nilam peria tsio muul mako.'

²⁴ "Saawe tau nimuul nila nivot to tamamai, yei nipaesia alinam isov tana pani.

²⁵ Nilepleep le murei ra, tamamai imbaaj ghei muul ighe nilam tsio, ve nighol lemai aniiij rigta.

²⁶ Tauvene yei nisaav pani nighe: 'Tamamai, yei irau nizila sorok mako. Pa ighe yeja tazimai nizila mako, ene aat irau nila nivot to daaba tawe mako. Tauvene uyokia tazimai payei, o nizila. Ve ighe unnguruuta, ene aat nileep.'

²⁷ "Tauvene tamamai tau besoonja tsio na, isaav payei ighe: 'Yam awatagh: Azuwag Rael ipoop leg natugja ru mon.

²⁸ Ve ee ipul ghau alok wa. Aat gabua sagsag eta ighani ila wa. Pasaa, saawe tana ve ilam, yau naghita naagho muul mako.

²⁹ Aghita. Yau namin koonj ve moom iza a payau wa. Isaav ighe yam agham natug tane gha ala, ve patanjani eta ivot pani izi eeze, ene pale igham lolog isaghat kat ve namaat gha nazila nugh to mateegha.'

"Tamamai aliiija, tauta ene.

³⁰⁻³¹ Tauvene tiina tsiau, ughita. Tamamai, raa, imin koonj ve moom iza a pani. Isaav ighe namuul nala tooni, ve i ighita tazimai tane naagho mako, ene aat loolo isaghat kat ve imaat. Pasaa, loolo igheen to naatu tane kat. Ve yei tane pale nimin puughu pa mateegh tooni.

³² Tiina tsiau, yau taug nambu saveen ariaanja tomania tamamai naghe yau aat matag pa tazimai tane le irau naghama imuul ila peria tooni. Ve

ighe naghamu imuul ila mako, ene aat imin leg puughu, ve nabaad saveej tooni ila tamamai maata le irau saawe tsiau isov ve namaat.

³³ Tiina, mindai? Irau upul tazig marani tane tomania tooghña siriv timuul tila to tamamai? Ve yau aat naghama niia, ve naleep ta sene, ve namin besoonja payo.

³⁴ Pa ighe tazig tane ilam tomani ghau mako, pale namuul nala to taman mindai? Yau lolog pa naghita patanani tauvene iza tooni mako.”

45

Yosep ivotia tauu pa tooghña ve taazi

¹ Yuda isavia saveej tane, le Yosep irau ipariaan tauu pa tanjiz muul mako. Tauvene isaav aliiña tiina pa yes uraata tooni tau yesña tityozyooz na, ighe: “Yam asov avot ala muuri!” Yes tivot tila, ve i tomania tooghña ve taazi zigazi tileep, ra ivotia tauu pazi. *

² I itañ toman aliiña tiina. Tauvene tamtamon siriv to Isip tau tileep tigharau zi na, tiloonja ve tila tipaesia vaaru pa kinik.

³ Yosep isaav pa tooghña ve taazi ighe: “Yau Yosep! Taug tane! Onoon, taman ilepleep?” Eemon yes irau tiyol aliiña mako. Pasaa, tirur le toozi ilale.

⁴ Tauvene Yosep isaav pazi muul ighe: “Alam agharau ghau.” Yes tila tigharauu, ve i isaav pazi muul ighe: “Yau Yosep! Yau tazimim tau muunjam agholi ghau nala to yes zeran to raukoliinj. Zeran tawe, ta tigham ghau nalam naleep izi Isip.

* 45:1: Mbanj 7:13

⁵ Eemon lolomim ipataŋan ve avasuku saveen pa taumim sov. Onoon, yam agholi ghau. Tauta tigham ghau nalam naleep ta sene. Eemon yam agham ŋgar tana sorok mako. Maaron tauu, ta imbaaŋ ghau namuuŋ payam nalam. Leso nauul tamtamon katini ve timaat sov, ve nakis zi tileep matazi yaryaare. *

⁶ Pitool tane ighéen irau ndaman ru wa. Ve ndamana liim paam ighengheen nagoon soone. Ndaman liim tana, pale vazoghiin aniiŋ mako, ve taitaiŋ mako paam.

⁷ “Maaron imbaaŋ ghau namuuŋ payam nalam to nauul gham, lesa amaata sov. Tauta aazne, aleep poi. Ve murei paam, paaghu tsiam pale tileep poi, ve iseengā tauvene taghon taghon gha ila.

⁸ Tauvene yam ambaaŋ ghau nalam nugh tane mako. Maaron tauu, ta imbaaŋ ghau nalam. Ve i ighur ghau namin daaba pa kinik uraat tooni. Tauta aazne, naŋgin gabua tooni naol isov toman-
nia taan isov to Isip.

⁹ “Yau naghe yam rekia amuul ala to tamaŋ, ve asavia aliŋag pani aghe: ‘Natum Yosep aliŋa ilat payo ighe: ‘Maaron ighur ghau namin tiina, ve naŋgin taan dodoli to Isip. Yau naghe yo upul taan Kanaan, ve rekia mon uzilam tsiau. Uzuar sov. *

¹⁰ Tauvene yamŋa natumŋa ve timbumŋa, asov aburig, ve ayau ŋgai tsiam tomania yauyaunŋ tsiam naol isov, ve alam. Leso aleep agharau ghau izi taan sirivu to Gosen.

¹¹ Pa pitool tiina tane, ndaman liim ighengheen soone. Eemon yau taug pale naŋgin gham pa

* 45:5: Gnp 50:20; Mt 1:21; Yo 4:42 * 45:9: Mbaŋ 7:14

aniinj. Tauvene yamŋa tamtamon tsio irau ambool pa gabua eta mako.’ ”

¹² Ra Yosep isaav pazi muul ighe: “Yam asov aghit katin ghau wa. Ve tazig Benyamin paam, i ighit ghau. Yau Yosep. Taug ta nasavsaav tomani gham ne.

¹³ Tauvene yam ala ve asaav pa tamanj tauvene: ‘Natum Yosep eeza imin tiina kat izi taan Isip.’ Ve apaes pani pa gabua naol isov tau yam aghita izi nugh tane. Mako aghamu ve rekia mon amuul azilam tsiau.”

¹⁴ I isavsaav pazi le isov, ve yesuru taazi Benyamin tivasaghavu zi, ve titanj.

¹⁵ Ra Yosep isaghav tooghŋa tisov, ve yesŋa titanj. Titanj le isov, ra lolozi poia ve avozi ibees.

¹⁶ Saawe tau kinik to Isip yesŋa uraata tooni tilooŋ tigde tonvetaz to Yosep tila tivot tooni, ene igham zi lolozi poia.

¹⁷ Tauvene kinik isaav pa Yosep ighe: “Usaav pa tazim ve toghamŋa to tipadid aniinj izala donki toozi, ve timuul tila pa taan Kanaan.

¹⁸ Mako tigham tamamim, tomania azuwazŋa ve natuzŋa, ve yesŋa timuul tilam tivot tsiau. Yau aat napul taan sirivu to Isip tau poia kat na imin lezi. Leso tileep poi, ve lezi aniinj popoia katini.

¹⁹ Ve usavia alinag pazi tauvene: Yes aat tigham karis siriv to Isip ve tila. Leso tighur tamamim tomania azuwazŋa ve natuzŋa tizaa, ve timuul tilam.

²⁰ Isaav ighe tipul gabua toozi siriv izi Kanaan, na matazi ila pani sov. Pasaa, yau taug aat nayoli pa gabua popoia siriv to nugh tane.”

21 Yakop natja tila tigham uraat itaghon kinik aliija le isov, ra Yosep igham lezi karis siriv, ve igham lezi tamaz paam.

22 Ve irei lezi nonoghiija paghpaaghu le irau zi. Eemon Benyamin, Yosep igham le nonoghiija paghpaaghu liim, ve maet silva irau ndinjin tol (300).

23 Yosep ipadid gabua popoiazzi to Isip izala donki zitamoot sanjavul pavozi, ve iyambaar zi ila pa taama Yakop. Ve iyambaar donki upin sanjavul tomania aniin maata maata paam. Leso saawe tau timuul tilam, mako imin tamaz pa taama.

24 Ra Yosep ighur tooghja ve taazi tila. Ve isaav pazi ighe: “Ala ve akokook izi eez livuugha sov.”

25 Tauvene yes tipul taan to Isip, ve tilaagh tila tivot to tamazi Yakop izi Kanaan.

26 Ra tipaes pani tigde: “Tamamai, uloon! Natum Yosep, i imaat mako. Ilepleep ta Isip we. Ve i imin tiina, ve injin taan isov to Isip.”

Yakop iloon saveen toozi, le irur ve ngar tooni imbool. Eemon ighur ila mako.

27 Ve saawe tau tipaesia Yosep aliija pani, ve ighita karis tau Yosep iyambaar zi tila pazi lesa tizaa ve tizila pa Isip na, tiini izaa ve loolo poia kat.

28 Tauvene isaav ighe: “Onoon kat. Ngarig gha naghur ila. Natug Yosep imaat mako. I ilepleep. Yau aat nala ve naghita pataghaan. O ighe namaat, namaat lak!”

46

Yakop izila pa Isip

¹ Tauvene Yakop iyau gabua tooni naol isov, ve toman natŋa ve timŋa tiburig gha tizila pa Isip. Tilaagh tila le tivot nugh Ber-Seba, ra i igham watoonrau pa Maaron to taama Isak ta sewe.

² Mbonŋ tana, itandagh ighe Maaron ilam tooni, ve ipoi ighe: “Yakop, Yakop!”

Yakop iyok pa aliinŋa ighe: “Taug ene.”

³⁻⁴ Ra Maaron isaav pani ighe: “Yau Yoova. Yau Maaron to tamam Isak. Uroi pa uzila taan Isip sov. Pa yau aat nalat tomani ghom pa laghoonŋ tsio, ve naghama paaghu tsio timasa timin eval kat ta sewe. Ve murei, yau aat naghama gham amuul alam taan tane. Ve saawe to mateegh tsio, natum Yosep tauu pale ileep zigem ve igharaat ghom.” *

⁵⁻⁷ Tauvene Yakop tomania natŋa, timŋa, ve raulivanŋa tizaa karis tau kinik to Isip iyambaar zi pazi na, ve tipaburigin laghoonŋ toozi muul. Tipul nugh Ber-Seba, ve tilaagh tomania ŋgai ve saveenŋ mariŋ toozi tau tigham zi izi Kanaan na, ve tizila pa Isip. *

Pitiinŋ to Yakop paaghu tooni

⁸ Yakop paaghu tooni tau yesŋa tizila pa Isip na ezazi tauvene:

⁹ Ruben, i Yakop naatu aidaaba. Ruben natŋa, ene: Anok, Palu, Ezron, ve Karmi.

¹⁰ Ve Simeon natŋa, ene: Yemuel, Yamim, Oat, Yakin, Zoar, ve Saul. Saul tiina, i Kanaan tinazi.

¹¹ Levi natŋa, ene: Gerson, Koat, ve Merari.

¹² Ve Yuda natŋa, ene: Er, Onan, Sela, Peres, ve Zera. Eemon Er yesuru Onan timaat izi Kanaan. *

* **46:3-4:** Gnp 12:2, 50:1

* **46:5-7:** Mbanŋ 7:15

* **46:12:** Gnp

Yuda naatu Peres, i ipoop natņa zitamoot ru, ezazi Ezron gha Amul.

¹³ Isakar natņa, ene: Tola, Pua, Yop, ve Simron.

¹⁴ Ve Zebulun natņa, ene: Seret, Elon, ve Yalel.

¹⁵ Yakop yesuru azaawa Lea tilepleep izi taan sirivu to Mesopotamia, ve tipoop natuzņa zitamoot tane tomania natuzliva Dina. Tauvene Lea natņa ve timņa, yes irau tamoot ee saņavul ve tol (33).

¹⁶ Gat natņa, ene: Zipion, Agi, Suni, Ezbon, Eri, Arodi, ve Areli.

¹⁷ Ve Aser natņa, ene: Imna, Isva, Isvi, ve Beria. Ve livuzi eeza Sera. Aser naatu Beria natņa, ene: Eber gha Malkiel.

¹⁸ Tamtamon saņavul liim ve ee (16) tane, ene Lea besooņa tooni livaa Silpa yesuru Yakop natuzņa ve timbuzņa. Silpa tane, Lea taama Laban igham pani imin besooņa tooni.

¹⁹ Yakop yesuru azaawa Rael natuzņa, ene: Yosep gha Benyamin.

²⁰ Saawe tau Yosep ilepleep izi Isip, yesuru azaawa Asenat tipoop natuzņa ru, ezazi Manase gha Epraim. Yosep azaawa Asenat, i Potipera natliva. Potipera, i ñeer to watoonrau to nugh On.

²¹ Benyamin natņa, ene: Bela, Beker, Asbel, Gera, Naaman, Ehi, Ros, Mupim, Upim, ve Art.

²² Tamtamon saņavul ve paañ (14) tane, ene Yakop yesuru azaawa Rael natuzņa ve timbuzņa.

²³ Dan ipoop naatu eemon, eeza Usim.

²⁴ Ve Naptali natņa, ene: Yazil, Guni, Yezer, ve Silem.

²⁵ Tamtamon liim ve ru tane, ene Rael besooᅇa tooni livaa Bila yesuru Yakop natuzᅇa ve timbuzᅇa. Bila tane, Rael taama Laban igham pani imin besooᅇa tooni.

²⁶ Tauvene Yakop natᅇa ve timᅇa tau yesᅇa tizila pa Isip na, yes irau tamoot tol liim ve ee (66). Ve raulivaᅇa, ene tinin zi tomani zi mako.

²⁷ Ve isaav ighe talup Yakop tauu, natᅇa, ve timᅇa, tomania Yosep ve natᅇa ru tau yesuru azaawa Asenat tipoop zi izi Isip na, ene timin tamoot tol saᅇavul (70). Yes tane ta tilup zi ve tileep izi Isip.

*

Yakop tomania natᅇa ve timᅇa tila tivot Isip

²⁸ Yakop tomania natᅇa ve timᅇa tila tigharau Isip, ra imbaaᅇ naatu Yuda imuuᅇ ila, ve isavia varuzi pa Yosep ighe taama ilam ivot taan sirivu to Gosen wa.

²⁹ Tauvene Yosep isaav pa uraata tooni gha tigharaat karis pani, ra izaᅇ ve ila pa Gosen ighe ighita taama. İla ivot tooni, ra isaghavu ve itaᅇ pani le malau.

³⁰ Ra Yakop isaav pani ighe: “Aa natug, yau naghe pa yo umaat wa. Eemon mako. Aazne, naghit ghom uleep matam yaryaare. İghe namaat, namaat lak!”

³¹ Ra Yosep isaav pa tooghᅇa ve taazi, tomania tamtamon toozi siriv tau yesᅇa tilam na ighe: “Yau aat namuul nala to kinik, ve napaes pani naghe: ‘Tamaᅇ, tazig ve toghagᅇa tipul taan Kanaan, ve tilam tivot wa.

* **46:27:** İgham 1:5; Mbaᅇ 7:14

³² Yes zeran to nginiinŋ ŋgai. Tauvene tiyauur ŋgai tomania saveeŋ mariŋ toozi, ve tilam.'

³³⁻³⁴ Yau aat nala tooni ve nasaav pani tauvene. Ve alooŋ. Yes Isipa lolozi pa tilup zi tomania yes zeran to nginiinŋ ŋgai mako kat. Tauvene saawe tau kinik ipoi gham ala tooni, ve ighason gham pa uraat tsiam, yam asaav pani tauvene aghe: 'O tiina tsiei, saawe tau yei kukuamai ve ilam aazne, yei tamtamon to nginiinŋ ŋgai imin timbumainŋa.' Ighe asaav pani tauvene, i pale iyok payam to alep izi taan sirivu to Gosen tane."

47

Yakop tomania natŋa liim tila tighita kinik to Isip

¹ Yosep ila to kinik ve ipaes pani ighe: "O kinik, tamanŋ, tazig ve toghagna tipul taan Kanaan, ve tilam tivot Isip wa. Yes tilam tomania ŋgai ve saveeŋ mariŋ toozi, ve aazne tileep izi Gosen. Tauta naghām tamtamon toozi siriv tilam, leso ughit zi."

² Ra igham tooghna liim tila tiyooz ila kinik naagho.

³ Kinik ighit zi, ve ighason zi ighe: "Yam aghamgham saa uraat?"

Yes tiyol aliina tige: "Tiina tsiei, yei zeran to nginiinŋ ŋgai imin timbumainŋa.

⁴ Pitool tiina ivot izi taan Kanaan, ve nugh tawe le kikiliinŋ irau ŋgai tsiei tighan ne mako. Tauta nilam nighe nileep nimin loom izi nugh tsio tane. Tiina tsiei, mindai? Irau uyok payei to nileep izi taan sirivu to Gosen, ma mako?"

⁵ Kinik iloon saveen toozi, ve isaav pa Yosep ighe: “Aazne, taum tamam ve tonvetaz tsio, tauta tilam tivot leso tileep tomani ghom.

⁶ Taan isov to Isip tau igheen ila yo nimam wa. Tauvene taum ughita taan sirivu eta tau poia kat, ve ughur zi tileep pani. Isaav ighe lolozi pa tileep izi taan Gosen, ene poia. Ve isaav ighe tamtamon toozi siriv tirau kat pa uraat to nginiin ngai, o ughur zi to tinjin ngai tsiau paam.”

⁷ Ra Yosep igham taama Yakop ilam, ve ighuru iyooz ila kinik naagho paam, ve Yakop ighur poia to Maaron izaa tooni.

⁸ Le isov, ve kinik ighasoni ighe: “Aa olman tsiau, ndaman tsio irau piiz?”

⁹ Yakop iyol aliina ighe: “Yau naleep namin loom izi taan irau ndaman ndinndin ee tamoot ee sanjavul (130) wa. Ndaman tsiau katini imin to tibugna mako. Ve lepoogh tsiau poia mako. Patanani naol indeen ghau.”

¹⁰ Yakop isavsaav pa kinik le isov, ve ighur poia to Maaron izaa tooni muul, ra ipuli, ve ivot ila.

¹¹ Yosep ila igharaat lepoogh to taama, tooghna, ve taazi, tomania azuwazna ve natuzna itaghon kinik aliina. I igham lezi taan sirivu poia kat tau igheen izi taan sirivu to Ramses.

¹² Ve i tauu injin taama tomania tonvetaz tooni pa lezi aniin, itaghon tamtamon piiz tau tileep ila ruum enaena.

Pitool ivaghamunia yes Isipa le tisaghat kat

¹³ Saawe tana, pitool ivot tiina le tiina kat, ve ivaghamunia yes Isipa ve yes Kanaana le tisaghat kat. Pasaa, lezi aniin rigta igheen muul mako.

14 Tauvene tilala to Yosep pa gholiin lezi aniiñ, ve i iyauyau maet toozi, ve ighurghuru ilala to kinik.

15 Tighamgham tauvene, le Yosep iyauur yes Isipa ve yes Kanaana maet toozi le isov kat. Ra yes Isipa tila to Yosep, ve titañ raraini tigde: “O tiina tsiei, maet tsiei raa, isov kat. Ugham lemai aniiñ sorok! Ighe yo uul ghei mako, ene aat nisov nimataar izi naghom.”

16 Yosep iyol alinazi ighe: “Isaav ighe maet tsiam isov kat, o agham ñgai tsiam tilam, ve aparavol pa lemim aniiñ.”

17 Tauvene ndaman eemon tana, yes tighamgham ñgai toozi maata maata tilala to Yosep, ve i ighamgham lezi aniiñ, le iyau suvinia hos, donki, makau, sipsip, ve mekmek toozi tisov.

18 Ndaman tana ilam ila ve ndaman ite, ra yes Isipa timuul tila to Yosep, ve tisaav pani tigde: “O tiina tsiei, patañani tsiei, irau ningooza payo mako. Ughita. Pitool tane ighengheen soone. Eemon maet tsiei tomania ñgai tsiei, tauta yo uyauur zi tisov wa. Ve lemai gabua eta muul to nigham payo ne mako. Yei taumai mon ta nilepleep, tomania taan tsiei.

19 Tiina tsiei, paita nisov nimatmaat izi naghom pa pitool. Tauvene ughol ghei tomania taan tsiei, ve ugham lemai aniiñ to nighan, ve ugham lemai uuv, leso nitoov vazoghiin zi. Yei nisov aat nimin besoonja pa kinik, ve taan tsiei paam imin i le. Leso nimaat sov, ve nileep matamai yaryaare. Ighe yo uul ghei mako, ene pale nisov nimataar, ve taan tsiei igheen sorok.”

20-21 Tauvene Yosep ighol taan isov to yes Isipa

gha imin kinik le. Pasaa, pitool ivaghamun zi le tisaghat kat. Tauta tamtamon tisov to Isip tigholia taan toozi isov ila pa kinik, ve timin besooᅇa pani.

²² Eemon yes zeran to watoonᅇrau, yes tigholia taan toozi ila pa Yosep mako. Taan toozi igheen to tauzi. Pasaa, yes tilepleep ila kinik tauu niima.

²³⁻²⁴ Yes Isipa tau Yosep ighol taan toozi na, i isaav pazi ighe: “Aazne, yau naghool gham tomania taan tsiam, ve amin besooᅇa to kinik wa. Tauvene yau aat naghool lemim aniiᅇ uuve to vazoghiᅇ. Murei, isaav ighe aniiᅇ anooᅇa ivot, yam aat avalaghi imin ᅇgun liim, ve aghur ᅇgun ee imuul ila pa kinik, ve ᅇgun paanᅇ imin lemim. Aghan sirivu, ve sirivu igheen pa vazoghiᅇ.”

²⁵ Yes tilooᅇ Yosep saveeᅇ tooni, ve tiyok pani tigde: “Tiina tsiei, yo ughool poghani ghei kat. Imin ta yo uul ghei mako, kanaanᅇ nisov nimataar. Tauvene yei aat nimin besooᅇa pa kinik, ve nibeese pani toman lolomai poia.”

²⁶ Tauta Yosep ighur tutuunᅇ ee pa yes Isipa tauvene: Murei, ighe mariri ivot, yes aat tilup aniiᅇ, mako tivalaghi imin ᅇgun liim, ve tighur ᅇgun ee imuul ila pa kinik. Eemon yes zeran to watoonᅇrau, aniiᅇ isov tau itumtum ila taan toozi, ene igheen to tauzi. Pasaa, kinik ighool taan toozi imin le mako. Tutuunᅇ tane titataghoni soone.

Yakool isaav pa Yosep ighe itavia paata izi taan Kanaan

²⁷ Tauvene yes Israela tizila Isip, ve tila tileep izi taan sirivu to Gosen. Tileep ta sewe, ve tamtamon tomania gabua toozi timasa le timin naol kat.

²⁸ Yakop ileep izi Isip irau ndaman sanjavul liim ve ru, le ndaman tooni irau ndiṅndiṅ ee, tamoot ru, ve liim ve ru (147).

²⁹⁻³⁰ Ra iyamaan ghi ighe saawe tooni to ma-teegh ilam igharau wa. Tauvene ipoi naatu Yosep ilam, ve isaav pani ighe: “O natug, saawe tau ighe namaat, yau naghe namuul nala nagheen izi taan tau taman ve tibugṅa tigheen pani we. Tauvene isaav ighe lolom igheen tsiau, na ughur nimam ila ṅgoig, ve umbu saveeṅ tomani ghau tauvene: Yo irau utavi ghau izi taan tane mako. Yo aat ugham patag ila Kanaan, ve utavi ghau ta sewe. Isaav ighe utaghon aliṅag tane, ene pale itotoi ighe lolom isaghav ghau kat, ve ugham ṅgar poia payau itaghon saveeṅ mbuaaṅ tsio.”

Yosep iyol aliṅa ighe: “Taman, ugham ṅgar naol sov. Yau aat nataghon aliṅam.”

³¹ Yakop isaav pani muul ighe: “Saveeṅ tau yo umbua tomani ghau na, yau naghe upariaaṅa ila Maaron maata le iyaryaṅ kat.” Tauvene Yosep ipariaaṅ saveeṅ mbuaaṅ tooni tawe. Ra Yakop ileep ila niia to ghenooṅ, ve itud ve ipait Maaron toman loolo poia. *

48

Yakop ighur poia to Maaron iza to Manase gha Epraim

¹ Tilepleep ila, ve tipaes pa Yosep tighe: “Tamam imorooṅ.” Tauvene Yosep igham natṅa ru, Manase gha Epraim, ve yesṅa tila tighe tighita taama Yakop.

* **47:31:** Hib 11:21

² Tila peria, ve tamtamon siriv tipaes pa Yakop tige: “Olman, natum Yosep ilam wa.”

Olman Yakop iloon saveen tane, ve ipariaan ghi, iburig mboole izi niia to ghenoon,

³⁻⁴ ve isaav pa Yosep ighe: “Uloon. Maaron Saksaki Tau Iliiv Zimaronja Tisov na, ivot tsiau izi nugh Lus tau igheen ila taan to Kanaan, ve ighur poia tooni iza tsiau, ve isaav payau ighe: ‘Yau aat naghams paaghu tsio timasa timin eval kat, ve rumei katini tivot ilat tsio. Ve yau aat naghams taan tane imin lezi. Leso tileep pani taghon taghon gha ila.’” *

⁵ Yakop iseen saveen tooni ighe: “Natumja ru, Manase gha Epraim, yau nalam taan to Isip soone, ve yamru azuwam apoop zi izi sene. Yau naghe naghams zi timin leg ve tiyooz pa gabua tsiau raraate imin Ruben gha Simeon tau taug natugja duduun na.

⁶ Ve isaav ighe yo upoop muul, ene aat timin yo taum lem, ve tileep ila toghazja ru Epraim gha Manase sambazi, ve tighams gabua ila toozi.

⁷ Saawe tau napul taan Mesopotamia, ve namuul nalam Kanaan le nagharau nugh Eprata, tinam Rael imaat izi eez livuugha, ve natavia ta sewe.” (Nugh Eprata, eeza ite Betelem.) *

⁸ Yakop isavia saveen tane le isov, ra maata ila le ikus Yosep natja ru. Tauvene ighasoni ighe: “Savunugha tana?”

⁹⁻¹⁰ Yosep iyol aliinja ighe: “Ene natugja ru tau Maaron ighams zi payau izi ta sene.”

* **48:3-4:** Gnp 28:13-14 * **48:7:** Gnp 35:16-19

Yakop ighilaal zi mako pasaa, i imin koonj kat, ve maata irau ighita nugh muul mako. Ra Yakop isaav pa Yosep muul ighe: “Ugham yesuru tilam tigharau ghau. Leso naghur poia to Maaron iza a toozi.”

Tauvene Yosep igham natja ru tila tigharau timbuzi Yakop, ve i isaghav zi.

¹¹ Ra isaav pa Yosep ighe: “Muun, naghe irau naghita naghom muul mako. Eemon Maaron igham poghani ghau, tauta aazne naghit ghom, ve naghita natumja paam.”

¹² Ra Yosep igham natja ru tila soghan rig pa taama, ve aana iput aaghe pa taama, ve ighur naagho izila pa taan.

¹³ Igham tauvene le isov, ra iburig iyooz, niima jas ikis naatu aidaaba Manase, ve ighuru ileep ila taama niima tapir, ve niima tapir ikis naatu Epraim, ve ighuru ileep ila taama niima jas.

¹⁴ Eemon Yakop iparavolia niima, le niima tapir izala neer muria daaba, ve niima jas izala neer olman daaba.

¹⁵ Ra ighur poia to Maaron iza a to Yosep tomania natja ighe:

“O Maaron, yo Maaron to tibug Abaram yesuru tamanj Isak. Lepoogh tomania laghoonj toozi, yesuru matazi ingalngal ghom ve titaghon eez tsio.

Saawe tau tinaj ipoop ghau, ve ilam aazne, yo ungingin ghau, ve matam payau. *

¹⁶ Ve uvot tsiau imin anela, ve ugham mulin ghau pa patanani tsiau ta naol ne.

* **48:15:** Mbo 23:1; Yo 10:11

Aazne, surjuun̄ tsiau injarui ghom naghe ughur poia tsio iza to geegeu ru tane.

Leso paaghu toozi timasa timin naol izi taan, ve yeiru taman̄ Isak ve tibug Abaram ezamai iseen̄ga taghon taghon gha ila.”

¹⁷ Yosep ighita taama ighur niima tapir izala naatu muria Epraim daaba, le irau loolo mako. Tauvene iit taama niima tapir pa naatu muria, ve ighe ighuru ila naatu olman Manase daaba.

¹⁸ Ve isaav pa taama ighe: “Taman̄, ugham vena sov. Nimam tapir ila n̄eer olman daaba, o poia.”

¹⁹ Eemon Yakop iloon̄ Yosep aliin̄a mako. Isaav pani ighe: “Natug, n̄gar tau yau naghamu ne, nakankaan pani mako. Yau nawataghi. Natum Manase, paaghu tooni pale timasa timin naol, ve eeza imin tiina paam. Eemon taazi eeza pale iliivo. Pasaa, paaghu tooni pale timasa timin eval tiina kat, ve rumei katini aat tivot ila tooni.”

²⁰ Tauvene saawe tana, Yakop ighur poia to Maaron iza to Yosep nat̄na ru, ve isaav pazi ighe: “Murei, isaav ighe yes Israela tighur poia to Maaron iza to tamtamon, ene pale tiwaat ezamim tighe: ‘Maaron pale ighur poia tooni iza tsiam imin igham pa Epraim gha Manase.’ ” Tauvene i iit Epraim eeza iza le iliiv toogha Manase.
*

²¹ Yakop ighur poia to Maaron iza to yesuru le isov, ra isaav pa Yosep muul ighe: “Uloon̄. Saawe tsiau to mateegh ilam igharau wa. Eemon Maaron pale ileep tomani gham. Ve murei, i pale igham gham amuul ala pa taan to timumim̄na ve tamamim̄na.

* **48:20:** Hib 11:21

22 Ve ulooŋ. Muuŋ, yau naghām paneegh tomanīa mbuzaagh tsiau, ve yeŋa yes Amora nīparav le naliiv zi. Tauta naghām nugh mbua Sekem imin leg. Yau naghe nait ezam iliiv toghamŋa ezazi. Tauvene aazne, yau aat napul taan tawe imin yo lem. Ve taan sirivu, ene pale napuli ila pa toghamŋa.”

49

Yakop ivotia gabua tau murei pale ivot pa natŋa

¹ Yakop isavsav tomania Yosep le isov, ra ipoi natŋa siriv tilam, ve isaav pazi ighe: “Alam agharau ghau. Leso navotia gabua tau murei pale ivot payam.

² Yam Yakop natŋa, tamamim Israel ta yau.

Alam alup gham izi naghog, ve alooŋ saveeŋ tsiau.

³ Ruben, yo natug aidaaba.

Saawe tau paghug ve tapirig ighengheen, yau napoop ghom imin maata.

Tauta tapirig izaa tsio, ve ezam ve tapirim iliiv tazimŋa.

⁴ Eemon yo irau uŋgin taum mako. Yo umin yaa tau ivot toman tapiri tiina.

Yo uroron pa tamam mako, ve upamayanŋin ghau.

Pasaa, uzala niag to ghenooŋ, ve umogheer pa azuwag.

Tauvene ezam irau imuuŋ pa tazimŋa muul mako. *

⁵ Simeon yesuru taazi Levi, ŋgar toozi raraate.

* 49:4: Gnp 35:22

Yesuru zeran to ravuunj tamtamon sorok pa mbuzaagh toozi. *

⁶ Tauvene lolong pa ngar toozi mako,
ve lolong pa lupuunj tomani zi mako.
Pasaa, yesuru atezi tuuku, ve tiravrav sorokin
tamtamon timatmaat.
Ve ngai paam, tivaghamun zi sorok.

⁷ Maaron tauu pale ighur pataņani inarui zi.
Pasaa, aatyavyav toozi, ene tiina kat.
Irau lolozu isaghatin tamtamon rigta mako.
Tauvene yau aat nareu zi tomania paaghu
toozi le timbiriis tila tileep ila tonvetaz toozi
sosozi.

⁸ Yuda, toghamņa ve tazimņa pale tipait ezam.
Pasaa, yo aat ukis koiamņa luazi.
Tauvene toghamņa ve tazimņa pale tiput
aghezi payo, ve tipakur ghom.

⁹ Yuda, yo umin laion paaghu tau tapiri tiina ve
tamtamon tiroiroi pani.
Yo umin laion tau ighan ngai sagsag siriv le
isov, ve izi igheen.
Sei irau iroi mako ve imogheer pani? Mako. *

¹⁰ Yuda tomania paaghu tooni pale tikis titi to
kinik,
ve tighamgham pooz ila le irau titi tawe tam-
tamona duduunj ilam ivot.

* 49:5: Gnp 34:25 * 49:9: Syg 5:5

Mako i tauu ikisi, ve nugh nugh tileep ila i saamba. *

11-12 Yuda paaghu tooni pale tileep poia izi taan toozi, ve tirau kat pa lezi aniiñ ve vaen, ve titum toman naghozi popoia. Irau timbool pa gabua eta mako.

13 Zebulun paaghu tooni pale tileep tigharau te, ve lezi aavo poia to waan tiloon tila. Taan toozi pale ila imuul izi nugh Sidon.

14-15 Isakar paaghu tooni pale timin donki tau bide tapiri.

Eemon i igheen sorok ila bodbodaan to nakaral tau aniiñ igheen ila.

Pale tighita tighete taan toozi, ene poia to tileep pani ve tigham uraat.

Tauvene yes pale tigham uraat tiina.

Ve tamtamon toozi siriv pale timin besoonja sorok, ve tigham uraat patanani.

16-17 Dan paaghu tooni pale timin rumei marani ee to yes Israela, ve tigham uraat pa gharatoon patanani to tamtamon.

Yes eval mako. Eemon pale tivaghamunia koiazna imin moot saghati tau ileep eez ziige ve isasaan.

Ighe tamtamon eta ilaan tomania hos tooni ilam,

ene rekia mon inaan hos aaghe, ve neer tau ileep izala paavo na, itap izi taan.

18 O Yoova, yau nasajan ghom to ugham mulin ghau.

* 49:10: Mbo 2:9, 110:2; Mt 2:6

- 19 Gat paaghu tooni koiazŋa pale tilam tighe tireu zi.
Eemon yes pale tiparav ariaaŋ, ve tinaan zi tighau tila.
- 20 Taan to Aser pale ŋgoreeŋa tiina,
ve aniiŋ popoia maata maata tau kinik lolozi pani na, titum ila.
- 21 Naptali, paaghu tsio pale timin mekmek sagsag tau tilaghlaagh sorok titaghon tauzi lolozi,
ve tipopoop natuzŋa tau paghunazi kat.
- 22 Yosep paaghu tooni pale timin ai vaen tau iyooz igharau yaa,
ve booga titum tila soghan le tiliiv sirsiiŋ,
ve ighur anooŋa popoia katini. *
- 23 Yosep koiŋa tipaburigin malmal pani, ve tinaano tighe tivaneghi gha imaat.
Eemon tirao mako.
- 24 Pasaa, Maaron saksaki to Yakop, i ŋginiin to yes Israela,
ve imin niazi ariaaŋa to yonŋaŋ.
Tauta Yosep niima tunja pa paneegh tooni, ve ivanegh rekrekia.
- 25 Yosep, Maaron to tamam aat iuul ghom.
Maaron Saksaki Tau Iliiv Zimaronŋa Tisov na, pale ighur poia tooni iza tsio tomania paaghu tsio,
ve igham uman to sambam izi payam,
ve igham yaa to taan loolo iza payam paam.

* 49:22: Mbo 1:3

Ve ighur poia tooni iza to zilivaa tsiam, leso
tipoop natmimᵇa katini.

²⁶ Yo tamam yau. Poia tau Maaron ighuru iza
tsiau, ene tiina kat.

Itav loloz tintiina tau tiyozyoos irau saawe.

Iliiv poia tooni tau muuᵇ iza to tibugᵇa.

Poia tauvene pale iza to Yosep tomania
paaghu tooni, ve ipabood zi imin moghar
ndamoonda izala dabazi.

Pasaa, i imin daaba pa tooghᵇa.

²⁷ Benjamin, i imin ᵇgavuun sagsag tau pitoola ve
ilaghlaagh.

Mboᵇoozo ta naol ne, i ighanghan gabua tau i
iravrav zi na.

Ve ravrav isov, ivavalagh gabua tau i igham zi
na, ve ireireii pa zeetᵇa.”

²⁸ Ene yes Israela rumei toozi saᵇavul ve ru.
Saawe tau tamazi Yakop ighe imaat, i ighur poia to
Maaron iza toozi. Ve saveeᵇ tau i isavia pa natᵇa,
ene: iduduun pa yes eᵇaeᵇa.

Olman Yakop imaat

²⁹⁻³⁰ Yakop ighur poia to Maaron iza to natᵇa le
isov, ra aavo iyaryaᵇ pa zi ighe: “Yau naghe napul
gham tane, ve nala naleep tomania ziiri waaro
tsiau tau timaat wa. Saawe tau ighe namaat, yam
agham ghau nala, ve aghur ghau naloᵇ nala maet
puura tau igheen izi taan Makpela. Leso nagheen
tomania tamaᵇ ve tibug. Maet puura tawe, muuᵇ
tibug Abaram igholi ila to Epron, i ᵇeer to yes Hita.
Igheen igharau nugh Mamre ta Kanaan we. * ”

* **49:29-30:** Gnp 23:16-19

³¹ Pasaa, maet puura tawe, ta tighur Abaram yesuru azaawa Sara, ve Isak yesuru azaawa Re-beka tilonj tila. Ve yau naghur azuwag Lea aana ilonj ila paam.

³² Tauvene maet puura tau Abaram igholi ila to yes Hita na, yau naghe aghur ghau nalonj nala nagheen ta sewe paam.”

³³ Olman Yakop ighur saveenj izi to natnja le isov, ra iyoot aaghe izala niia to ghenoonj, iyavaghan, ve imaat.

50

Tigharaat Yakop paata

¹ Yosep ighita taama Yakop imaat, ve itap izala paavo, isaghavu, ve itanj.

²⁻³ Itanj le isov, ra isaav pa yes besoonja tooni tau tighamgham uratoi yes mateegha patazi na, gha tigharaat taama paata. Leso isaghat rekia sov, ve igheen malau. Tauvene yes tila ve tigham uratoi Yakop paata itaghon gabuazi, le irau mbonj tamoot ru (40). Pasaa, uraat tawe ikis zi saawe malau tauvene. Yes Isipa paam titanj pa olman Yakop, ve tileep ila monjiinj le irau mbonj tamoot tol sanjavul (70).

⁴ Tilepleep le saawe to monjiinj isov, ra Yosep isaav pa yes uraata tau tinjin kinik ruum tooni na ighe: “Isaav ighe lolomim payau, na agham naghog, ve ala asavia alinjag pa kinik tauvene:

⁵ Saawe tau tamanj ileep maata yaryaare, i isaav payau gha nambu saveenj ariaanja pani ila Maaron maata tauvene: Saawe tau i imaat, yau aat naghham paata ila taan Kanaan, ve naghuru ilonj ila maet puura tau i tauu igharaata ta sewe.

Tauvene naghe naghason kinik. Irau iyok payau, ve nala natavia taman paata ta sewe? Natavia le isov, o namuul nalam.”

⁶ Kinik iloon ghasoniin tooni, ve iyok pani ighe: “Poia. Ula utavia tamam izi taan Kanaan itaghon saveen mbuaan tsio tau ugham pani na.”

⁷⁻⁹ Tauvene Yosep tomania tooghna, taazi, ve tamtamon toozi siriv tiburig, ve tigham tamazi Yakop paata tigde tila titavia izi taan Kanaan. Yes uraata to kinik tau tinginngin ruum tooni na, tomania yes daaba to Isip tisov tiburig tomani zi, ve yesna tila. Siriv tizaa hos, siriv tizaa karis, ve siriv tilaagh taan. Tauvene yes tau tilaagh tomania Yosep na, yes eval kat. Eemon Yosep tomania tooghna ve taazi tipul azuazna tomania natuzna ve ngai toozi tizi tileep izi taan Gosen.

¹⁰ Tilaagh tila le tivot nugh to losiin wit tau igheen igharau nugh Atat izi yaa Yordan paana ite. Ra tipaburigin tanjiz muul pa Yakop, ve titantanj tauvene le irau mbon liim ve ru. Titanj tiina kat.

¹¹ Tauvene yes Kanaana tau tileep nugh tawe tiloon tanjiz toozi, ve tigde: “Wai, ewe yes Isipa lolozi isaghat tiina kat, tauta titantanj we.” Puughu tane ta tiwaat nugh tawe eeza ‘Abel Mizraim.’ Nugh tawe igheen ila yaa Yordan paana ite.

¹²⁻¹³ Tauvene Yakop natna titaghon aliina, ve tigham tamazi paata ila taan Kanaan, ve tighuru ilonj ila maet puura tau igheen izi taan Makpela na. Taan tau maet puura tawe igheen ila na, muun Abaram igholi ila to Epron, i neer to yes Hita. Leso titavia mateegha toozi ta sewe. Maet puura tawe

igheen igharau nugh Mamre. *

¹⁴ Tighur Yakop paata ilonj ila maet puura tawe le isov, ra Yosep tomania tooghja, taazi, ve yes eval tau tilaagh tomani zi na, timuul tizila pa Isip.

Yosep ipul sosor to tooghja

¹⁵ Yakop imaat, ra roinj igham Yosep tooghja ve tigde: “Aiss, tamaan imaat wa. Isaav ighe Yosep maata injal njar saghati tau muun tagham pani na ve ighe iyatu, saa pale ivot pait? Pale tagham mindai?”

¹⁶ Tauvene alinjazi ila pa Yosep tigde: “Tamaan imaat soone, ve ighur saveen izi tsiei tauvene:

¹⁷ ‘Yam ala ve asavia alinjag pa natug Yosep tauvene: Yo irau lolom isaghatin toghamja, ve upul sosor toozi, ve lolom iveghai njar saghati tau tigham payo na.’ Tamaan isaav tauvene, tauta yei besoonja to Maaron tau tamaan ibesbees pani na, nitanj rarai ghom nighe: Lolom isaghatin ghei, ve upul sosor tsiei.” Yosep ilonj saveen toozi, ve itanj.

¹⁸ Ra tooghja tauzi tila tivot tooni, ve titap tizi ila naagho, ve tisaav pani tigde: “Ulonj. Yei tane pale nisov nimin besoonja payo.”

¹⁹ Eemon Yosep isaav pazi ighe: “Yam aroi sov. Yau namin Maaron, lesa naghur atuya payam? Mako. *

²⁰ Muun, yam aghe avaghamun ghau. Eemon njar tsiam saghati tana, Maaron itoora imin gabua poia. Ene eez tau i iuul tamtamon katini. Tauta timaat mako, ve aazne tileep matazi yaryaare. *

* **50:12-13:** Gnp 23:16-18; Mbanj 7:16

* **50:19:** Ro 12:19

* **50:20:** Yo 11:51; Ro 8:28; Mbanj 2:23

²¹ Tauvene yam aroi sov. Yau taug aat nanġin gham, tomania azuwamimġa ve natmimġa, ve nauul gham pa lemim aniinj ma saa gabua tau ambool pani.” Yosep isavia saveeġ luuma tane pa tooghġa, tauta irav atezi, ve lolozi poia muul.

Yosep imaat

²² Yosep tomania tooghġa ve taazi tilepleep izi Isip, le Yosep ndaman tooni irau ndiġndiġ ee ve saġavul (110).

²³ I ighita timġa ve gaabġa to Epraim, ve ighita Manase naatu Makir natġa paam, ve irarar pazi imin i tauu tooni.

²⁴ Yosep iyamaan ghi ighe saawe tooni to mateegh igharau, ve isaav pa tooghġa ve taazi ighe: “Saawe tsiau to mateegh igharau wa. Eemon Maaron tauu aat maata payam, ve iġin gham aleep poi. Ve murei, i pale igham gham apul nugh tane, ve amuul ala aleep izi taan Kanaan itaghon saveeġ ariaaġa tau i imbua tomania Abaram, Isak, ve Yakop.”

²⁵ Ra aavo iyaryaġaġ pazi ighe: “Maaron aat maata payam ve iuul gham, leso apul nugh tane, ve amuul ala pa taan Kanaan. Saawe tana ighe ivot, mako agham tuag ve alaagh tomania.” Yes tilooġ saveeġ tooni tane, ve timbu saveeġ pani tighe yes aat titaghon aliinja. *

²⁶ Tauvene Yosep ndaman tooni irau ndiġndiġ ee ve saġavul (110), ra imaat. Yes Isipa tigharaat paata leso imbuuz sov, ve tizeeva ila ndawawa loolo ta Isip we.

* **50:25:** Igham 13:19; Hib 11:22

**Maaron Saveen Tooni Patabuyaang
The New Testament and portions of the Old Testament
in the Tuam dialect of the Saveeng language of Papua
New Guinea. The Saveeng language is also called the
Mutu language.
Sampela hap Buk Baibel long tokples Saveeng Tuam
long Niugini.**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Saveeng (Mutu)

Dialect: Tuam

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2017-08-31

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

adb844f0-d769-5b05-9dd0-7c01fca938bb